

**Grupo de Trabajo sobre la
Adhesión de Kazajstán**

Original: inglés

**GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA ADHESIÓN DE
KAZAJSTÁN A LA OMC**

COMUNICACIÓN DE LA REPÚBLICA DE KAZAJSTÁN

Revisión

La siguiente comunicación se distribuye a los miembros del Grupo de Trabajo a petición de la delegación de la República de Kazajstán.

ÍNDICE

- Medidas sanitarias y fitosanitarias	3
a) Marco jurídico.....	3
b) Autoridades competentes para la reglamentación del comercio de productos agrícolas.....	6
- i) Autoridades de la Unión Aduanera y sus funciones	6
- ii) Autoridades nacionales.....	8
c) Elaboración de reglamentos técnicos y prescripciones obligatorias en materia sanitaria y fitosanitaria.....	9
d) Comercio de mercancías sujetas a control veterinario.....	16
- i) Certificados veterinarios.....	18
- ii) Aprobación de establecimientos, registro e inspecciones	22
- iii) Permisos de importación.....	34
- iv) Permisos de tránsito	40
e) Comercio de mercancías sujetas a control fitosanitario.....	41
f) Protección de la salud humana.....	46
g) Conformidad del régimen MSF con determinadas disposiciones del Acuerdo MSF de la OMC	51
- i) Armonización con las normas internacionales	51
- ii) Evaluación del riesgo	54
- iii) Regionalización.....	57
- iv) Equivalencia.....	58
- v) No discriminación	60
h) Transparencia, notificación y servicios de información.....	61
i) Proporcionalidad, necesidad y razonabilidad	64
j) Conclusión.....	65

- **Medidas sanitarias y fitosanitarias**

a) Marco jurídico

1. La representante de Kazajstán dijo que la base legislativa para la regulación del régimen sanitario y fitosanitario en Kazajstán la constituían los Acuerdos de la Comunidad Económica Eurasiática (CEEA) y de la Unión Aduanera, y las Decisiones de la CEEA y la Unión Aduanera, en particular: el Acuerdo de la CEEA sobre la aplicación de una política coordinada en el ámbito de los reglamentos técnicos y las medidas sanitarias y fitosanitarias, de 25 de enero de 2008, y el Acuerdo sobre la creación de un sistema de información de la Comunidad Económica Eurasiática en el ámbito de los reglamentos técnicos y las medidas sanitarias y fitosanitarias, de 12 de diciembre de 2008; la Decisión N° 625 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 7 de abril de 2011, sobre la armonización de los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera en la esfera de las medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias con las normas internacionales (modificada por la Decisión N° 722 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 22 de junio de 2011, y la Decisión N° 11 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 7 de marzo de 2012); la Decisión N° 721 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 22 de junio de 2011, sobre la aplicación de normas, recomendaciones y directrices internacionales; la Decisión N° 212 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 6 de noviembre de 2012, sobre el Reglamento relativo al procedimiento uniforme para el examen de los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera en el ámbito de la aplicación de medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias, que había sustituido a la Decisión N° 801 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 23 de septiembre de 2011; la Decisión N° 835 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de octubre de 2011 sobre la equivalencia de las medidas sanitarias, veterinarias o fitosanitarias y la realización de evaluaciones del riesgo y la Decisión N° 161 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 18 de septiembre de 2012, relativa al Comité Consultivo sobre Reglamentación Técnica y Aplicación de Medidas Sanitarias, Veterinarias y Fitosanitarias.

2. En el ámbito sanitario, informó de que la base legislativa se encontraba en el Acuerdo de la Unión Aduanera sobre medidas sanitarias, de 11 de diciembre de 2009 (en su versión modificada por la Decisión N° 39 del Consejo Interestatal de la CEEA, de 21 de mayo de 2010, la Decisión N° 887 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011), la Decisión N° 83 del Consejo Interestatal de la CEEA, de 19 de mayo de 2011, sobre la entrada en vigor de los protocolos de 21 de mayo de 2010 en el ámbito de la aplicación de medidas sanitarias, veterinarias/sanitarias y fitosanitarias, y la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 28 de mayo de 2010, sobre la aplicación de medidas sanitarias en la Unión Aduanera (en su última versión modificada por las Decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera N° 341, de 17 de agosto de 2010; N° 456, de 18 de noviembre de 2010; N° 571, de 2 de marzo de 2011; N° 622, de 7 de abril de 2011; N° 828, de 18 de octubre de 2011; N° 829, de 18 de octubre de 2011; N° 888, de 9 de diciembre de 2011 y N° 889, de 9 de diciembre de 2011; las decisiones del Consejo de la Comisión Económica Eurasiática N° 36, de 15 de junio de 2012; N° 37, de 15 de junio de 2012; N° 64, de 20 de julio de 2012 y N° 115, de 17 de diciembre de 2012; las decisiones del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática N° 32, de 19 de abril de 2012; N° 33,

de 19 de abril de 2012; N° 34, de 19 de abril; N° 89, de 13 de junio de 2012; N° 111, de 19 de julio de 2012; N° 117, de 19 de julio de 2012; N° 141, de 23 de agosto de 2012; N° 206 y 208, de 6 de noviembre de 2012; N° 114, de 17 de diciembre de 2012 y N° 6, de 15 de enero de 2013). Se puede consultar una versión refundida de la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera, modificada, en la siguiente página Web de la Unión Aduanera: <http://www.tsouz.ru/db/techregulation/sanmeri/Pages/default.aspx>.

3. Indicó que la base del marco veterinario se encontraba en el Acuerdo de la Unión Aduanera sobre medidas veterinarias y sanitarias, de 11 de diciembre de 2009 (en su última versión modificada por la Decisión N° 39 del Consejo Interestatal de la CEEA, de 21 de mayo de 2010); la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010, sobre la aplicación de medidas veterinarias y sanitarias en la Unión Aduanera (en su última versión modificada por las Decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera N° 342, de 17 de agosto de 2010; N° 455, de 18 de noviembre de 2010; N° 569, de 2 de marzo de 2011; N° 570, de 2 de marzo de 2011; N° 623, de 7 de abril de 2011; N° 724, de 22 de junio de 2011; N° 726, de 15 de julio de 2011; N° 810, de 23 de septiembre de 2011; N° 830, de 18 de octubre de 2011; N° 831, de 18 de octubre de 2011, N° 834, de 18 de octubre de 2011; y N° 893, de 9 de diciembre de 2011; la Decisión N° 85 del Consejo de la Comisión Económica Eurasiática, de 12 de octubre de 2012; las decisiones del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática N° 254 de 4 de diciembre de 2012, N° 274 de 14 de diciembre de 2012 y N° 307 de 24 de diciembre de 2012); la Decisión N° 607 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 7 de abril de 2011, sobre los formularios comunes de certificados veterinarios para las mercancías importadas sujetas a control veterinario en el territorio de la Unión Aduanera (modificada por las decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera N° 832, de 18 de octubre de 2011, y N° 892, de 9 de diciembre de 2011; las decisiones del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática N° 262, de 4 de diciembre de 2012, y N° 308, de 25 de diciembre de 2012); la Decisión N° 624 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 7 de abril de 2011, relativa al Reglamento sobre el procedimiento de creación y mantenimiento de un registro de empresas y personas que participan en la producción, la reelaboración y/o el almacenamiento de las mercancías sujetas a control (vigilancia) veterinario e importadas en el territorio de la Unión Aduanera; la Decisión N° 726 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 15 de julio de 2011 sobre medidas veterinarias, la Decisión N° 834 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de octubre de 2011, relativa al Reglamento sobre el sistema común de inspección conjunta y recogida de muestras de mercancías (productos) sujetas a control (vigilancia) veterinario; la Decisión N° [xxx] del Consejo de la Comisión Económica Eurasiática, de [xxxxx], sobre modificaciones de las prescripciones veterinarias (veterinarias y sanitarias) comunes aplicables a las mercancías sujetas a control (vigilancia) veterinario; la Decisión N° [xxx] del Consejo de la Comisión Económica Eurasiática, de [xxxxx] de 2012, sobre modificaciones de la lista común de mercancías sujetas a control (vigilancia) veterinario y la Decisión N° 833 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de octubre de 2011, sobre la equivalencia de los sistemas de inspección de mercancías sujetas a control (vigilancia) veterinario.

4. En el ámbito fitosanitario, el Acuerdo de la Unión Aduanera, de 11 de diciembre de 2009, sobre cuarentena fitosanitaria (en su última versión modificada por la Decisión N° 83 del Consejo Interestatal de la CEEA, de 19 de mayo de 2011) y la Decisión N° 318 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010, sobre la garantía de cuarentena fitosanitaria en la Unión Aduanera (en su última versión modificada por la Decisión N° 528 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 28 de enero de 2011, y la Decisión N° 894 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011) y la Decisión N° 76 del Consejo Interestatal de la CEEA, de 15 de mayo de 2011, sobre el proceso para la transferencia del control de la frontera ruso-kazaka a las fronteras exteriores de la Unión Aduanera.

5. Además, se aprobaron los siguientes siete reglamentos técnicos de la Unión Aduanera, que establecen prescripciones en materia de inocuidad de los alimentos: la Decisión N° 880 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011, sobre inocuidad de los alimentos; la Decisión N° 881 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011, sobre etiquetado de los productos alimenticios; la Decisión N° 881 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011, sobre jugos de frutas u hortalizas; la Decisión N° 883 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011, sobre grasas y aceites; la Decisión N° 874 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011, sobre inocuidad de los cereales; la Decisión N° 34 del Consejo de la Comisión Económica Eurasiática, de 15 de junio de 2012, sobre inocuidad de determinados tipos de productos especializados, incluidos los alimentos dietéticos saludables y profilácticos y la Decisión N° 58 del Consejo de la Comisión Económica Eurasiática, de 20 de julio de 2012, sobre prescripciones de seguridad para aditivos alimentarios, aromatizantes y coadyuvantes de elaboración.

6. La representante de Kazajstán dijo también que la legislación nacional seguía en vigor en la medida en que no era incompatible con los acuerdos de la Unión Aduanera ni las Decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera y del Consejo y el Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, y explicó que las cuestiones que no se especificaban en los mencionados acuerdos y decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera se abordaban en la legislación nacional, en particular en la Ley N° 339-II, de 10 de julio de 2002, sobre veterinaria, y la Resolución gubernamental N° 407, de 28 de abril de 2003, por las que se aprobaron: 1) el Reglamento sobre el control veterinario y sanitario estatal; 2) normas para la retirada y destrucción obligatorias, o la descontaminación (desinfección) y procesamiento obligatorios, sin retirada, de animales, productos y materias primas de origen animal que constituyan un peligro importante para la salud de los animales y de las personas; 3) normas y condiciones de compensación a las personas físicas y jurídicas del valor de los animales, productos y materias primas de origen animal infectados que constituyan un peligro importante para la salud de los animales y de las personas y hayan sido retirados y destruidos; 4) la lista de enfermedades animales muy contagiosas con motivo de las cuales se debe llevar a cabo la retirada y destrucción obligatorias de los animales, productos y materias primas de origen animal que constituyan un gran peligro para la salud de los animales y de las personas; 5) la lista de enfermedades animales muy contagiosas cuya prevención, diagnóstico y erradicación se realizan con cargo al presupuesto; 6) normas sobre el control veterinario y

sanitario estatal durante el transporte de mercancías a través de la frontera estatal de la República de Kazajstán; 7) normas sobre la organización de los puestos de control veterinario en las fronteras estatales y puntos de control aduaneros; la Resolución gubernamental N° 1754, de 4 de noviembre de 2009, sobre la aprobación de la organización del sacrificio de animales utilizados en las actividades agropecuarias y destinados posteriormente a la venta; la Resolución gubernamental N° 2331, de 31 de diciembre de 2009, sobre la aprobación de la identificación de animales utilizados en las actividades agropecuarias; la Resolución gubernamental N° 132, de 19 de enero de 2012, sobre la aprobación de normas para la expedición de permisos de exportación, importación y tránsito de mercancías en lo relativo a la evaluación de la situación epizootica en el territorio; la Resolución gubernamental N° 149, de 21 de enero de 2012, sobre la aprobación de normas de transporte (movimiento) de mercancías en el territorio de la República de Kazajstán; la Resolución gubernamental N° 165, de 19 de febrero de 2008, sobre la aprobación de las normas para la entrada (importación) de productos alimenticios sujetos a registro estatal; la Ley N° 301, de 21 de julio de 2007, sobre inocuidad de los alimentos; el Código de la República de Kazajstán N° 193-IV, de 18 de septiembre de 2009, sobre la salud pública y el sistema de atención sanitaria; la Resolución gubernamental N° 125, de 11 de febrero de 2008, por la que se aprueban las normas para la asignación de números de registro a las entidades que fabrican productos alimenticios; la Resolución gubernamental N° 2267, de 30 de diciembre de 2009, por la que se aprueban las normas para la denegación de la entrada y la fabricación, uso y venta de productos destinados al consumo humano en el territorio de la República de Kazajstán, así como para su uso en actividades comerciales y/o de otro tipo; la Ley N° 344-I, de 11 de febrero de 1999, sobre cuarentena fitosanitaria; la Ley N° 331 II, de 3 de julio de 2002, sobre protección fitosanitaria; la Resolución gubernamental N° 1295, de 10 de diciembre de 2002, sobre la aprobación de la lista de instalaciones de cuarentena, especies exóticas y plagas extremadamente peligrosas; la Resolución gubernamental N° 1287, de 3 de noviembre de 2011, sobre la aprobación de normas relativas a la retirada y destrucción de productos de cuarentena, infectados por objetos de cuarentena, que no están sujetos a descontaminación o procesamiento; la Resolución gubernamental N° 1730, de 30 de octubre de 2009, sobre la aprobación de normas para proteger el territorio de la República de Kazajstán de los objetos de cuarentena fitosanitaria y las especies exóticas; la Resolución gubernamental N° 1674, de 30 de diciembre de 2011, sobre la aprobación de prescripciones fitosanitarias para los productos de cuarentena importados; y la Resolución gubernamental N° 1396, de 30 de noviembre de 2011, sobre la aprobación de normas relativas a pruebas para el registro y el registro oficial de plaguicidas (insecticidas químicos) en la República de Kazajstán.

b) Autoridades competentes para la reglamentación del comercio de productos agrícolas

- i) Autoridades de la Unión Aduanera y sus funciones

7. La representante de Kazajstán explicó que, dentro del marco institucional de la Unión Aduanera para la reglamentación sobre medidas sanitarias y fitosanitarias (MSF), la función de la Comisión de la Unión Aduanera había sido coordinar la elaboración y aplicación de las MSF por las partes en la Unión Aduanera, para lo cual se requería la participación de sus respectivas

autoridades sanitarias, veterinarias y fitosanitarias. La Comisión de la Unión Aduanera establecía principios generales comunes y adoptaba prescripciones generales en materia de inocuidad para las mercancías comercializadas en el territorio de la Unión. Esas prescripciones abarcaban los reglamentos sanitarios y epidemiológicos, veterinarios y fitosanitarios por los que se regía la producción y el comercio de la Unión Aduanera. Estas funciones de la Unión Aduanera se habían transferido a la Comisión Económica Eurasiática, de reciente creación, que había sucedido a la Comisión de la Unión Aduanera en enero de 2012. La Comisión Económica Eurasiática coordinaría a partir de ahora la elaboración y aplicación de las MSF por las partes en la Unión Aduanera.

8. El Tratado de la Comisión Económica Eurasiática, de 18 de noviembre de 2011, estableció la Comisión Económica Eurasiática como único organismo regulador permanente de la Unión Aduanera y el Espacio Económico Común. Indicó que la Comisión Económica Eurasiática estaba formada por un Consejo y un Colegio, cuyas competencias se establecieron en el Reglamento de trabajo de la Comisión Económica Eurasiática, aprobado por la Decisión N° 1 del Consejo Económico Supremo Eurasiático, de 18 de noviembre de 2011. El Consejo tenía derecho a vetar las decisiones adoptadas por el Colegio. Dijo que en el ámbito de las medidas sanitarias y fitosanitarias, el Consejo tenía las siguientes competencias:

- adopción e introducción de modificaciones y adiciones en la lista común de mercancías sujetas a vigilancia sanitaria y epidemiológica y a control veterinario y de la cuarentena fitosanitaria;
- adopción e introducción de modificaciones y adiciones en los Reglamentos sobre: el control sanitario y epidemiológico; un procedimiento común para el control veterinario; un sistema común de inspección conjunta y recogida de muestras de mercancías (productos) sujetas a control (vigilancia) veterinario; y un procedimiento común de control de la cuarentena fitosanitaria.

Añadió que el Colegio estaba encargado de las demás cuestiones, incluida la adopción e introducción de modificaciones y adiciones en las prescripciones veterinarias comunes y en los formularios comunes para certificados veterinarios, las prescripciones sanitarias comunes y las prescripciones fitosanitarias comunes.

9. Precisó que en la elaboración de MSF a nivel de la Unión Aduanera intervenían grupos de trabajo con determinados conocimientos técnicos y administrativos, que rendían informe al Comité Consultivo. Las funciones y relaciones de los grupos de trabajo y el Comité Consultivo estaban definidos por reglamentos específicos, a saber: el Reglamento de los grupos de trabajo y de expertos sobre MSF y OTC aprobado en virtud del Protocolo N° 5 del Comité de Coordinación sobre reglamentación técnica y aplicación de medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias, de 7 de diciembre de 2010, y el Reglamento relativo al Comité Consultivo sobre Reglamentación Técnica y Aplicación de Medidas Sanitarias, Veterinarias y Fitosanitarias aprobado en virtud de la Decisión N° 161 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 18 de septiembre de 2012. Añadió que el procedimiento de elaboración de proyectos de normativa de la Unión Aduanera sobre medidas sanitarias y fitosanitarias era el siguiente en la fecha de la comunicación:

- una parte en la Unión Aduanera o en la Comisión Económica Eurasiática iniciaba la elaboración de un proyecto de texto jurídico de la Unión Aduanera. Una de las partes se encargaba de la elaboración, o directamente la Comisión;
 - se creaba un grupo de trabajo, que incluía a representantes de las autoridades competentes de las partes en la Unión Aduanera, para el examen del proyecto;
 - se presentaba un documento preliminar, debatido y aprobado en una reunión del grupo de trabajo, al Comité Consultivo para su publicación en la Web oficial de la Unión Aduanera con el fin de abrir una consulta pública. El período de consulta pública era de dos meses;
 - tras el proceso de consulta pública, todas las observaciones y preguntas se debatían en el grupo de trabajo. La revisión final del proyecto de documento se debatía y aprobaba en el grupo de trabajo y se presentaba al Comité Consultivo;
 - el proyecto se examinaba en la reunión del Comité Consultivo y, en caso de que se aprobara, se sometía al Colegio para su aprobación;
 - el Colegio adoptaba los documentos de la Unión Aduanera que eran de su competencia o, en otros casos, aprobaba los proyectos antes de presentarlos al Consejo para su adopción.
- ii) **Autoridades nacionales**

10. Indicó que el Servicio Veterinario de Kazajstán estaba formado por la División de Veterinaria e Inocuidad de los Alimentos y el Comité de Control y Supervisión Veterinarios, que dependían del Ministerio de Agricultura. La División de Veterinaria e Inocuidad de los Alimentos estaba encargada de la planificación de la estrategia de inocuidad veterinaria, incluida la preparación del presupuesto. El Comité de Control y Supervisión veterinarios estaba encargado de elaborar las normas y los reglamentos en este ámbito y de llevar a cabo el control y la vigilancia veterinarios de los objetos sujetos a control y vigilancia veterinarios y sanitarios, incluso en la frontera estatal, el bienestar en materia de epizootias y la vigilancia veterinaria de los establecimientos. Además, el marco de control veterinario incluía: i) los puestos de control veterinario; ii) las dependencias territoriales del Comité de Control y Supervisión Veterinarios en los *oblast*, las ciudades y los *raion*; iii) las organizaciones veterinarias estatales subordinadas (el Centro de Referencia Nacional para la Veterinaria, la Entidad de la República para la lucha contra las epizootias y el Laboratorio Veterinario de la República). Las funciones ejecutivas en el ámbito de la veterinaria se transfirieron a los órganos ejecutivos locales de las respectivas unidades administrativas-territoriales (*oblast*, ciudad, *raion*, etc.) entre las que se contaban las dependencias veterinarias, así como a las organizaciones veterinarias estatales, para que aplicasen las medidas veterinarias.

11. El Comité Estatal de Vigilancia Sanitaria y Epidemiológica del Ministerio de Salud era el organismo autorizado encargado de las cuestiones relacionadas con el bienestar sanitario y epidemiológico, cuyas funciones se especificaban en el Código N° 193-IV de la República de Kazajstán, de 18 de septiembre de 2009, sobre la salud pública y el sistema de atención sanitaria. La representante de Kazajstán dijo que la División de Protección Fitosanitaria del Ministerio de Agricultura estaba encargada de la planificación de la estrategia en esta esfera, incluida la preparación del presupuesto. Añadió que el Comité de Inspección Estatal del Sector Agroindustrial del Ministerio de Agricultura de la República de Kazajstán estaba encargado de elaborar las normas y los reglamentos en este ámbito y de realizar controles fitosanitarios, incluidos los controles en las fronteras, las medidas de protección de los vegetales contra plagas y la vigilancia de las tierras agrícolas frente a las plagas y las enfermedades de los vegetales.

12. En lo que respecta a la participación en las organizaciones internacionales en este ámbito, la representante dijo que, como miembro de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) desde 1993, Kazajstán tenía intención de cumplir las disposiciones de los Manuales y Códigos sanitarios para los animales terrestres y acuáticos. Con el fin de aplicar el Código de la OIE, Kazajstán había ratificado el Acuerdo internacional sobre el establecimiento de la OIE (Ley N° 109-IV de la República de Kazajstán, de 24 de diciembre de 2008). Kazajstán había ratificado también el Convenio para el establecimiento de la Organización Europea y Mediterránea de Protección de las Plantas en marzo de 2004 y la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria en abril de 2010. Además señaló que Kazajstán era miembro de la Comisión del Codex Alimentarius desde 2005. Por ello, las normas, directrices y recomendaciones internacionales de la OIE, la CIPF y el Codex Alimentarius se aplicarían en Kazajstán.

c) Elaboración de reglamentos técnicos y prescripciones obligatorias en materia sanitaria y fitosanitaria

13. La representante de Kazajstán explicó que las partes en la Unión Aduanera también se ocupaban de establecer prescripciones obligatorias para los productos sujetos a reglamentos técnicos. Estas podían ser adoptadas por la Unión Aduanera/Comisión Económica Euroasiática o a través del marco de la CEEA, con arreglo a:

- los acuerdos de la CEEA sobre las bases de la armonización de la reglamentación técnica de los Estados miembros de la Comunidad Económica Euroasiática, de 24 de marzo de 2005, y sobre la aplicación de una política coordinada en el ámbito de los reglamentos técnicos y las medidas sanitarias y fitosanitarias, de 25 de enero de 2008;
- el Acuerdo sobre principios y normas uniformes en materia de reglamentación técnica en la República de Belarús, la República de Kazajstán y la Federación de Rusia, de 18 de noviembre de 2010;
- el Reglamento sobre la elaboración de los reglamentos técnicos de la Comunidad Económica Euroasiática; y
- el Reglamento sobre la elaboración, aprobación, modificación y cancelación de reglamentos técnicos de la Unión Aduanera, aprobado mediante la Decisión N° 48 del Consejo de la Comisión Económica Euroasiática, de 20 de junio de 2012.

14. La representante de Kazajstán explicó que el objetivo de la actual labor legislativa y de aplicación en la Unión Aduanera y Kazajstán era garantizar la armonización con las normas, directrices y recomendaciones de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) y la Comisión del Codex Alimentarius (Codex). En su opinión, esta labor permitiría garantizar el pleno cumplimiento del régimen sanitario y fitosanitario de Kazajstán, ya fuera que las medidas se adoptaran en la CEEA, en la Comisión Económica Euroasiática o a nivel nacional, con las prescripciones del Acuerdo MSF de la OMC, a partir de la fecha de adhesión de Kazajstán a la OMC.

15. Añadió que los criterios para armonizar las medidas de la Unión Aduanera y la reglamentación nacional kazaka sobre las cuestiones sanitarias y fitosanitarias con las normas,

directrices y recomendaciones de estas organizaciones internacionales se habían establecido en el marco de los acuerdos de la Unión Aduanera, las decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera y la participación de Kazajstán en las actividades de las organizaciones internacionales pertinentes. La representante de Kazajstán confirmó que la Decisión N° 721 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 22 de junio de 2011, sobre la aplicación de normas, directrices y recomendaciones internacionales, preveía que, en los casos en que la Comisión de la Unión Aduanera o las autoridades nacionales no hubiesen establecido prescripciones obligatorias en la esfera veterinaria, fitosanitaria, sanitaria y epidemiológica y de higiene, las partes en la Unión Aduanera aplicarían las normas, recomendaciones y directrices de la OIE, la CIPF y el Codex Alimentarius, respectivamente. Del mismo modo, si las prescripciones obligatorias de la Unión Aduanera en esa esfera vigentes en el territorio de la Unión eran más estrictas que las normas, directrices y recomendaciones internacionales pertinentes, se aplicarían estas últimas, a no ser que se pudiera justificar científicamente un riesgo para la vida o la salud de las personas y de los animales o la preservación de los vegetales.

16. Algunos Miembros pidieron a Kazajstán que proporcionara información sobre los procedimientos de la CEEA y la Comisión Económica Eurasiática para la elaboración de los reglamentos técnicos sanitarios y fitosanitarios, y que aclarara si las prescripciones de la CEEA desplazarían o sustituirían a las prescripciones nacionales, de la Comisión Económica Eurasiática y de la Unión Aduanera.

17. La representante de Kazajstán contestó que los proyectos de reglamentos técnicos, incluidos los relacionados con las MSF, se elaboraban en los países participantes siguiendo procedimientos internos, antes de que los propusieran los organismos nacionales autorizados. Para Kazajstán, eran el Ministerio de Agricultura o el Ministerio de Salud, según lo determinara el Gobierno, quienes proponían los reglamentos técnicos sanitarios y fitosanitarios a los órganos designados de la CEEA o de la Comisión Económica Eurasiática para su armonización, su examen más minucioso y su adopción conforme a lo previsto en los acuerdos internacionales o las decisiones de la Unión Aduanera pertinentes. Precisó que en la fecha de la comunicación se había suspendido la elaboración de esos reglamentos técnicos a nivel de la CEEA, pero en principio el procedimiento era el siguiente. En el caso de la CEEA, la Comisión del Comité de Integración de la CEEA para los reglamentos técnicos y las medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias en el comercio (la Comisión de la CEEA para los reglamentos técnicos) coordinaba, a través de los organismos nacionales autorizados de las partes en la CEEA, la labor de las partes referente a la elaboración de los reglamentos técnicos, incluidas las MSF. Una vez que el Comité de Integración de la CEEA publicaba un proyecto de reglamento técnico y recibía las observaciones del público, procedía a enviar el proyecto acordado al Consejo Interestatal de la CEEA para su aprobación en forma de acuerdo, según lo previsto en el artículo 3 del Acuerdo de la CEEA sobre la armonización de los reglamentos técnicos. En cuanto a la Unión Aduanera, esa función de coordinación y garantía de la transparencia la desempeñaba el Comité Consultivo sobre Reglamentación Técnica y Aplicación de Medidas Sanitarias, Veterinarias y Fitosanitarias (en adelante, Comité Consultivo de la Unión Aduanera), que recibía los proyectos de reglamentos técnicos de los organismos autorizados de las

partes en la Unión Aduanera, preparaba un análisis y recomendaciones sobre los proyectos de reglamentos técnicos y coordinaba la elaboración del proyecto de texto y solucionaba las diferencias al respecto entre las autoridades de las partes en la Unión Aduanera.

18. La representante de Kazajstán también explicó que en la Unión Aduanera toda persona física o jurídica, nacional o extranjera, u organismo gubernamental o no gubernamental podía elaborar un proyecto de reglamento técnico siempre que se incluyera en el calendario para la elaboración de los reglamentos técnicos prioritarios de la Unión Aduanera y tuviera la aprobación del organismo competente. Con arreglo al artículo 6 de la Decisión N° 1175 del Consejo Interestatal de la CEEA y al párrafo 8 de la Decisión N° 48 de la Comisión Económica Eurasiática, respectivamente, las partes interesadas de terceros países, incluidos gobiernos extranjeros, podían presentar observaciones sobre los proyectos de reglamentos técnicos propuestos por cualquiera de los miembros de la CEEA o de las partes en la Unión Aduanera.

19. En respuesta a una pregunta sobre las disposiciones previstas para revisar antes de su aplicación proyectos de reglamentos técnicos que no se basaran en normas, recomendaciones o directrices internacionales, señaló que las leyes e instrumentos de la Unión Aduanera aplicables daban prioridad a la utilización de las normas, recomendaciones y directrices internacionales como base para la elaboración de reglamentos técnicos y que, al notificar el proyecto con miras a recabar observaciones del público, el autor del reglamento técnico (el órgano autorizado pertinente de la parte en la Unión Aduanera o la Comisión Económica Eurasiática) debía facilitar una evaluación de la compatibilidad del proyecto con las normas internacionales. El autor del reglamento técnico debía también indicar las normas, recomendaciones y directrices que había utilizado para elaborar el proyecto de reglamento técnico. En el caso de reglamentos técnicos de Kazajstán, se nombraba un órgano estatal responsable de la elaboración del proyecto de reglamento técnico (en adelante, el autor del proyecto de reglamento técnico). El autor del proyecto de reglamento técnico basado en las propuestas de las autoridades competentes de las partes en la Unión Aduanera formaba un grupo de trabajo que incluía a expertos que representaban en números iguales a los organismos gubernamentales, los círculos académicos y las asociaciones de empresas o consumidores, así como a otras partes interesadas. Tanto las reuniones del grupo de trabajo pertinente como sus decisiones eran públicas. Dijo que el grupo de trabajo tenía en cuenta la obligación de utilizar normas, recomendaciones y directrices internacionales y, en caso necesario, instaba a que se hicieran las modificaciones pertinentes. El grupo de trabajo preparaba el primer proyecto del reglamento técnico y lo presentaba al organismo nacional autorizado, que lo enviaba a la Comisión Económica Eurasiática. Ésta, a su vez, publicaba en su sitio Web oficial el proyecto de reglamento técnico, un aviso sobre su elaboración y una nota explicativa. Añadió que esta información también se publicaba en los sitios Web oficiales de los organismos de reglamentación técnica autorizados de las partes en la Unión Aduanera. Las personas físicas o jurídicas, nacionales o extranjeras, interesadas (incluidas las de países que no eran parte en la Unión Aduanera), incluidos los gobiernos extranjeros, podían presentar observaciones y sugerencias sobre los proyectos de reglamentos técnicos al organismo autorizado de la parte en la Unión Aduanera que los hubiera propuesto a la Comisión Económica

Eurasiática. El plazo para la presentación de observaciones era de al menos 60 días tras la publicación por la Comisión Económica Eurasiática del primer proyecto de reglamento técnico. El grupo de trabajo, en un plazo de 30 días hábiles a partir de la fecha de recepción de las observaciones refundidas de la Comisión Económica Eurasiática, revisaba el proyecto de reglamento técnico y los documentos conexos teniendo en cuenta las observaciones y propuestas recibidas durante las consultas públicas. Explicó que los organismos gubernamentales presentaban los proyectos de reglamentos técnicos y demás documentos a la Comisión Económica Eurasiática para su adopción, y las modificaciones de los reglamentos técnicos se adoptaban siguiendo el mismo procedimiento.

20. La representante de Kazajstán explicó que el calendario en el que se esbozaba la elaboración de los reglamentos técnicos prioritarios de la Unión Aduanera se había adoptado mediante la Decisión N° 492 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 8 de diciembre de 2010. Según ese calendario, a partir de septiembre de 2012, los reglamentos técnicos sanitarios y fitosanitarios relativos a la inocuidad de los alimentos y el etiquetado de los productos alimenticios, los cereales, jugos y productos a base de aceites y grasas se aprobaron mediante las decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera en diciembre de 2011; los reglamentos técnicos sanitarios y fitosanitarios en materia de productos especializados, incluidos los alimentos dietéticos y los aditivos alimentarios, se aprobaron mediante la Decisión del Consejo de la Comunidad Económica Eurasiática de junio y julio de 2012, respectivamente; los reglamentos técnicos sanitarios y fitosanitarios en materia de leche y productos lácteos, y de carne y sus productos estaban bajo examen intergubernamental; y los reglamentos técnicos sanitarios y fitosanitarios sobre piensos y aditivos para piensos, pescado y productos de la pesca, inocuidad de las bebidas alcohólicas y productos del tabaco habían finalizado la fase de debate público en septiembre de 2012. El plan de elaboración de reglamentos técnicos de la Unión Aduanera para 2012-2013 fue adoptado en virtud de la Decisión N° 103 del Consejo de la Comisión Económica Eurasiática, de 23 de noviembre de 2012. Explicó además que el calendario para la elaboración de los reglamentos técnicos prioritarios de la CEEA se había adoptado mediante la Decisión N° 521 del Consejo Interestatal de la CEEA, de 19 de noviembre de 2010. Ese calendario incluía reglamentos técnicos sanitarios y fitosanitarios para los cereales, la inocuidad de los alimentos, el etiquetado de los productos alimenticios, los productos del tabaco, los jugos, los aceites y grasas, la leche y los productos lácteos, la miel y los productos de la apicultura, y la inocuidad del agua embotellada. No obstante, la elaboración y adopción de reglamentos técnicos de la CEEA se habían suspendido. Los miembros del Grupo de Trabajo pidieron que se aclarara la superposición de los reglamentos técnicos prioritarios de la Unión Aduanera y de la CEEA. La representante de Kazajstán explicó que se había decidido centrar la atención en la adopción de los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera porque su procedimiento de aprobación era más rápido.

21. [La representante de Kazajstán confirmó que mientras su país fuera parte en la CEEA, si se reanudaba la labor de elaboración de reglamentos técnicos de la CEEA, Kazajstán informaría de ello en el sitio Web de su Servicio de Información, notificaría los proyectos de reglamentos técnicos de la CEEA relacionados con las MSF y proporcionaría el texto de esos proyectos, de

conformidad con el Anexo B del Acuerdo MSF de la OMC [y, por lo tanto, brindaría la posibilidad de formular observaciones sobre los proyectos] [así como otras novedades y documentos relativos a los reglamentos técnicos de la CEEA]. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

22. La representante de Kazajstán dijo que la Comisión de la Unión Aduanera había aprobado 31 de los 47 reglamentos técnicos prioritarios de la Unión Aduanera, al 31 de diciembre de 2012, incluidos los relacionados con los asuntos sanitarios y fitosanitarios, y que todos esos reglamentos entrarían en vigor el 31 de diciembre de 2015 a más tardar, después de un período de transición que permitiría a los productores, importadores y exportadores tener conocimiento de los nuevos reglamentos y tomar las medidas necesarias para cumplirlos. Dijo que la fecha en que los reglamentos técnicos de la CEEA o de la Unión Aduanera entraran en vigor y sustituyeran a los reglamentos técnicos nacionales se daría a conocer en el correspondiente sitio Web de esas entidades. En respuesta a una pregunta de un miembro del Grupo de Trabajo, la representante de Kazajstán confirmó que no se estaba elaborando ningún reglamento técnico nacional nuevo.

23. La representante de Kazajstán explicó que una vez que los acuerdos de la Unión Aduanera entraban en vigor se convertían en tratados internacionales de Kazajstán y, a excepción de la Constitución y de las leyes constitucionales de Kazajstán, prevalecerían sobre las disposiciones de las leyes y otros instrumentos jurídicos normativos de Kazajstán si había discrepancias (tanto si se adoptaban antes como después del Acuerdo sobre la Unión Aduanera). Con respecto a las decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera y de la Comisión Económica Eurasiática, explicó que en el sistema jurídico interno kazako tenían el estatuto jurídico correspondiente al que habrían tenido de haber sido adoptadas por el Gobierno o un organismo ejecutivo competente para reglamentar el asunto en cuestión en el momento en que se había delegado la facultad pertinente a la Comisión de la Unión Aduanera. Kazajstán no revocaba una ley nacional cuando se aplicaban los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera, sino que la modificaba para que fuera compatible con ellos. En espera de esa armonización, las MSF nacionales seguían aplicándose siempre que no fueran incompatibles con los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera.

24. Algunos Miembros expresaron preocupación con respecto a la superposición de las MSF nacionales y de la Unión Aduanera y la continua adopción de MSF de ámbito nacional en las partes en la Unión Aduanera. Esos Miembros señalaron que las modificaciones no necesariamente se introducían con miras a armonizar las prescripciones nacionales con las de la Unión Aduanera, lo que en su opinión generaba incertidumbre en cuanto a la aplicación y el cumplimiento de las MSF e imponía una carga importante sobre el comercio, posiblemente infringiendo el Acuerdo MSF de la OMC. Además, la elaboración y aplicación continua de medidas nacionales en cada una de las partes en la Unión Aduanera podía dar lugar a una falta de armonización de las prescripciones y aumentaba la carga sobre el comercio dentro del territorio de la Unión Aduanera. Esos Miembros pidieron a Kazajstán que precisara qué MSF se aplicarían en el país y en todo el territorio de la Unión Aduanera y que se les comunicara cuándo dejarían de elaborar y aplicar MSF internas las autoridades nacionales. La representante de Kazajstán confirmó que en caso de discrepancia de las MSF nacionales con la legislación sanitaria o fitosanitaria de la Unión Aduanera, no se aplicaban

las disposiciones discrepantes. En cuanto a los asuntos abarcados por los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera, precisó que Kazajstán había dejado de aprobar modificaciones a las MSF nacionales con fines distintos a la armonización con los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera el 1º de enero de 2012; hasta esa fecha, el período de transición permitía adoptar medidas nacionales cuando el trabajo técnico preparatorio hubiese comenzado antes del 1º de julio de 2010. Las medidas nacionales eran aplicables siempre que no estuvieran en contradicción con los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera. Algunos Miembros preguntaron si la armonización de las medidas nacionales con los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera tenía que llevarse a cabo en un plazo determinado y, de ser así, en qué plazo. La representante respondió que no había plazo para la armonización.

25. Algunos Miembros pidieron a Kazajstán que describiera la delimitación precisa de las competencias entre la Unión Aduanera/la Comisión Económica Eurasiática y las autoridades nacionales. La representante respondió que la Comisión Económica Eurasiática tenía la responsabilidad de establecer prescripciones específicas para los productos, excepto en la esfera fitosanitaria. Eso significaba que para realizar el control veterinario y sanitario, la Comisión de la Unión Aduanera y la Comisión Económica Eurasiática, en enero de 2012, habían establecido una lista de mercancías que podían estar sujetas a prescripciones veterinarias y una lista común de mercancías sujetas a prescripciones sanitarias unificadas. Había un solo proceso unificado para el control del transporte de estos productos entre las partes en la Unión Aduanera, es decir, dentro del territorio de la Unión, y el control en la frontera exterior de la Unión. La Comisión Económica Eurasiática y la Comisión de la Unión Aduanera también habían establecido (en la Decisión Nº 834 de la Unión Aduanera), entre otras cosas, procedimientos unificados para la inspección de los establecimientos con miras al Registro de establecimientos autorizados. Además, para la fecha de la adhesión [de Kazajstán] [de la primera parte en la Unión Aduanera] a la OMC, la Comisión Económica Eurasiática adoptaría directrices sobre las inspecciones de los establecimientos que aclararían los requisitos aplicables a estos establecimientos y que sustituirían a los instrumentos jurídicos normativos internos correspondientes. Con respecto a las cuestiones fitosanitarias, dijo que la Comisión de la Unión Aduanera había establecido una lista de productos sujetos a control fitosanitario y elaborado un proyecto de lista unificada de organismos de cuarentena que había sido objeto de debate entre las partes en la Unión Aduanera después del procedimiento de consulta pública. Las partes también tenían previsto elaborar y adoptar prescripciones fitosanitarias comunes de la Unión Aduanera para los productos reglamentados. Por lo tanto, la competencia de las prescripciones fitosanitarias se transferiría de las autoridades nacionales a la Unión Aduanera. No obstante, hasta que se adoptara la lista de organismos de cuarentena y prescripciones fitosanitarias, las autoridades nacionales de cada parte en la Unión Aduanera conservaban dicha competencia a nivel nacional.

26. Con respecto a otras cuestiones en que los organismos nacionales conservaban la facultad de reglamentar, la representante explicó que los organismos nacionales establecían requisitos en relación con los procesos de fabricación nacional de productos y sanciones en el código administrativo respectivo por la infracción de las prescripciones sanitarias y fitosanitarias. Las

autoridades nacionales también formulaban estrategias para hacer frente a las enfermedades de los animales; adoptaban MSF temporales, es decir, medidas de urgencia en los casos en que se hubiese recibido información fundamentada sobre el peligro de las mercancías importadas; establecían prescripciones sanitarias para organizar la actividad laboral de las empresas en la esfera de los servicios; armonizaban las prescripciones nacionales sanitarias y epidemiológicas y de higiene con las de la Unión Aduanera; y acordaban las zonas de seguridad sanitaria (es decir, las normas relacionadas con la inocuidad del agua y aplicables únicamente en el ámbito nacional). En cuanto a las cuestiones fitosanitarias, precisó que las autoridades nacionales se ocupaban de la vigilancia y erradicación de organismos sujetos a cuarentena, de las zonas de cuarentena a nivel nacional y de los puestos fitosanitarios internos.

27. La representante añadió que la división de competencias entre la Comisión Económica Eurasiática y las autoridades nacionales podía evolucionar con la armonización de las prescripciones en el ámbito de la Unión y en función de la manera en que las partes en la Unión Aduanera abordaran esas cuestiones. Como parte del proceso podían delegarse competencias en la Unión Aduanera. La representante de Kazajstán mencionó como ejemplo la Decisión N° 454 de la Unión Aduanera, de 18 de noviembre de 2010, por la cual se adoptaba un plan de medidas prioritarias encaminado a armonizar las medidas de cuarentena y fitosanitarias de las partes en la Unión Aduanera en el período 2011 a 2012. Por lo tanto, la competencia sería transferida de las autoridades nacionales a los órganos de la Unión Aduanera a medida que las prescripciones se armonizaran en el ámbito de la Unión.

28. La representante de Kazajstán explicó que el proceso de armonización de las leyes nacionales con los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera en materia sanitaria y fitosanitaria se estaba llevando a cabo al mismo tiempo y en un proceso paralelo a la adopción de las decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera y la Comisión Económica Eurasiática sobre esos asuntos. Aclaró que a nivel interno Kazajstán había introducido modificaciones en la legislación nacional para armonizarla con la legislación de la Unión Aduanera. En concreto, la Ley sobre veterinaria se modificó el 30 de junio de 2010 (entró en vigor el 1° de julio de 2011) para eliminar los controles veterinarios en la frontera con las partes en la Unión Aduanera y mantener esos controles únicamente en las fronteras de la Unión Aduanera, y el 12 de enero de 2012 para eliminar el registro de piensos, a excepción de los aditivos para piensos. También se preparó la Resolución gubernamental N° 132, que regula la emisión de permisos de importación, en cumplimiento de las disposiciones relativas a las prescripciones veterinarias comunes de la Unión Aduanera. La Ley sobre cuarentena fitosanitaria se modificó en julio de 2012 para eliminar la obligatoriedad de los permisos de importación.

29. Algunos Miembros señalaron que varios documentos denominados GOST o MUK contenían prescripciones sanitarias y fitosanitarias; sin embargo, no parecían ser requisitos legales. Esos Miembros pidieron a Kazajstán que confirmara si esos documentos sólo podían considerarse como directrices y no podían utilizarse para imponer medidas restrictivas al comercio en caso de que no se cumplieran los requisitos establecidos en ellos. En particular, pidieron a Kazajstán que

confirmara que no había requisitos legales que fijaran para los establecimientos productores una frecuencia obligatoria de autoverificaciones de los niveles de residuos o microbiológicos en los alimentos.

30. [En su respuesta, la representante de Kazajstán explicó que las recomendaciones de los documentos GOST no eran obligatorias. Los documentos MUK eran directrices internas y esas directrices sólo eran obligatorias para los organismos estatales de control y los organismos de Kazajstán que efectuaban controles sanitarios y epidemiológicos y de otro tipo a nivel estatal. Los documentos GOST y MUK se actualizaban regularmente teniendo en cuenta las modificaciones de la legislación y la base técnica (capacidad para realizar pruebas). Confirmó que no había requisitos obligatorios sobre la frecuencia con que los establecimientos productores tenían que realizar pruebas de los niveles microbiológicos o de residuos en sus productos. Los inspectores podían pedir la documentación sobre las pruebas con fines informativos y para demostrar que había un plan de control de esas cuestiones. Algunos Miembros manifestaron preocupación por el hecho de que un establecimiento pudiera considerarse no conforme sobre la base de una directriz no vinculante y preguntaron si Kazajstán pondría en práctica las Directrices del Codex para el Diseño y la Implementación de Programas Nacionales Reglamentarios de Aseguramiento de Inocuidad Alimentaria relacionados con el Uso de Medicamentos Veterinarios en los Animales destinados a la Producción de Alimentos (CAC/GL/71-2009), que reconocían el seguimiento realizado a nivel nacional y por un establecimiento productor de alimentos. La representante confirmó que Kazajstán aplicaría esas Directrices a partir de la fecha de su adhesión a la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

31. Algunos Miembros también señalaron que los reglamentos técnicos y los instrumentos jurídicos secundarios que contenían normas limitantes no tenían en cuenta las normas, recomendaciones y directrices correspondientes de las organizaciones internacionales ni la metodología recomendada por esas organizaciones para establecer ese tipo de normas. En respuesta, la representante de Kazajstán manifestó que esos reglamentos técnicos o instrumentos jurídicos secundarios relativos a cuestiones sanitarias y veterinarias se basarían en las normas, recomendaciones y directrices correspondientes de las organizaciones internacionales.

d) Comercio de mercancías sujetas a control veterinario

32. La representante de Kazajstán afirmó que, como había mencionado anteriormente, la Comisión de la Unión Aduanera había emitido varias decisiones en las que se establecía el marco legal para la protección de la salud de los animales y de las personas. La Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010, sobre la aplicación de medidas veterinarias y sanitarias en la Unión Aduanera (en su última versión modificada por la Decisión N° 307 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 24 de diciembre de 2012) estableció el fundamento jurídico de las medidas veterinarias en la Unión Aduanera, que entró en vigor el 1° de julio de 2010. La Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera estableció una lista de mercancías que podían estar sujetas a control veterinario y adoptó disposiciones sobre: i) el procedimiento común para llevar a cabo inspecciones veterinarias en la frontera de la Unión

Aduanera; ii) el procedimiento común para la inspección conjunta de instalaciones y recogida de muestras de mercancías (productos) sujetas a control (vigilancia) veterinario; iii) las prescripciones veterinarias (veterinarias y sanitarias) comunes para mercancías sujetas a control (vigilancia) veterinario; iv) formularios comunes de certificados veterinarios (para el movimiento dentro de la Unión Aduanera); y v) la lista común de mercancías sujetas a control (vigilancia) veterinario. La representante de Kazajstán señaló que la Decisión N° 834 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de octubre de 2011, relativa al reglamento sobre el sistema común de inspección conjunta y recogida de muestras de mercancías (productos) sujetas a control (vigilancia) veterinario había aprobado un nuevo procedimiento para realizar las inspecciones que derogaba el reglamento anterior sobre inspecciones aprobado por la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera. En la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 28 de mayo de 2010, sobre la aplicación de medidas sanitarias en la Unión Aduanera (en su última versión modificada por la Decisión N° 208 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 6 de noviembre de 2012) se establecieron las prescripciones sanitarias y epidemiológicas y sobre higiene comunes para las mercancías sujetas a control (supervisión) sanitario y epidemiológico, incluidos los límites máximos de residuos para las mercancías controladas.

33. Los siguientes instrumentos normativos nacionales básicos constituyen el marco legal para la protección de la salud de las personas y de los animales: la Ley sobre veterinaria, de 20 de julio de 2002 (en su última versión modificada, de 12 de enero de 2012) y Ley sobre inocuidad de los alimentos, de 27 de julio de 2007. Igualmente, se aprobaron los siguientes instrumentos jurídicos subordinados en el ámbito veterinario para la aplicación de dichas leyes: la Resolución gubernamental N° 407, de 28 de abril de 2003, por la que se aprobaron: 1) el Reglamento sobre el control veterinario y sanitario estatal; 2) normas para la retirada y destrucción obligatorias, o la descontaminación (desinfección) y procesamiento obligatorios, sin retirada, de animales, productos y materias primas de origen animal que constituyan un peligro importante para la salud de los animales y de las personas; 3) normas y condiciones de compensación a las personas físicas y jurídicas del valor de los animales, productos y materias primas de origen animal infectados que constituyan un peligro importante para la salud de los animales y de las personas y hayan sido retirados y destruidos; 4) la lista de enfermedades animales muy contagiosas con motivo de las cuales se debe llevar a cabo la retirada y destrucción obligatoria de animales, productos y materias primas de origen animal que constituyan un peligro importante para la salud de los animales y de las personas; 5) la lista de enfermedades animales muy contagiosas cuya prevención, diagnóstico y erradicación se realizan con cargo al presupuesto; 6) normas sobre el control veterinario y sanitario estatal durante el transporte de mercancías a través de la frontera estatal de la República de Kazajstán; 7) normas sobre la organización de los puestos de control veterinario en las fronteras estatales y puntos de control aduaneros; la Resolución gubernamental N° 1754, de 4 de noviembre de 2009, sobre la aprobación de la organización del sacrificio de animales utilizados en las actividades agropecuarias y destinados posteriormente a la venta; la Resolución gubernamental N° 2331, de 31 de diciembre de 2009, sobre la aprobación de la identificación de animales utilizados en las actividades agropecuarias; la Resolución gubernamental N° 132, de 19 de enero de 2012, sobre la aprobación de normas para la expedición de permisos de

exportación, importación y tránsito de mercancías en lo relativo a la evaluación de la situación epizootica en el territorio; la Resolución gubernamental N° 149, de 21 de enero de 2012, sobre la aprobación de normas de transporte (movimiento) de mercancías en el territorio de la República de Kazajstán, y la Resolución gubernamental N° 230, de 22 de septiembre de 2012, sobre la aprobación de normas para la expedición de documentos veterinarios para objetos sujetos a control y vigilancia veterinarios y sanitarios.

- i) **Certificados veterinarios**

34. Los Miembros solicitaron información sobre las prescripciones de la Unión Aduanera relativas a la elaboración y aplicación de certificados veterinarios y pidieron que se garantizara que esos certificados se ajustarían a las normas, recomendaciones y directrices internacionales. Los Miembros preguntaron si los certificados bilaterales emitidos por acuerdo con Kazajstán que estaban vigentes seguían siendo válidos. En su opinión, esos certificados bilaterales debían seguir siendo válidos hasta que se acordase su sustitución con las partes en la Unión Aduanera.

35. [En lo que respecta a los certificados veterinarios, la representante de Kazajstán afirmó que en la Decisión N° 607 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 7 de abril de 2011, se habían aprobado 40 formularios comunes de certificados veterinarios para la importación en el territorio de la Unión Aduanera desde cualquier tercer país correspondientes a cada una de las categorías de mercancías sujetas a control veterinario en virtud de la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera. Posteriormente estos certificados se actualizaron de conformidad con la Decisión N° 892 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011 y las decisiones del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática N° 262, de 4 de diciembre de 2012, y N° 308, de 25 de diciembre de 2012. Confirmó que, de acuerdo con la Decisión N° 726 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 15 de julio de 2011, sobre medidas veterinarias, los certificados veterinarios que hubiesen acordado los países exportadores y Kazajstán antes del 1° de julio de 2010 serían válidos para la importación en el territorio de la Unión Aduanera al menos hasta el 1° de enero de 2013. Además, en la Decisión se preveía que las autoridades competentes de las partes en la Unión Aduanera podían negociar y acordar certificados veterinarios con prescripciones distintas de las del formulario común de la Unión Aduanera y de las prescripciones comunes específicas de ésta, en caso de que un país exportador presentase una solicitud justificada antes del 1° de enero de 2013 para negociar ese certificado veterinario de exportación. La Decisión establecía asimismo que, en caso de que un organismo autorizado de una de las partes en la Unión Aduanera recibiera una solicitud de negociación de un certificado veterinario antes del 1° de enero de 2013, los certificados veterinarios de exportación bilaterales rubricados por una de las partes en la Unión Aduanera antes del 1° de julio de 2010, así como las modificaciones posteriores a esos certificados acordadas con el organismo autorizado de esa parte en la Unión Aduanera, continuarían siendo válidos para las exportaciones del país pertinente al territorio de la Unión Aduanera hasta que llegase a un acuerdo sobre un certificado de exportación con la parte en la Unión Aduanera basado en una posición común convenida con las otras partes en la Unión. Añadió que los certificados veterinarios de exportación bilaterales rubricados por una de las partes en la Unión Aduanera entre el 1° de julio y el 1° de diciembre de 2010 continuarían siendo válidos para la importación y la

circulación de los productos pertinentes solamente en el territorio de la parte en la Unión que los hubiese rubricado, en caso de que el organismo autorizado del país exportador presentase su solicitud a un organismo autorizado de una de las partes en la Unión Aduanera antes del 1° de enero de 2013, hasta que se llegase a un acuerdo sobre un certificado veterinario de exportación con una parte en la Unión Aduanera sobre la base de la posición convenida con las demás partes en la Unión. Si bien esos certificados veterinarios de exportación bilaterales podían contener prescripciones distintas de las del formulario común y de las prescripciones comunes de la Unión Aduanera, debían garantizar el nivel adecuado de protección que determinasen las partes en la Unión. Esos nuevos certificados también tenían que incluir condiciones, entre ellas disposiciones sobre el producto pertinente, que no fuesen menos favorables que las contenidas en los tratados internacionales firmados antes del 1° de julio de 2010 entre las partes en la Unión Aduanera y los terceros países. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

36. Cuando se le pidió que proporcionara más información sobre el uso de los certificados veterinarios, la representante dijo que el marco jurídico de la Unión Aduanera permitía que se negociaran certificados veterinarios diferentes de los 40 formularios comunes de certificados veterinarios de la Unión Aduanera y de las prescripciones específicas comunes de ésta con el organismo competente del país exportador. Si un tercer país quería exportar a una parte en la Unión Aduanera un producto para el que la lista común de mercancías sujetas a control veterinario de la Unión Aduanera exigía un certificado veterinario y para el que no había un formulario común ni prescripciones comunes de la Unión Aduanera, se podía elaborar un certificado bilateral con el país interesado con base en una posición coordinada de las partes en la Unión Aduanera; este certificado bilateral se basaría en las normas, directrices y recomendaciones pertinentes, según lo establecido en la Decisión N° 721 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 22 de junio de 2011, sobre la aplicación de normas, directrices y recomendaciones internacionales. Si, de acuerdo con la Lista común de mercancías sujetas a control veterinario de la Unión Aduanera, no se exigía un certificado veterinario para un determinado producto, o si el producto no figuraba en la mencionada lista común, Kazajstán no exigiría ningún certificado veterinario.

37. Un Miembro solicitó información sobre las últimas modificaciones de las prescripciones veterinarias comunes, señalando que determinadas disposiciones de estas prescripciones no parecían estar conformes con las recomendaciones de la OIE. El Miembro preguntó si el propósito de estas modificaciones era ajustar las prescripciones a la OIE.

38. Algunos Miembros expresaron su preocupación por la decisión de la Comisión de la Unión Aduanera de adoptar los 40 formularios comunes de certificados veterinarios y 38 capítulos de prescripciones veterinarias comunes que no eran acordes con las normas, directrices y recomendaciones internacionales, más concretamente con las normas, recomendaciones y prescripciones de la OIE. También se mostraron preocupados por el hecho de que, contrariamente a lo dispuesto en el Acuerdo MSF de la OMC, no se había dado a las partes interesadas, incluidos los Miembros, la oportunidad de presentar observaciones sobre esas medidas antes de que fueran adoptadas. La representante de Kazajstán respondió que el párrafo 16 del Reglamento relativo al

Comité Consultivo sobre Reglamentación Técnica y Aplicación de Medidas Sanitarias, Veterinarias y Fitosanitarias, aprobado mediante la Decisión N° 161 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 18 de septiembre de 2012, que sustituía al Reglamento relativo al Comité de Coordinación sobre reglamentación técnica y aplicación de medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias, aprobado en virtud de la Decisión N° 319 de la Comisión de la Unión Aduanera y modificado por la Decisión N° 625 de la Comisión de la Unión Aduanera de 7 de abril de 2011, establecía ahora un procedimiento de la Unión para recibir observaciones del público sobre las propuestas de MSF. También aclaró que seguían siendo aplicables los párrafos 2 a 4 de la Decisión N° 625 de la Comisión de la Unión Aduanera, que establecía un procedimiento para examinar la conformidad de las medidas con las normas internacionales y modificar aquellas que no estuviesen en conformidad.

39. [La representante de Kazajstán confirmó que se estaban preparando paralelamente modificaciones de las prescripciones veterinarias comunes y de los formularios comunes de certificados a fin de garantizar su compatibilidad con las normas, recomendaciones y directrices internacionales, en particular con las normas de la OIE. Confirmó que dichas modificaciones entrarían en vigor al mismo tiempo, no más tarde de la fecha de adhesión [de la primera parte en la Unión Aduanera] [de Kazajstán] a la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

40. Algunos Miembros señalaron que Kazajstán había elaborado propuestas de modificación de algunas de las prescripciones veterinarias comunes de la Unión Aduanera. Observaron con preocupación que las modificaciones propuestas eran sumamente limitadas, no tenían en cuenta las observaciones formuladas por los Miembros, no se basaban en principios científicos, podían ocasionar una discriminación arbitraria o injustificable y, lo más importante, no ponían las prescripciones veterinarias comunes de la Unión Aduanera en conformidad con las normas, recomendaciones y directrices internacionales ya que, por ejemplo, exigían condiciones en relación con las enfermedades de los animales que no estaban incluidas en el Código de la OIE. Los Miembros se refirieron a los compromisos de Kazajstán enunciados en el párrafo [39] relativos a las prescripciones veterinarias comunes y los formularios comunes de la Unión Aduanera y se mostraron preocupados por la posibilidad de que Kazajstán no adoptara todas las modificaciones necesarias para lograr la compatibilidad con las normas, directrices y recomendaciones internacionales, en particular con las normas de la OIE, para la fecha de adhesión de la primera parte en la Unión Aduanera a la OMC, o de que esas modificaciones no entraran en vigor conforme a lo dispuesto en el párrafo [18]. Esos Miembros instaron a Kazajstán a que hiciera grandes esfuerzos, incluso mediante consultas con los Miembros de la OMC, con el fin de garantizar la aplicación oportuna de los compromisos enunciados en el párrafo [18].

41. Algunos Miembros señalaron que habían empezado a negociar certificados específicos con las partes en la Unión Aduanera de acuerdo con la Decisión N° 726 de la Comisión de la Unión Aduanera. Los Miembros afirmaron que las partes en la Unión Aduanera seguían solicitando documentos que iban más allá de las recomendaciones de la OIE sin dar una justificación científica

y que la Unión Aduanera parecía reticente a negociar documentos que no se atuvieran a los requisitos comunes de la Unión Aduanera. Los Miembros también destacaron que el proceso de negociación de los certificados era muy largo y que era difícil garantizar la participación de los representantes de Kazajstán en las negociaciones y la coherencia de las posiciones adoptadas por las partes en la Unión Aduanera que participaban en las distintas sesiones de negociación. Además, esos Miembros solicitaron información sobre la razón por la que una parte en la Unión Aduanera que no participara en negociaciones de certificados concretos pudiera oponerse a la conclusión y adopción de certificados cuando éstos contuvieran disposiciones conformes con las normas internacionales. Los Miembros expresaron su preocupación ante la falta de eficiencia en la negociación de certificados específicos. La representante de Kazajstán respondió que durante las negociaciones las partes en la Unión Aduanera propondrían disposiciones conformes a las recomendaciones de la OIE, salvo cuando una evaluación del riesgo justificara otra cosa, como está previsto en el Acuerdo MSF de la OMC. También señaló que Kazajstán participaba en las negociaciones en la medida en que disponía del tiempo y los recursos necesarios para ello, y que recientemente había participado en las negociaciones y rubricado varios certificados veterinarios bilaterales.

42. [La representante de Kazajstán confirmó que, si un Miembro exportador estimaba que el nivel de protección de las prescripciones sanitarias y fitosanitarias de la Unión Aduanera o de Kazajstán era superior al de medidas basadas en las normas, directrices o recomendaciones internacionales pertinentes, Kazajstán estaba dispuesto a celebrar consultas con el Miembro exportador sobre esas prescripciones sanitarias y fitosanitarias y, si fuese necesario, como resultado de esas consultas, a modificar las prescripciones incluidas en el certificado pertinente para ponerlas en conformidad con las normas, directrices y recomendaciones internacionales, en cumplimiento del Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

43. [Algunos Miembros afirmaron que un certificado veterinario no debía incluir prescripciones que no fueran obligatorias según las leyes de la Unión Aduanera o, en su defecto, que no fueran obligatorias según las normas, recomendaciones y directrices internacionales, por ejemplo, la certificación relativa a una enfermedad que no fuera objeto de una ley de la Unión Aduanera o que no estuviera sujeta, en la Unión Aduanera y en el territorio de Kazajstán, al nivel de vigilancia exigido en el certificado. Si Kazajstán o la Unión Aduanera querían tener prescripciones de sanidad animal más estrictas que las establecidas por la OIE, debían demostrar que su situación en materia de sanidad animal para la enfermedad en cuestión era tal que exigía esas prescripciones más estrictas, con base en la evaluación del riesgo y en la vigilancia activa y pasiva de las enfermedades animales que pudieran estar presentes en los territorios de Kazajstán o de la Unión Aduanera. La representante de Kazajstán confirmó que los certificados veterinarios [no incluirían disposiciones relativas a enfermedades que no fueran transmitidas por el producto en cuestión o que no fueran relevantes para el mismo], y que no requerirían la certificación de disposiciones que no estuvieran justificadas con base en las prescripciones obligatorias aplicables y la vigilancia llevada a cabo en el territorio de Kazajstán o de [toda] la Unión Aduanera. [En caso de que no hubiera prescripciones en materia de supervisión en todas las partes en la Unión Aduanera, las

condiciones para el comercio con terceros países no discriminarían entre las exportaciones de terceros países y los movimientos de mercancías entre las partes en la Unión Aduanera]. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

44. Algunos Miembros expresaron su preocupación por la superposición de las medidas exigidas por Kazajstán para confirmar la conformidad de las mercancías con las medidas nacionales y las medidas de la Unión Aduanera en materia de inocuidad de los alimentos, a saber, certificados veterinarios de exportación, declaraciones de conformidad, certificados de conformidad, listado de establecimientos autorizados para exportar a la Unión Aduanera, permisos de importación y registro estatal. Esos Miembros cuestionaron la utilidad de esas prescripciones repetidas, múltiples y superpuestas para verificar la conformidad con las prescripciones; en su opinión, mantener una declaración de conformidad u otros formularios de evaluación de la conformidad y el certificado de exportación u otros requisitos era oneroso, innecesario y restrictivo para el comercio. Los Miembros solicitaron que Kazajstán eliminara esa redundancia.

45. [La representante de Kazajstán explicó que el Comité de Control y Supervisión Veterinarios tenía competencias en las cuestiones veterinarias y sanitarias cuando se importaban mercancías a Kazajstán, a fin de evitar la duplicación de esfuerzos. Dijo que los certificados veterinarios incluían tanto requisitos veterinarios como sanitarios y sólo se requería un documento veterinario-sanitario para cruzar la frontera. Añadió que el Registro Estatal de las mercancías controladas era pertinente tanto para los productos nacionales como importados, y sólo se aplicaba a un número limitado de productos. Con respecto a los productos para los cuales la Unión Aduanera exigía un certificado veterinario y una declaración de conformidad, confirmó que las partes en la Unión Aduanera, de conformidad con los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera en preparación, sólo requerirían un documento, según lo especificado en cada reglamento técnico, para confirmar la conformidad de los productos con las prescripciones de la Unión Aduanera. [Por ejemplo, el Reglamento técnico sobre la inocuidad de los alimentos, adoptado mediante la Decisión N° 880 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011, establecía que sólo se exigirían certificados veterinarios para los productos animales sin elaborar y, en el caso de los productos que hubiesen sido sometidos a un tratamiento capaz de eliminar la contaminación sobre la base de testimonios científicos, sólo se exigiría una declaración de conformidad o certificado del Registro Estatal.] El Grupo de Trabajo tomó nota de ese compromiso.]

- ii) [Aprobación de establecimientos, registro e inspecciones](#)

46. La representante de Kazajstán explicó que, de conformidad con la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, muchas de las mercancías incluidas en la lista de mercancías sujetas a control veterinario tenían que cumplir tres prescripciones: i) el establecimiento exportador debía estar inscrito en el Registro de personas físicas y jurídicas que producen, elaboran y/o almacenan mercancías sujetas a control veterinario importadas en el territorio aduanero de la Unión Aduanera (en adelante, el Registro); ii) la mercancía debía ir acompañada de un certificado veterinario; y iii) se debía conceder un permiso para la importación de mercancías procedentes de un establecimiento inscrito en el Registro. No obstante, la representante señaló

que, con arreglo a la Decisión N° 830 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de octubre de 2011 [y xxx de xx], la Unión Aduanera había acordado eliminar determinadas medidas de control veterinario aplicables a mercancías específicas a fin de reducir al mínimo la superposición de mecanismos de control. Además, en virtud de la Decisión N° 831 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de octubre de 2011, se suprimió completamente el control veterinario de algunas mercancías. [La representante informó a los Miembros de que Kazajstán había iniciado el proceso para introducir otras modificaciones en la lista de mercancías.]

47. La representante de Kazajstán destacó que, de conformidad con la Decisión N° 830 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de octubre de 2011, los productores de determinadas mercancías importadas -por ejemplo, de animales vivos (excepto peces vivos), cereales forrajeros, miel natural, harina de semillas oleaginosas para piensos, grasas y aceites animales, paja de cereales en bruto, extractos y jugos de carne, pastas alimenticias rellenas de pescado e invertebrados y carne elaborada- estaban exentos de las prescripciones en materia de registro. Dijo que el Registro se publicaba en el sitio Web indicado en el párrafo [56].

48. Un Miembro preguntó cuál era el fundamento científico del mantenimiento de algunos productos específicos en la lista de mercancías sujetas a control veterinario. Concretamente, pidió información sobre la inclusión de productos de origen vegetal. Además, solicitó información sobre la prescripción de inscribir en el Registro los nombres de los establecimientos que exportaran productos lácteos elaborados en caso de que el destino de éstos fuera Kazajstán. Ese Miembro pidió a Kazajstán que eliminara toda prescripción que no tuviera una justificación científica y no se basara en una evaluación del riesgo.

49. La representante de Kazajstán respondió que su país estaba en proceso de excluir los productos de origen vegetal de la lista de mercancías sujetas a control veterinario. También señaló que, de conformidad con las prescripciones veterinarias comunes, se exigía un permiso de importación y un certificado veterinario para diversos productos de origen animal con bajo riesgo, en el que debía indicarse el nombre y (o) el número del establecimiento asignado por la autoridad veterinaria oficial del país exportador. Esta prescripción era compatible con el Código de la OIE.

50. En respuesta a la solicitud presentada por un Miembro de más información sobre los requisitos y procedimientos para la inclusión de un establecimiento en la lista de establecimientos autorizados a exportar un producto a Kazajstán y a la Unión Aduanera, la representante de Kazajstán explicó que, antes del 1° de julio de 2010, su país no mantenía ninguna prescripción en materia de registro para los establecimientos de los países exportadores. La representante de Kazajstán explicó que, según lo establecido en la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, a partir del 1° de julio de 2010 se exigía que las importaciones de algunos de los productos sujetos a control veterinario procedieran de establecimientos aprobados por las partes en la Unión e inscritos en el Registro.

51. En respuesta a las preocupaciones expresadas por algunos Miembros respecto del mantenimiento del requisito de listas de establecimientos dedicados al comercio de animales vivos

y de determinados productos, una forma de control veterinario que se había suprimido en el marco de la Unión Aduanera, la representante de Kazajstán explicó que la Decisión N° 830 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de octubre de 2011, había modificado la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera para especificar qué medidas veterinarias (permisos de importación, certificados veterinarios o inclusión en la lista de establecimientos) se aplicaban a cada tipo de mercancía incluida en la lista de mercancías sujetas a control veterinario. En algunos casos, se había modificado o eliminado la modalidad de control veterinario. Por ejemplo, con respecto a algunos productos, se había eliminado la prescripción relativa a los certificados veterinarios o los permisos de importación. De forma similar, se había eliminado o modificado la prescripción de que un establecimiento estuviera inscrito en un registro para exigir únicamente que el permiso de importación y/o certificado veterinario incluyera el nombre y/o número del establecimiento encargado del último proceso aplicado a las mercancías antes de su exportación al territorio de la Unión Aduanera.] Concluyó que era posible el comercio de estos productos sin el registro de establecimientos, siempre que los resultados de la auditoría fueran favorables.

52. Algunos Miembros se mostraron preocupados por los importantes obstáculos al comercio impuestos por esta interpretación de las decisiones N° 830 y N° 834 de la Comisión de la Unión Aduanera, con arreglo a la cual las partes en la Unión Aduanera trataban de mantener la prescripción relativa a los listados de establecimientos de forma arbitraria para algunos productos, infringiendo las disposiciones de la Decisión N° 830 de la Comisión de la Unión Aduanera. Dijeron que era especialmente preocupante la renuencia de las partes en la Unión Aduanera a añadir nuevos establecimientos a la lista de establecimientos autorizados para exportar a la Unión Aduanera.

53. La representante de Kazajstán contestó que en el artículo 5 de la Decisión N° 834 estaba previsto que para los productos sujetos a control veterinario, debía realizarse una auditoría de los sistemas de control extranjeros para poder acceder al mercado de la Unión Aduanera. En caso de que los resultados de la auditoría fueran desfavorables o de que no se realizara ninguna auditoría, los establecimientos de esos países aún podrían exportar recurriendo a las otras dos opciones: i) la inspección conjunta de los establecimientos por las partes en la Unión Aduanera; y ii) las garantías de las autoridades competentes de terceros país. También añadió que hasta la fecha Kazajstán no se había negado a añadir nuevos establecimientos a la lista de establecimientos autorizados para exportar a la Unión Aduanera.

54. La representante de Kazajstán confirmó que, con arreglo a la Decisión [xxxx] del Consejo de la Comisión Económica Eursiática, los productos de origen vegetal estaban excluidos de la lista de mercancías sujetas a control veterinario y que la prescripción relativa a la inscripción en el Registro de los productores de terceros países que exportaran a Kazajstán productos lácteos había sido sustituida por la prescripción de indicar el número y el nombre del productor en el permiso de importación y el certificado veterinario.

55. [Con respecto a la lista de mercancías que figuraba en el cuadro [xx], la representante de Kazajstán confirmó que se añadirían categorías de mercancías a la lista de mercancías sujetas a

control veterinario o la modalidad de control veterinario aplicada a las categorías de mercancías de la lista se modificaría únicamente si tal medida estaba en conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

56. La representante de Kazajstán añadió que desde el 1º de julio de 2010 y antes de que se completase la interfaz común del sitio Web de la Comisión de la Unión Aduanera, las tres partes nacionales de la lista de establecimientos autorizados eran válidas para las importaciones en todo el territorio de la Unión Aduanera (a no ser que en las listas se especificara otra cosa para un establecimiento determinado). Dijo que las listas podían consultarse en el siguiente sitio Web: <http://tsouz.ru/db/techregulation/vetmeri/Pages/Reestrog.aspx>. La parte de la lista correspondiente a Kazajstán podía consultarse en el siguiente sitio Web: <http://www.minagri.gov.kz/ru/small/pages/napravleniia-razvitiia/vietierinarnaia-biezopasnost/75.html>. Preciso que la inscripción de un establecimiento de cualquier país en la parte nacional de la lista solo podía realizarse después de que las tres partes en la Unión Aduanera lo acordaran. Como resultado de dicha decisión, los productos de ese establecimiento podrían circular libremente en el territorio de la Unión Aduanera, a no ser que en la decisión se indicara expresamente otra cosa. La representante explicó que las partes en la Unión Aduanera pretendían desarrollar una interfaz común en red para el registro de establecimientos de la Unión Aduanera y un sistema de información común con el fin de unificar sus listas nacionales en una única lista de establecimientos, pero no era posible concretar el calendario para la elaboración de esta base de datos.

57. Los Miembros señalaron que, antes del establecimiento de la Unión Aduanera, Kazajstán no había mantenido nunca prescripciones de inscripción en listas y que muchas de esas prescripciones no se basaban en testimonios científicos ni guardaban proporción con el riesgo y representarían una carga injustificada para el comercio, por lo que, en su opinión, eran incompatibles con el Acuerdo MSF de la OMC. En su respuesta, la representante de Kazajstán explicó que, a su juicio, la prescripción de inclusión en listas no podía constituir por sí misma una carga para el comercio. La carga para el comercio podía derivarse de la aplicación de un mecanismo indebido para la inscripción de un establecimiento en el Registro, por ejemplo, si las medidas que debía adoptar la autoridad competente de un país o establecimiento exportador no estaban basadas en un análisis del riesgo o restringían el comercio más de lo necesario. Indicó que la Decisión Nº 834 de la Comisión de la Unión Aduanera permitía utilizar diferentes mecanismos para la inclusión de establecimientos en listas, lo que ofrecía la posibilidad de reducir al mínimo la aplicación de un procedimiento más gravoso de lo necesario para incluir una empresa en la lista al basar las medidas en los resultados de un análisis del riesgo. La representante de Kazajstán también explicó que la prescripción de figurar en el Registro Común de establecimientos autorizados a exportar determinados productos controlados era un medio de asegurar el cumplimiento de los requisitos veterinarios de la Unión Aduanera.

58. En respuesta a una pregunta formulada por un Miembro, la representante de Kazajstán explicó que, en virtud del período de transición previsto en la Decisión Nº 317 de la Comisión de la

Unión Aduanera, el comercio desde establecimientos que no figuraban en una "lista" del Registro, cuando no existía la prescripción de inscripción en listas antes del 1º de julio de 2010, podía continuar sobre la base de un permiso de importación. Siguió explicando que, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11 del Reglamento de la Unión Aduanera sobre controles veterinarios en la frontera y el territorio de la Unión Aduanera (Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, modificada por las decisiones N° 342 y N° 724 de la Comisión de la Unión Aduanera), se había establecido un período de transición para incluir establecimientos en la lista en relación con los siguientes productos: animales; material genético; productos de la apicultura; materias primas de origen animal (pieles, cueros, plumas, etc.); aditivos para piensos de origen animal; piensos de origen vegetal, gelatina y productos compuestos, etc., que permitía continuar el comercio hasta que se establecieran las listas comunes o unificadas. En respuesta a la petición de detalles sobre el período de transición y la cuestión del período de transición para los nuevos establecimientos, la representante de Kazajstán dijo que el período de transición estaba previsto para que se mantuviera el comercio de esas mercancías con terceros países hasta la inclusión en el Registro de los establecimientos que las producían. La Decisión N° 830 de la Comisión de la Unión Aduanera eliminó las prescripciones de registro para determinados productos: animales vivos, excepto peces; material genético; productos de la apicultura; materias primas de origen animal (pieles, cueros, plumas, etc.); aditivos para piensos de origen animal; piensos de origen animal y los productos compuestos indicados en el párrafo 3 del artículo 11 del Reglamento de la Unión Aduanera sobre controles veterinarios en la frontera y el territorio de la Unión Aduanera. Por lo tanto, el período de transición para estos productos había vencido el 22 de agosto de 2012, a saber, la fecha de entrada en vigor de la Decisión N° 830 de la Comisión de la Unión Aduanera. En el caso de la gelatina, el período de transición previsto en el párrafo 3 del artículo 11 del Reglamento de la Unión Aduanera sobre controles veterinarios en la frontera y el territorio de la Unión Aduanera seguía siendo aplicable, en espera de la entrada en vigor de la Decisión N° [xxx] del Consejo de la Comisión Económica Eurasiática, de [xxxxx].

59. La representante de Kazajstán explicó asimismo que, desde el 1º de julio de 2010, en caso de que la lista de establecimientos fuera parte de los requisitos veterinarios aplicables, se podían añadir establecimientos a la lista de establecimientos autorizados a exportar a la Unión Aduanera (el Registro) en el marco del sistema de auditoría o después de una inspección conjunta llevada a cabo *in situ* por las tres partes en la Unión o después de que el país exportador diera garantías en cuanto a la conformidad con las prescripciones de la Unión Aduanera, si las tres partes en ella decidían de común acuerdo confiar en dichas garantías. La representante explicó que si un tercer país no había exportado nunca productos de origen animal a ninguna de las partes en la Unión Aduanera y quería hacerlo por primera vez, los establecimientos de exportación propuestos por ese tercer país debían ser inspeccionados por las partes en la Unión Aduanera antes de ser inscritos en el Registro, para confirmar la fiabilidad del sistema de control veterinario de ese país. (Véase el párrafo [68] *infra*.)

60. Dijo que las garantías solo podían rechazarse si los resultados del análisis previsto en el párrafo 43 del Reglamento sobre inspecciones conjuntas, aprobado en virtud de la Decisión N° 834

de la Comisión de la Unión Aduanera eran desfavorables. Con arreglo al párrafo 44 del Reglamento, en caso de que un órgano competente de un tercer país fuera autorizado por las partes en la Unión Aduanera a presentar garantías, tenía que presentar su lista de establecimientos de exportación. El órgano autorizado de la parte en la Unión Aduanera examinaba la lista de establecimientos presentada en el plazo de un mes y tomaba una decisión sobre la inclusión de los establecimientos en el Registro. Asimismo, la representante de Kazajstán informó de que se estaban preparando proyectos de modificaciones con el fin de aclarar los procedimientos para aceptar las garantías de las autoridades competentes de terceros países.

61. Algunos Miembros preguntaron en qué basarían las partes en la Unión Aduanera su decisión de confiar en las garantías del país exportador para su inclusión en el Registro. Otro Miembro solicitó aclaraciones sobre los procedimientos que podían emplear los países exportadores para inscribir sus instalaciones en el Registro. A juicio de ese Miembro, no estaba claro si todos los Miembros podían acogerse o no a todas las opciones. Un Miembro manifestó su preocupación por el hecho de que, en la práctica, desde la entrada en vigor de la Unión Aduanera ya no se aceptaba la inclusión de nuevos establecimientos en la lista en virtud de garantías por escrito del país exportador. Según ese Miembro, Kazajstán y las demás partes en la Unión Aduanera no tenían recursos suficientes para realizar inspecciones de los nuevos establecimientos cuya inclusión en la lista hubiera solicitado un país exportador, por lo que ciertos establecimientos, algunos de los cuales ya estaban realizando exportaciones, no podían ser incluidos en la lista debido a esa falta de recursos. En opinión de ese Miembro, ello constituía un obstáculo injustificado al comercio.

62. En su respuesta, la representante de Kazajstán señaló que las autoridades competentes de las partes en la Unión Aduanera tenían que tener motivos suficientes para confiar en que la autoridad competente del país exportador se aseguraría efectivamente de que sus establecimientos exportadores cumplían las prescripciones de la Unión. La representante añadió que la Decisión N° 834 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de octubre de 2011, incluía criterios más detallados en relación con las garantías extranjeras. La Decisión N° 834 autorizaba las garantías de las autoridades competentes de terceros países sobre la conformidad de las mercancías producidas por un establecimiento situado en su territorio y establecía criterios para aceptarlas. Esos criterios eran los siguientes:

- nivel de organización de la autoridad competente del tercer país;
- nivel de justificación de las garantías de la autoridad competente del tercer país;
- riesgo de entrada y propagación de agentes patógenos de enfermedades infecciosas de los animales en el tercer país, incluidos los comunes a personas y animales;
- situación epizootica en el tercer país;
- resultados de las pruebas de seguimiento de las mercancías sujetas a control veterinario importadas en el territorio de la Unión Aduanera desde el tercer país;
- datos obtenidos del seguimiento de las mercancías pertinentes llevado a cabo por la autoridad competente del tercer país;
- observancia de las prescripciones de la Unión Aduanera en lo relativo a la importación de las mercancías pertinentes en el territorio de la Unión Aduanera desde el tercer país; y
- resultados de las inspecciones de establecimientos situados en el territorio del tercer país llevadas a cabo por la autoridad competente de una parte o partes en la Unión Aduanera.

Dijo que ese Reglamento estaba ya vigente, incluidas las disposiciones relativas a la aceptación de las garantías de la autoridad competente de un tercer país y las auditorías de sistemas, que habían entrado en vigor el 22 de agosto de 2012. La Comisión Económica Eurasiática estaba considerando modificaciones de estos criterios.

63. Algunos Miembros indicaron que les seguía preocupando que las partes en la Unión Aduanera pudieran exigir la inspección de cada instalación como condición previa para aceptar garantías con miras a la inclusión en el Registro, aun en el caso en que Kazajstán u otra parte en la Unión Aduanera hubiera aceptado anteriormente garantías de la autoridad competente de un Miembro. En opinión de esos Miembros, exigir inspecciones era contrario al concepto de aceptar garantías basadas en la confianza en la autoridad competente del tercer país. Los Miembros pidieron a Kazajstán que eliminara la prescripción relativa a la inspección de una instalación como condición previa para aceptar la garantía ofrecida por un Miembro con respecto a esa instalación. Además, muchas veces se rechazaba una solicitud de inspección o no se realizaba la inspección en un plazo razonable.

64. La representante de Kazajstán contestó que, de acuerdo con la Decisión N° 834 de la Comisión de la Unión Aduanera, no era necesario inspeccionar cada instalación como condición previa para aceptar garantías con miras a la inclusión en el Registro. Al mismo tiempo, con arreglo a los párrafos 44 y 86 del Reglamento sobre inspecciones conjuntas, para comprobar las garantías aceptadas las partes en la Unión Aduanera podían inspeccionar posteriormente cualquier instalación inscrita en el Registro en virtud de esas garantías, mediante el método de la selección aleatoria.

65. La representante de Kazajstán explicó que la Decisión N° 834 de la Comisión de la Unión Aduanera permitía que las tres partes en la Unión Aduanera inspeccionaran conjuntamente todos los establecimientos de terceros países que desearan obtener un permiso para exportar mercancías sujetas a control veterinario a la Unión. Las inspecciones debían llevarse a cabo previa solicitud de la autoridad competente del país exportador. La representante siguió explicando que el representante de una parte en la Unión Aduanera podía delegar en otra de las partes en la Unión sus facultades para realizar una inspección.

66. Algunos Miembros expresaron su inquietud por el procedimiento de aprobación de un establecimiento por cada una de las partes en la Unión Aduanera previsto en la Decisión N° 834 de la Comisión de la Unión Aduanera. Por ejemplo, un Miembro de la Unión Aduanera podía autorizar la inscripción de un establecimiento en el Registro, pero el establecimiento no se inscribiría debido a la falta de respuesta de las demás partes en la Unión, lo cual provocaba demoras excesivas a la hora de obtener la inclusión final en el Registro. Además, esos Miembros estaban preocupados por el hecho de que la aprobación de la inscripción en el Registro se realizaba por consenso, y el rechazo era subjetivo y no parecía ajustarse a ningún criterio. Solicitaron información sobre los motivos válidos por los que las partes en la Unión Aduanera que realizaban la auditoría y las que no la realizaban podían rechazar la inscripción de un establecimiento en el Registro y sobre los plazos para adoptar una decisión al respecto. A juicio de algunos Miembros, esas decisiones podían

ser arbitrarias y constituir una discriminación entre Miembros en los que prevalecían las mismas condiciones. La obligación de llegar a un consenso entre las partes respecto de las distintas etapas del proceso estaba creando demoras significativas y en muchos casos haciendo imposible la inscripción de nuevos establecimientos en el Registro, denegando de esta forma el acceso a los mercados a esos establecimientos que, de conformidad con las prescripciones de la Unión Aduanera definidas en su Decisión N° 834, cumplían las condiciones para exportar. Entretanto, una parte en la Unión Aduanera por sí sola podía decidir la suspensión de las exportaciones de los establecimientos inscritos en el Registro.

67. Los miembros del Grupo de Trabajo también expresaron su preocupación ante el hecho de que la puesta en práctica del Reglamento de la Unión Aduanera sobre inspección conjunta de mercancías sujetas a control veterinario (Decisión N° 834 de la Comisión de la Unión Aduanera) no estuviera en consonancia con las Directrices del Codex para la Formulación, Aplicación, Evaluación y Acreditación de Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos (CAC/GL 26-1997), que recomendaban que las actividades de evaluación del país importador en el país exportador "deberían centrarse principalmente en evaluar la eficacia de los sistemas oficiales de inspección y certificación, más que en productos o establecimientos específicos, a fin de determinar la capacidad de la autoridad o autoridades competentes del país exportador de establecer y mantener control y proporcionar las garantías requeridas al país importador". Los Miembros solicitaron a Kazajstán que se pusiera en conformidad con las normas, directrices y recomendaciones internacionales.

68. En respuesta, la representante de Kazajstán explicó que, previa solicitud de la autoridad competente de un tercer país, las partes en la Unión Aduanera llevarían a cabo una auditoría para determinar si el sistema oficial de supervisión de ese país era capaz de ofrecer un nivel de protección como mínimo equivalente al otorgado por las prescripciones de la Unión Aduanera. Si la auditoría del sistema oficial de supervisión resultaba satisfactoria, las partes en la Unión Aduanera inscribirían en el Registro los establecimientos del país auditado incluidos en una lista que les facilitaría la autoridad competente de ese tercer país. Si la auditoría del sistema oficial de supervisión del tercer país no se llevaba a cabo o no se completaba o si, como resultado de esta auditoría, dicho sistema no se reconocía capaz de ofrecer un nivel de protección como mínimo equivalente al otorgado por las prescripciones de la Unión Aduanera, las partes en ésta podían acordar inscribir los establecimientos de ese país en el Registro sobre la base de inspecciones conjuntas o de las garantías ofrecidas por la autoridad competente del tercer país. Dijo que la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera, con vistas a facilitar la inclusión en el Registro de los establecimientos propuestos por las autoridades competentes, también establecía procedimientos y plazos, para la organización y adopción de decisiones en relación con las auditorías de sistemas, las visitas *in situ* y la inscripción de establecimientos en el Registro en cada uno de los casos descritos en el párrafo [59] *supra*. Indicó que la parte en la Unión Aduanera que recibía la solicitud de auditorías o inspecciones conjuntas de los establecimientos la notificaba a las autoridades competentes de las otras partes en la Unión Aduanera y las invitaba a participar. Si una parte en la Unión Aduanera declinaba participar o no respondía en el plazo prescrito, autorizaba a la parte o

partes en la Unión participantes a actuar en su nombre y aceptaba la decisión de la parte o partes participantes sobre la cuestión. En relación con la auditoría de sistemas, el objeto de la visita era asegurarse de que, en el marco del sistema de reglamentación del tercer país relativo a la producción, elaboración, transporte y almacenamiento de las mercancías pertinentes, se aplicaran adecuadamente todas las leyes, reglamentos y demás prescripciones del país sobre inspección y certificación que una o más partes en la Unión Aduanera reconocían como capaces de ofrecer un nivel de protección como mínimo equivalente al otorgado por las prescripciones de la Unión en la etapa de análisis de la documentación. Si la Unión Aduanera facultaba a un tercer país para inscribir en el Registro establecimientos situados en su territorio en virtud de las garantías ofrecidas, las partes en la Unión podían realizar inspecciones conjuntas de un porcentaje representativo de los establecimientos para comprobar y confirmar el funcionamiento del sistema oficial de supervisión del tercer país en el que se basaban las garantías. También se podía inscribir un establecimiento en el Registro en virtud de una inspección conjunta de ese establecimiento. Con respecto a las solicitudes de reconocimiento de garantías, dijo que la parte en la Unión Aduanera que recibía dicha solicitud de un tercer país tenía que acordar su decisión con las demás partes en la Unión Aduanera. Los criterios para aceptar las garantías estaban establecidos en el párrafo 43 de la Decisión N° 834. El incumplimiento de estos criterios podía servir de base para negarse a aceptar la garantía ofrecida por la autoridad competente de un tercer país. En general, el consenso entre todas las partes en la Unión Aduanera con respecto a la aprobación de los establecimientos de exportación era necesario debido a la inexistencia de fronteras aduaneras entre los territorios de las partes en la Unión Aduanera y habida cuenta de que la facultad de autorizar los establecimientos seguía correspondiendo a la competencia nacional de las partes. La representante de Kazajstán también aclaró que la decisión de suspender las exportaciones de un establecimiento se adoptaba si era patente una incompatibilidad con las prescripciones de la Unión Aduanera, que supusiera un riesgo sustancial para la vida y la salud de las personas y/o los animales. Por ello, dicha decisión podía ser adoptada a título individual por una parte en la Unión Aduanera. Ahora bien, la suspensión de las exportaciones era una medida provisional y las exportaciones se podían reanudar en cuanto el establecimiento adoptara las medidas correctivas. Al mismo tiempo, la decisión relativa a la inclusión de establecimientos basándose en esta garantía requería un proceso de evaluación más complejo y, por ello, tenía que ser acordada por todas las partes en la Unión Aduanera.

69. Algunos Miembros solicitaron más información sobre cómo habían previsto Kazajstán y la Unión Aduanera poner en práctica los tres mecanismos para incluir establecimientos en el Registro. La representante de Kazajstán contestó que actualmente, todas las garantías recibidas de terceros países por una entidad autorizada de cualquiera de las partes en la Unión Aduanera estaban sujetas a la aprobación de las entidades autorizadas de las demás partes en la Unión Aduanera. En respuesta a otras preguntas formuladas por los Miembros, la representante de Kazajstán explicó que la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera establecía que un principio básico para garantizar la inocuidad veterinaria de las mercancías controladas cuando se exigía la inclusión en el Registro era realizar una auditoría del sistema oficial extranjero de control veterinario (auditoría de sistemas), según la recomendación del Codex Alimentarius [y la OIE]. Así pues, la

Decisión N° 834 de la Unión Aduanera preveía tres formas para que un país inscribiera los establecimientos situados en su territorio en el Registro de establecimientos autorizados a exportar, como se describía en el párrafo [68] *supra*.

70. La representante de Kazajstán explicó que, en el punto 4.n del capítulo II de la Decisión N° 834, las prescripciones de la Unión Aduanera estaban definidas como sigue: "normas, directrices y recomendaciones internacionales en el sentido de la Decisión N° 721 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 22 de junio de 2011, sobre la aplicación de normas, recomendaciones y directrices internacionales, en lo concerniente a las prescripciones veterinarias y sanitarias para las mercancías, los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera para las mercancías, las prescripciones veterinarias comunes de la Unión Aduanera o las distintas prescripciones en materia de certificados veterinarios de exportación que las partes en la Unión hubieran acordado con el tercer país, de conformidad con la Decisión N° 726 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 15 de julio de 2011, sobre medidas veterinarias y las prescripciones nacionales obligatorias sobre mercancías".

71. [La representante de Kazajstán confirmó que la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera únicamente preveía la eliminación de un establecimiento del Registro (exclusión de la lista) en dos casos: a petición del establecimiento interesado y a petición de la autoridad competente del tercer país. En lugar de excluir a un establecimiento de la lista, la Unión Aduanera podía, en consonancia con las normas internacionales o sobre la base de una evaluación del riesgo, suspender temporalmente las importaciones procedentes de dicho establecimiento o someterlas a un seguimiento más intenso. Excepto en situaciones de emergencia, entendidas en el sentido establecido por la OIE, únicamente se podía aplicar una suspensión temporal de las importaciones procedentes de un establecimiento:

- a petición del establecimiento o de la autoridad competente del tercer país; o
- sobre la base de infracciones reiteradas de las prescripciones de la Unión Aduanera detectadas durante inspecciones *in situ* o nuevas inspecciones del establecimiento llevadas a cabo por la autoridad competente de una parte en la Unión, o como resultado del seguimiento y pruebas mejoradas de laboratorio de las mercancías del establecimiento, que se hubieran notificado a la autoridad competente del tercer país, si esas infracciones representaban una amenaza significativa para la vida y la salud de las personas o los animales.

El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

72. En respuesta a la pregunta de un Miembro, la representante de Kazajstán confirmó que, en ese momento, el Comité de Control y Supervisión Veterinarios no tenía facultades para excluir a un establecimiento de la lista por infracciones leves de las prescripciones de la Unión Aduanera o de los requisitos del certificado que no afectaran a la inocuidad de los productos, observadas durante inspecciones *in situ* o análisis de laboratorio en la frontera, o por cuestiones que no estuvieran comprendidas en el ámbito de competencia del Comité (por ejemplo, controles del agua potable).

73. [La representante de Kazajstán confirmó que, excepto en casos de riesgo grave para la salud de las personas o los animales, la autoridad competente de su país no suspendería las importaciones procedentes de los establecimientos basándose en los resultados de inspecciones *in situ* antes de dar al país exportador la oportunidad de proponer medidas correctivas. De conformidad con la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera, el proyecto de informe se enviaría a la autoridad competente del país exportador para que formulara observaciones antes de finalizar el informe. La representante volvió a señalar que las partes en la Unión Aduanera habían establecido criterios y motivos para la decisión de suspender las importaciones procedentes de un establecimiento. Los errores de poca importancia no constituirían razones válidas para suspender esas importaciones. Recordó a los Miembros que habría un procedimiento administrativo para recurrir contra esas decisiones y la posibilidad de interponer recurso ante los tribunales. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

74. [Con respecto a las situaciones de emergencia, la representante de Kazajstán confirmó que las decisiones y procedimientos de suspensión de establecimientos estarían en conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

75. [La representante de Kazajstán continuó explicando que, en casos excepcionales, la Comisión de la Unión Aduanera podía tomar la decisión de suspender todos los establecimientos de un tercer país, o un grupo de ellos, como resultado de la detección de un fallo grave en el sistema oficial de control, como se especificaba en la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera. Confirmó que, después de tomar esta decisión, la Comisión de la Unión Aduanera debía proporcionar a la autoridad competente del tercer país la información técnica y la justificación científica relativas al riesgo detectado. Se solicitaría al tercer país que adoptase medidas correctivas en un plazo concreto. La suspensión no se aplicaría antes de que expirase el plazo especificado. Una vez adoptadas las medidas correctivas, la autoridad competente del tercer país enviaría a la Comisión de la Unión Aduanera un informe sobre ellas. La Comisión de la Unión Aduanera evaluaría el informe y decidiría si las medidas correctivas eran eficaces y suficientes. Si la suspensión se hubiera aplicado, se levantaría en un plazo de cinco días hábiles a partir de la fecha de adopción de la decisión. En caso de que no se hubieran adoptado medidas correctivas o de que la Comisión de la Unión Aduanera no las considerase eficaces, se podía aplicar la decisión de suspender temporalmente las importaciones procedentes de todos los establecimientos de un tercer país, o de un grupo de ellos. La representante de Kazajstán confirmó que las suspensiones temporales serían proporcionales al riesgo para la vida o la salud de las personas y no restringirían el comercio más de lo necesario, según lo previsto en el Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

76. Los miembros del Grupo de Trabajo expresaron su preocupación por el hecho de que los proyectos de directrices para la inspección de la carne, las aves de corral, el pescado y los productos lácteos eran más estrictos que las normas, directrices y recomendaciones internacionales. En particular, eran excesivamente prescriptivos y en muchos casos resultaría difícil respetarlos en contextos distintos del de la Unión Aduanera. En la práctica, exigir a los

establecimientos que cumplieran estos requisitos, excesivamente prescriptivos desde el punto de vista estructural y funcional, impediría que la mayor parte de los establecimientos que no fueran de la Unión Aduanera superaran la inspección. Por otra parte, los Miembros subrayaron que los proyectos de directrices no habían tenido en cuenta la posibilidad de que los países exportadores concluyeran acuerdos sobre certificados específicos con sus interlocutores de la Unión Aduanera, como preveía la Decisión N° 726 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 15 de julio de 2011, y, por consiguiente, quedarán sujetos a prescripciones específicas. Los Miembros preguntaron cómo se podría reconocer la equivalencia cuando no se pudieran cumplir las normas concretas establecidas en estas directrices para la inspección.

77. [En su respuesta, la representante de Kazajstán explicó que su país y las partes en la Unión Aduanera habían elaborado las "Directrices para los inspectores relativas a la adopción de decisiones sobre la equivalencia de las medidas veterinarias y sanitarias en el marco de las inspecciones de establecimientos sujetos a control (vigilancia) veterinario" (en adelante, proyecto de directrices), que incluyen indicaciones para la inspección de la carne, las aves de corral, el pescado y los productos lácteos. También explicó que en ese momento se aplicaba la legislación nacional de la parte en la Unión Aduanera que recibía la solicitud de inspección. No obstante, el párrafo 6 del proyecto de directrices tenía en cuenta determinadas decisiones de la Unión Aduanera y algunas normas del Codex.]

78. También explicó que la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera reconocía el principio de equivalencia. Concretamente, se encomendaba a los inspectores que evaluaran si los establecimientos cumplían las prescripciones pertinentes de la Unión Aduanera o las normas, directrices y recomendaciones internacionales pertinentes, y, en este caso, se consideraría que el establecimiento cumplía las prescripciones de la Unión Aduanera sobre la base del principio de equivalencia. También explicó que si se daba el caso de que una disposición de la Unión Aduanera o una prescripción nacional obligatoria fuera más rigurosa que la norma internacional, el inspector evaluaría el cumplimiento de las normas, directrices y recomendaciones internacionales, a no ser que se hubiera presentado a la autoridad competente del tercer país una justificación científica para la medida más estricta, según lo previsto en el Acuerdo MSF de la OMC. La autoridad competente podría proponer entonces una medida equivalente. Si un establecimiento se hubiera inscrito en el Registro en virtud de garantías de la autoridad competente del país exportador, los inspectores estarían obligados a comprobar y evaluar si se habían cumplido las garantías del certificado de exportación correspondiente.

79. [La representante de Kazajstán confirmó que, a partir de la fecha de adhesión de [la primera parte en la Unión Aduanera] [Kazajstán] a la OMC, se adoptarían directrices específicas sobre inspección que recogerían los principios de equivalencia y utilización de las normas, directrices y recomendaciones internacionales descritos en el párrafo [78] con el fin de asegurar que los inspectores de la Unión Aduanera aplicaran la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera de conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC. De acuerdo con estas directrices, se encomendaría a los inspectores en particular que verificaran si los establecimientos cumplían los códigos de

prácticas pertinentes recomendados por el Codex Alimentarius, como los Principios Generales de Higiene de los Alimentos (CAC/RCP 1-1969), el Código de Prácticas de Higiene para la Carne (CAC/RCP 58-2005), el Código de Prácticas de Higiene para la Leche y los Productos Lácteos (CAC/RCP 57-2004), el Código de Prácticas para el Pescado y los Productos Pesqueros (CAC/RCP 52-2003), y otras normas, recomendaciones y textos internacionales afines. Además, en el contexto de la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera y las directrices, los inspectores recibirían información y formación sobre la aplicación del principio de equivalencia previsto en el Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

80. Algunos Miembros expresaron su preocupación por el hecho de que la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera establecía un sistema detallado y prescriptivo para auditar los sistemas de terceros países con miras a la supervisión de los productos sujetos a control veterinario, mientras que, al parecer, las prescripciones para las partes en la Unión Aduanera y sus respectivos establecimientos eran menos detalladas y estrictas en algunos aspectos. Esos Miembros preguntaron si, y cómo, se aseguraría, por ejemplo, que la frecuencia de las inspecciones *in situ* y las prescripciones relativas a dichas inspecciones, aplicadas a terceros países y sus establecimientos y a las partes en la Unión Aduanera y sus establecimientos a efectos de la determinación y el mantenimiento de la equivalencia no fueran menos favorables para los terceros países y sus establecimientos, y no discriminaran contra esos países o establecimientos.

81. En su respuesta, la representante de Kazajstán declaró que, a su juicio, la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera y los procedimientos y prescripciones para la realización de auditorías e inspecciones aplicadas con respecto a los Miembros, sus productos o establecimientos estaban en conformidad con las normas y prescripciones de la OMC.

82. [La representante de Kazajstán confirmó que, a más tardar en la fecha en que [la primera parte en la Unión Aduanera] [Kazajstán] se convirtiera en Miembro de la OMC, la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera descrita en el informe del Grupo de Trabajo se aplicaría de conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC, incluido el párrafo 3 de su artículo 2, y el GATT de 1994. En particular, confirmó que la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera no discriminaría de manera arbitraria o injustificable entre Miembros en que prevalecieran condiciones idénticas o similares, ni entre las partes en la Unión Aduanera que fueran Miembros y otros Miembros, en relación con las prescripciones sobre las inspecciones *in situ*, incluidas las aplicadas a efectos de la determinación y el mantenimiento de la equivalencia de los sistemas de control de los productos; y que la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera no se aplicaría de manera que constituyera una restricción encubierta del comercio internacional. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

- **iii) Permisos de importación**

83. En relación con los permisos de importación, la representante de Kazajstán explicó que, desde julio de 2010, el marco jurídico del régimen de permisos de importación de la Unión Aduanera se establecía en la sección VI del Reglamento sobre los controles veterinarios en la

frontera de la Unión Aduanera, adoptado por la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, que establecía los principios siguientes:

- las importaciones en la Unión Aduanera de determinadas mercancías sujetas a controles veterinarios debían acompañarse de un permiso de importación expedido por la autoridad competente de la parte en la Unión Aduanera que fuera el lugar de destino de las importaciones; y
- los permisos eran válidos durante un período de un año civil, para las cantidades que se especificasen en cada permiso.

Indicó que los permisos se concedían teniendo en cuenta la situación epizootica del lugar de producción y, en caso de que la legislación requiriese un registro de empresas a las que se autorizaba la exportación de las mercancías pertinentes al territorio de la Unión Aduanera, si la empresa en cuestión figuraba en dicha lista. Además, en virtud de la Resolución gubernamental N° 132 de 19 de enero de 2012, se habían establecido a nivel nacional las "Normas para la expedición de permisos de importación, exportación y tránsito de mercancías basadas en la situación epizootica del territorio correspondiente".

84. La representante de Kazajstán también indicó que podían solicitarse permisos de importación para cualquier cantidad de mercancías y que las cantidades no podían ser en ningún caso una razón para denegar el permiso. Los permisos de importación cumplían tres funciones: en primer lugar, asegurarse de que el importador estaba en condiciones de gestionar las mercancías importadas con seguridad, cumpliendo las prescripciones nacionales, por ejemplo, las de cuarentena; en segundo lugar, tomar en consideración la situación epizootica del país exportador, y en tercer lugar, garantizar que en el momento de la importación se cumplían determinadas condiciones en función de la situación epizootica del país exportador. La primera función, a su juicio, no era discriminatoria, puesto que las condiciones exigidas al operador también se comprobaban en el comercio interior del territorio de la Unión Aduanera. En cuanto a la segunda función, era la de un instrumento jurídico para bloquear o restringir las importaciones en casos de brotes de enfermedades animales peligrosas en el país exportador. Por último, la tercera función podía utilizarse, por ejemplo, para exigir que determinados productos de origen animal importados de países en una determinada situación epizootica se elaborasen en instalaciones designadas. En ese caso, sólo se concederían permisos de importación a los importadores que pudieran trasladar los productos a esas instalaciones. Los permisos de importación también optimizaban la logística de los importadores y permitían coordinar las actividades de los organismos reguladores.

85. Explicó que, como se establecía en la Resolución gubernamental N° 132, de 19 de enero de 2012, los permisos de importación eran expedidos por el órgano veterinario autorizado (Comité de Control y Supervisión Veterinarios del Ministerio de Agricultura) a petición de sus dependencias territoriales. El Jefe de Inspectores Veterinarios del Estado de una determinada región se encargaba de la seguridad epizootica y veterinaria/sanitaria de dicha región. Por lo tanto, para obtener un permiso de importación, los comerciantes presentaban su solicitud por escrito a la dependencia de la región (*raion/ciudad*) pertinente del órgano autorizado a la que se estaban expidiendo las mercancías importadas. Esto se hacía para mayor comodidad de los comerciantes. En las solicitudes debían describirse las características de las mercancías, el país y el lugar

(establecimiento) de origen, el objetivo, el tipo de transporte, la ruta, el/los punto/s de entrada a Kazajstán y el lugar de destino en Kazajstán, así como el nombre y número de registro de la instalación de producción o almacenamiento. Además, Kazajstán tenía previsto modificar la Resolución y añadir prescripciones relativas a la ubicación del establecimiento, las condiciones de cuarentena, elaboración y almacenamiento, el número de registro del establecimiento, en su caso, y (o) el nombre del establecimiento del país exportador. Precisó que las dependencias de las regiones verificaban la conformidad de los servicios de transporte y almacenamiento con las normas veterinarias, mientras que el órgano central autorizado comprobaba i) si el país exportador estaba sujeto a una prohibición temporal debido al brote de una enfermedad infecciosa, ii) si se habían incumplido las prescripciones veterinarias y sanitarias de la Unión Aduanera, y iii) si el establecimiento exportador figuraba en el Registro, en los casos en que ese requisito fuera aplicable. Si el exportador no cumplía las prescripciones para obtener un permiso de importación, podía volver a solicitarlo, una vez que cumpliera dichas prescripciones. El organismo autorizado expedía el permiso de importación en un plazo de diez días, pero también podía denegarlo, indicando por escrito las razones de ello.

86. Un Miembro del Grupo de Trabajo pidió a Kazajstán que explicara lo que entendía por "incumplimiento" y si se denegaría el permiso al comerciante que facilitara información que no cumpliera las prescripciones del permiso de importación, como por ejemplo, el almacenamiento. La representante de Kazajstán respondió que, en virtud de la Resolución gubernamental N° 132, de 19 de enero de 2012, los permisos de importación sólo se podían denegar por las siguientes razones: i) aplicación de restricciones a determinados países (regiones) en razón de una situación epizootica desfavorable en el país exportador; ii) incumplimiento de las prescripciones veterinarias/sanitarias de la Unión Aduanera; o iii) no inscripción del establecimiento exportador en el Registro de Terceros Países Exportadores, en los casos en que ese requisito fuera aplicable. En vista de que Kazajstán era miembro de la Unión Aduanera, aplicaba las prescripciones veterinarias (veterinarias y sanitarias) comunes para las mercancías sujetas a control (vigilancia) veterinario, aprobadas por la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010, modificada.

87. Algunos Miembros señalaron con preocupación que los motivos para denegar el permiso de importación eran muy generales y que no había criterios de necesidad o de proporcionalidad con la gravedad del riesgo para la salud que conllevan esas infracciones, entre otros. Pidieron que se aclarara si la modificación prevista de esta Resolución introduciría estos elementos, que en su opinión serían necesarios para garantizar el cumplimiento de los principios de la OMC correspondientes. La representante de Kazajstán informó de que su país estaba preparando una modificación de la Resolución que incluía elementos como la necesidad y/o la proporcionalidad con la gravedad del riesgo para la salud que suponían las infracciones, en las consideraciones para denegar permisos de importación.

88. Algunos Miembros pidieron que, cuando las autoridades de Kazajstán denegaran una solicitud de permiso de importación, informaran con detalle a cada solicitante de las razones del

rechazo e indicaran al país exportador si la existencia de nuevas condiciones en ese país había sido la razón para rechazar el permiso de importación. La representante de Kazajstán explicó que el organismo autorizado examinaba las solicitudes en un plazo de 10 días hábiles, al término del cual o expedía un permiso de importación o explicaba al solicitante por escrito las razones del rechazo.

89. [La representante de Kazajstán confirmó que en el sitio Web del Ministerio de Agricultura [www.minagri.gov.kz] se habían puesto a disposición de los importadores, así como de los exportadores de terceros países, todas las condiciones detalladas a las que estaba supeditada la importación de determinados productos. Además, se podía encontrar información sobre las prescripciones veterinarias de la Unión Aduanera en la siguiente dirección de su sitio Web: <http://tsouz.ru/db/techregulation/vetmeri/Pages/default.aspx>. La representante de Kazajstán confirmó asimismo que su país publicaría a tal fin en inglés en el sitio Web del servicio nacional de información una lista de todos los productos cuya importación estaba permitida en su territorio; los países y establecimientos autorizados a exportar a Kazajstán [y el territorio de la Unión Aduanera]; y las condiciones a las que estaba sujeta la importación. Cuando se denegara una solicitud de un permiso de importación, la autoridad competente comunicaría al solicitante las razones del rechazo en un plazo de diez días hábiles contados a partir de la fecha de adopción de la decisión. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

90. [Algunos Miembros pidieron a Kazajstán que confirmase que su sistema de permisos de importación cumpliría las normas de la OIE, es decir, que no se denegarían permisos por motivos no reconocidos por la OIE acerca de las enfermedades animales de que se tratara. Además, con respecto a la detección de sustancias no autorizadas en los envíos, Kazajstán cumpliría el principio de aplicar una MSF únicamente en la medida necesaria para proteger la vida y la salud de las personas y de los animales. En opinión de esos Miembros, la denegación de un permiso de importación por haber detectado infracciones que no supusiesen un riesgo inmediato para los consumidores sería incumplir ese principio. La representante de Kazajstán confirmó que el procedimiento de su país para la consideración de solicitudes de permisos de importación cumpliría esos dos principios. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

91. Un miembro del Grupo de Trabajo expresó preocupación acerca del proceso para la obtención de un permiso de importación de productos sujetos a control veterinario. Dadas las demás prescripciones veterinarias y sanitarias que ya se imponían a las importaciones (como el certificado veterinario acordado), consideraba que el proceso para la obtención del permiso de importación era innecesario y podía constituir un obstáculo al comercio incompatible con el Acuerdo MSF. Este miembro del Grupo de Trabajo indicó que, cuando se adoptaban MSF para proteger la salud y la vida de las personas y de los animales y preservar los vegetales en un país, el Acuerdo MSF exigía a los Miembros que tomaran en consideración el objetivo de minimizar los efectos negativos sobre el comercio y de asegurarse de que esas medidas no entrañaran un grado de restricción del comercio mayor de lo necesario para lograr el nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria. El Miembro del Grupo de Trabajo cuestionó la conformidad de las medidas de Kazajstán con las obligaciones dimanantes del Acuerdo MSF.

92. La representante de Kazajstán respondió que el Acuerdo MSF no prohibía el recurso a un sistema de permisos de importación para el control veterinario de las importaciones. Por otra parte, señaló que el permiso de importación era un elemento importante para garantizar la seguridad de las mercancías importadas en el curso del transporte, ya que las autoridades veterinarias de los países exportadores sólo podían garantizar la seguridad de las mercancías exportadas en el territorio sometido a su jurisdicción. Indicó que los permisos de importación contenían información que no era de la competencia de la autoridad veterinaria del país de exportación, como el objetivo, el tipo de transporte, la ruta, el/los punto/s de entrada en Kazajstán, el lugar de destino en Kazajstán y el nombre y número de registro de las instalaciones de producción o almacenamiento, en su caso y, si se trataba de mercancías importadas sujetas a las normas de la CITES, el número de la autorización de importación correspondiente. Esta información no figuraba en los certificados veterinarios.

93. [En respuesta a la pregunta de un Miembro, la representante de Kazajstán confirmó que no podía rechazarse una solicitud de permiso de importación por errores de poca importancia en la documentación que no alteraran los datos básicos incluidos en ella. La circunstancia jurídica que servía de base para iniciar ese procedimiento administrativo de revocación de un permiso de importación era el descubrimiento de infracciones sistemáticas (por ejemplo, susceptibles de ser objeto de un procedimiento administrativo o penal), por el importador del envío sujeto a reglamentación, de las Decisiones u otros instrumentos normativos de la Unión Aduanera o de la legislación sobre medicina veterinaria de Kazajstán (con inclusión de la presentación de documentos veterinarios falsificados o el descubrimiento de contradicciones entre los documentos presentados y el envío sujeto a reglamentación). Por otra parte, confirmó que los motivos para suspender, anular o denegar un permiso de importación serían compatibles con las normas, recomendaciones y directrices internacionales y con el Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

94. [Por otra parte, la representante de Kazajstán confirmó que, a partir de la fecha de la adhesión de su país a la OMC, el régimen de permisos de importación para las mercancías sujetas a control veterinario y de cuarentena se aplicaría con arreglo a las decisiones y otros instrumentos normativos de la Unión Aduanera y a las disposiciones de la legislación de Kazajstán publicada y puesta a disposición del público; confirmó también que esas medidas se elaborarían y aplicarían de conformidad con el Acuerdo sobre la OMC. La representante de Kazajstán confirmó también que en las solicitudes de permisos de importación sólo se requeriría la información necesaria a efectos de los procedimientos de aprobación y control apropiados y que las prescripciones que pudiesen establecerse para el control, inspección y aprobación de muestras individuales de un producto se limitarían a lo que fuese razonable y necesario conforme a lo dispuesto en el Anexo C del Acuerdo MSF de la OMC. Confirmó, asimismo, que su Gobierno mantendría y pondría en conocimiento del público un procedimiento claramente definido con arreglo al cual los solicitantes de permisos de importación podrían recurrir la suspensión o anulación de un permiso o la denegación de su solicitud, obtener una sentencia sobre su recurso y recibir una respuesta por escrito en la que se

explicaran los motivos de la decisión final y cualquier otra medida requerida para obtener el permiso. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

95. De conformidad con la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, los inspectores veterinarios realizaban en la frontera i) un control de los documentos y ii) una inspección física de las mercancías importadas. Sólo se tomaban muestras en la frontera cuando el inspector veterinario detectaba cambios organolépticos visibles. El inspector comunicaba los resultados de la inspección del producto sujeto a control veterinario y su destino final a la dependencia del oblast competente del organismo autorizado (en la frontera). Las mercancías importadas eran luego transportadas a su destino final donde se sometían a una inspección visual. Una vez realizada la inspección, el certificado veterinario expedido por la autoridad competente del país extranjero era remplazado por el certificado veterinario de la Unión Aduanera, y los documentos de acompañamiento eran estampados con la mención "Despacho permitido" o "Despacho prohibido". Así, las mercancías importadas que pasaban el control veterinario eran consideradas mercancías de la Unión Aduanera y, a partir de ese momento, recibían el mismo trato que las mercancías producidas en el país. La representante de Kazajstán añadió que, de conformidad con el párrafo 2 del artículo 17 de la Ley N° 339-II sobre veterinaria, si el propietario de un envío de mercancías no estaba satisfecho con los resultados del control veterinario, podía recurrir las acciones (u omisiones) de los inspectores veterinarios ante los órganos veterinarios estatales de nivel superior y/o ante los tribunales.

96. En respuesta a las preguntas de los Miembros, la representante de Kazajstán aclaró que la legislación de su país y la de la Unión Aduanera no contenía normas que obligaran a los países exportadores a realizar controles veterinarios y sanitarios en las fronteras exteriores de las partes exportadoras.

97. Un miembro del Grupo de Trabajo pidió a Kazajstán que garantizara que no establecería procedimientos que causaran demoras indebidas y otorgaran a los productos importados un trato menos favorable que el concedido a los productos nacionales similares. Indicó que el sistema de control parecía entrañar una doble comprobación, primero en la frontera y luego en la aduana. A ese respecto, el mismo miembro pidió a la representante de Kazajstán que volviera a confirmar que con ese sistema no habría demoras indebidas. Asimismo, señaló que las pruebas adicionales le parecían excesivas habida cuenta de que los envíos debían ir acompañados de un certificado veterinario y de un permiso de importación, debían proceder de instalaciones aprobadas y habían sido sometidas a una inspección previa a la exportación. También señaló que la prescripción de Kazajstán de que se inspeccionaran las mercancías en el momento de atravesar la frontera y de que todos los envíos fueran después objeto de una nueva inspección completa en el momento del despacho de aduana no parecía tener justificación por motivos sanitarios o fitosanitarios, representaba una carga para el comercio y era incompatible con el principio de trato nacional. Otro miembro del Grupo de Trabajo preguntó a Kazajstán si tenía previsto introducir un mecanismo de inspecciones aleatorias que remplazara la toma de muestras de cada envío de mercancías (sistema actual), y de ser así, cómo lo aplicaría.

98. En respuesta, la representante de Kazajstán informó de que, con arreglo al apartado 5 del párrafo 6 del Reglamento sobre los controles veterinarios adoptado por la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, después del control de los documentos, se realizaban inspecciones físicas aleatorias con la siguiente frecuencia: como máximo, uno de cada 10 envíos de carne o pescado originarios de determinado país, con excepción de los animales vivos, que se sometían siempre a inspecciones físicas. La inspección física en la frontera podía realizarse verificando la parte accesible del envío. Sólo se realizaban pruebas de laboratorio cuando se detectaban cambios organolépticos visibles durante los controles físicos (párrafo 3.14.3). Kazajstán había suprimido el requisito de pruebas de laboratorio que aplicaba a cada envío de productos importados y lo había remplazado por un sistema de registro de las instalaciones de exportación de terceros países. En su opinión, esa práctica era muy común en los países Miembros de la OMC más avanzados y no era incompatible con el Acuerdo MSF de la OMC.

- iv) Permisos de tránsito

99. En lo que atañe al tránsito, la representante de Kazajstán señaló que desde el 1° de julio de 2010, el marco jurídico para la expedición de permisos de tránsito se establecía en la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, en el capítulo VII del Reglamento sobre el sistema único de control veterinario en la frontera de la Unión Aduanera, modificado por la Decisión N° 724, de 22 de junio de 2011. Los principios que regían en la Unión Aduanera eran los siguientes:

- solamente se exigía un permiso de tránsito para el tránsito de animales vivos y materias primas de origen animal. El permiso lo expedía el miembro de la Unión Aduanera cuyo territorio fuese el primer punto de entrada;
- se efectuaba un control veterinario de las mercancías sujetas a control en los puntos de entrada tras la presentación de una carta de porte y (o) un certificado veterinario;
- una vez realizado el control de documentos, se efectuaba la inspección veterinaria de los animales, que incluía un cotejo de los números identificativos de los animales (tatuajes, chips, marcas auriculares, sellos, etc.) con los números indicados en los certificados veterinarios, la verificación de las condiciones de transporte y la comprobación del estado de los animales y de sus condiciones para que prosiguiera el transporte;
- el examen de las mercancías sujetas a control (excepto los animales) en tránsito lo realizaban solamente las autoridades reguladoras estatales en los puestos de control o en caso de que hubiera información de que las mercancías sujetas a control y las mercancías declaradas no coincidían;
- en función de los resultados del examen, el funcionario aduanero encargado del control y la inspección tomaba una decisión y estampaba en los documentos de expedición y en el certificado veterinario un sello con las inscripciones previstas en el formulario del anexo N° 3: "Tránsito permitido" o "Tránsito prohibido", y en los puntos de salida del territorio de la Unión Aduanera, "Tránsito completado", y seguidamente certificaba esos documentos con su sello y su firma, haciendo constar su nombre y sus iniciales;
- todos los datos necesarios se cumplimentaban en el registro de tránsito del modo indicado en el anexo N° 9 de ese Reglamento y se introducían en el sistema de registros electrónicos;
- y el propietario de las mercancías sujetas a control, a quien se entregaba el permiso de tránsito de esas mercancías a través del territorio de la Unión Aduanera debía cumplir la legislación veterinaria de la Unión Aduanera.

100. En virtud de la Resolución gubernamental N° 132, los permisos de tránsito se expedían en los 30 días hábiles siguientes a la fecha de recepción de la solicitud escrita, en la que debía figurar la siguiente información.

- para las personas jurídicas que transportaban mercancías en tránsito: el nombre, la dirección y el número de registro de la instalación de producción. Para las personas físicas que transportaban mercancías en tránsito: el apellido, el nombre, el patronímico (en su caso), la dirección y el número de registro de la instalación de producción;
- tipo de la mercancía en tránsito;
- cantidad de las mercancías en tránsito y su unidad de medida;
- país de exportación o importación y país de origen de la mercancía;
- tipo de transporte;
- lista de puestos de control fronterizos de Kazajstán por los que transitarán las mercancías; y,
- ruta de tránsito a través de la Unión Aduanera: escalas, lugares de carga y descarga, lugares para alimentar a los animales, condiciones para el transporte de animales o de mercancías en coordinación con el Jefe de Inspectores Veterinarios de la unidad administrativa territorial por la que transitarán las mercancías;
- descripción del objeto transferido (transportado);
- ubicación del objeto;
- condiciones de cuarentena, producción y almacenamiento del producto transferido (transportado).

Un permiso de tránsito sólo se podía rechazar por las razones siguientes: i) ausencia de la información mencionada anteriormente; ii) situación epizootica desfavorable en el país de origen y en los lugares de tránsito; y iii) importación no permitida por el país importador.

101. Algunos Miembros expresaron su preocupación respecto a la prescripción de que las mercancías en tránsito sujetas a control, que habían sido inspeccionadas y se transportaban precintadas, tuviesen que cumplir las prescripciones veterinarias de la Unión Aduanera. Creían que esa prescripción no estaba justificada como medida de seguridad y restringía el comercio con terceros países.

102. [La representante de Kazajstán tomó nota de las preocupaciones expresadas por los Miembros sobre la prescripción de que las mercancías sujetas a control en tránsito tuviesen que cumplir las prescripciones veterinarias de la Unión Aduanera y confirmó que la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera había sido modificada por la Decisión N° 724 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 22 de junio de 2011, para suprimir esa prescripción, de modo que las mercancías sujetas a control en tránsito a través del territorio de la Unión Aduanera que viajasen bajo precinto no estarían sujetas a las prescripciones veterinarias de la Unión Aduanera. Asimismo, la representante de Kazajstán confirmó que las disposiciones pertinentes de la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, los reglamentos administrativos y otras medidas relacionadas con el tránsito de mercancías sujetas a control veterinario en el territorio de Kazajstán se aplicarían de conformidad con el Código de la OIE y el Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

e) Comercio de mercancías sujetas a control fitosanitario

103. La representante de Kazajstán afirmó que la Decisión N° 30 del Consejo Interestatal de la CEEA, de 11 de diciembre de 2009, relativa al Acuerdo sobre cuarentena fitosanitaria (en su última versión modificada por la Decisión N° 83 del Consejo Interestatal de la CEEA, de 19 de mayo de 2011), establecía el marco jurídico para la cuarentena fitosanitaria en Kazajstán. Esta Decisión disponía que los reglamentos deben tener en cuenta las "normas y principios" de la Convención

Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) y el Acuerdo MSF de la OMC. Las medidas de cuarentena fitosanitaria de la Unión Aduanera se establecieron además en la Decisión N° 318 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010, sobre la ratificación del Acuerdo de cuarentena fitosanitaria de la Unión Aduanera (en su última versión modificada por la Decisión N° 528, de 28 de enero de 2011, y la Decisión N° 894, de 9 de diciembre de 2011). La Decisión N° 318 comprendía los documentos siguientes:

- la lista de productos sujetos a cuarentena (productos reglamentados, artículos reglamentados de productos reglamentados), es decir, que estaban sujetos a control (vigilancia) de cuarentena fitosanitaria en la frontera aduanera y el territorio aduanero de la Unión Aduanera;
- Reglamento sobre la aplicación del control (vigilancia) de cuarentena fitosanitaria en la frontera de la Unión Aduanera; y
- Reglamento sobre la aplicación del control (vigilancia) de cuarentena fitosanitaria en el territorio de la Unión Aduanera.

104. La representante de Kazajstán aclaró además que la Unión Aduanera no tenía prescripciones fitosanitarias comunes, sino que éstas se elaboraban y aplicaban a nivel nacional. Explicó que se estaba llevando a cabo una mayor armonización entre las partes en la Unión Aduanera. Por ejemplo, las partes en la Unión Aduanera estaban examinando y llevando a cabo evaluaciones del riesgo de plagas con el fin de armonizar la lista de plagas y enfermedades cuarentenarias para el 1° de enero de 2013 e introducir ulteriormente prescripciones fitosanitarias comunes para los productos reglamentados. Dijo que se había elaborado un proyecto de lista común de plagas y enfermedades cuarentenarias que había sido objeto de consultas públicas en julio de 2012. En ese momento, el proyecto estaba siendo examinado por las partes en la Unión Aduanera. Mientras las partes en la Unión Aduanera no hubieran armonizado su lista de plagas y enfermedades cuarentenarias ni hayan introducido prescripciones fitosanitarias comunes, seguían siendo válidas las listas de plagas y enfermedades cuarentenarias y las prescripciones fitosanitarias para los productos reglamentados nacionales.

105. Un miembro del Grupo de Trabajo pidió a Kazajstán que aclarara si la legislación nacional se basaba en normas internacionales elaboradas por la CIPF. La representante de Kazajstán respondió que la legislación de su país sobre cuarentena fitosanitaria se basaba en gran medida en las disposiciones y los principios estipulados en el Acuerdo de la OMC sobre la Aplicación de MSF, la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria y el Convenio para el establecimiento de la Organización Europea y Mediterránea de Protección de las Plantas. Por ejemplo, el artículo 13 de la Ley de cuarentena fitosanitaria y la Resolución gubernamental N° 1730, de 30 de octubre de 2009, sobre la aprobación de normas para proteger el territorio de la República de Kazajstán de los objetos de cuarentena fitosanitaria y las especies exóticas, que establecían los procedimientos que debían seguirse para expedir documentos y realizar inspecciones y controles, se ajustaban a normas de la CIPF como la N° 12, "Certificados fitosanitarios", la N° 23, "Directrices para la inspección", y la N° 7, "Sistema de certificación fitosanitaria". Kazajstán aceptaba los certificados fitosanitarios que cumplían las prescripciones establecidas en la Norma N° 12 de la CIPF y se basaban en las garantías del organismo nacional de protección fitosanitaria (ONPF) del país exportador. La representante de Kazajstán también añadió que los plazos para efectuar análisis de

laboratorio de plagas y malas hierbas se habían reducido a tres días hábiles y, en el caso de las enfermedades de las plantas, a 10 días hábiles. Además, se habían eliminado los permisos de importación de productos sujetos a cuarentena en el marco de la Unión Aduanera.

106. Indicó que el comercio de los productos reglamentados en el territorio de la República de Kazajstán se regía no sólo por los reglamentos de la Unión Aduanera, sino también por la siguiente legislación nacional: Resolución gubernamental N° 1295, de 10 de diciembre de 2002, sobre la aprobación de la lista de instalaciones de cuarentena, especies exóticas y plagas extremadamente peligrosas, Resolución gubernamental N° 1287, de 3 de noviembre de 2011, sobre la aprobación de normas relativas a la retirada y destrucción de productos de cuarentena, infectados por objetos de cuarentena, que no están sujetos a descontaminación o procesamiento; Resolución gubernamental N° 1730, de 30 de octubre de 2009, sobre la aprobación de normas para proteger el territorio de la República de Kazajstán de los objetos de cuarentena fitosanitaria y las especies exóticas; Resolución gubernamental N° 1674, de 30 de diciembre de 2011, sobre la aprobación de prescripciones fitosanitarias para los productos de cuarentena importados; Resolución gubernamental N° 1396, de 30 de noviembre de 2011, sobre la aprobación de normas relativas a pruebas para el registro y el registro oficial de plaguicidas (insecticidas químicos) en la República de Kazajstán.

107. La representante de Kazajstán dijo que la División de Inocuidad Fitosanitaria estaba encargada de la planificación de la estrategia de inocuidad fitosanitaria, incluida la preparación del presupuesto. El Comité de Inspección Estatal del Sector Agroindustrial del Ministerio de Agricultura de la República de Kazajstán se encargaba de la elaboración de normas y reglamentos en ese ámbito, así como del control (vigilancia) de la cuarentena fitosanitaria en el territorio del país, incluidos el control (vigilancia) de la cuarentena fitosanitaria en la frontera, las medidas de protección de las plantas contra las plagas, y la supervisión de las tierras agrícolas frente a las plagas y enfermedades fitosanitarias. Además, el marco de control fitosanitario comprendía: i) instituciones estatales de cuarentena; ii) la empresa estatal "Fitosanitaria"; iii) dependencias de inspección estatales de los oblast, Astana y Almaty; iv) inspectores fitosanitarios de las administraciones territoriales de los raion (región o ciudad); y v) puestos fronterizos de control y puestos internos de control fitosanitario. La empresa estatal "Centro de diagnóstico y pronóstico fitosanitarios de la República" realizaba estudios en el territorio de Kazajstán para localizar los brotes. La empresa estatal "Laboratorio de cuarentena de la República" identificaba las especies responsables de las plagas y enfermedades cuarentenarias. Las empresas estatales "Vivero de la República para la introducción de cultivos de árboles frutales y bayas" y "Vivero de la República para la introducción de cultivos agrícolas" estaban encargadas de detectar las infestaciones latentes de los productos vegetales (semillas y plantones). La empresa estatal "Fitosanitaria" realizaba tareas de localización y exterminación de brotes de plagas y enfermedades cuarentenarias. Como respuesta a una pregunta adicional, la representante de Kazajstán aclaró que los servicios estatales de inspección de las administraciones territoriales para los raion (región o ciudad), los oblast, Astana y Almaty tenían a su cargo: i) el control de las condiciones fitosanitarias del territorio y las medidas relativas a la cuarentena fitosanitaria; ii) la supervisión de

terrenos, tierras agrícolas, almacenes de grano y otras instalaciones; iii) el control de la organización de medidas de desinfección; iv) la inspección en materia de cuarentena, el muestreo para pruebas de laboratorio y la emisión de certificados fitosanitarios; v) el control del cumplimiento de las normas fitosanitarias por las entidades; y vi) las medidas administrativas contra las personas físicas y jurídicas responsables de incumplir normas fitosanitarias. Los inspectores en puestos transfronterizos y puestos internos de control fitosanitario tenían a su cargo: i) el control fitosanitario, la inspección, incluido el control de la documentación, las mercancías importadas y exportadas sujetas a control fitosanitario y las mercancías transportadas en el territorio de Kazajstán, respectivamente; ii) la emisión de órdenes a los propietarios de la carga para que aplicaran las medidas de cuarentena fitosanitaria exigidas por la legislación en ese ámbito, y iii) la adopción de medidas administrativas contra las personas físicas y jurídicas responsables de incumplir normas fitosanitarias.

108. [En respuesta a la pregunta formulada por un Miembro, la representante de Kazajstán explicó que por nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria se entendía el nivel de protección establecido por los reglamentos técnicos para los productos y las prescripciones fitosanitarias para los productos reglamentados producidos en el territorio de Kazajstán, que tenía por objeto prevenir los riesgos fácticos comprobados científicamente. La representante de Kazajstán confirmó que los acuerdos de la Unión Aduanera, las leyes de la Unión Aduanera y la legislación de Kazajstán no establecían ni establecerían en el futuro prescripciones MSF adicionales para los productos de importación, que rebasaran las prescripciones establecidas para los productos nacionales o de la Unión Aduanera. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

109. Indicó que la lista vigente de productos sometidos a cuarentena (productos reglamentados), para los que se realiza un control de cuarentena fitosanitaria en la frontera de la Unión Aduanera y en el territorio de la Unión Aduanera, estaba formada por dos grupos de productos: i) productos de cuarentena con alto riesgo de plagas, y ii) productos de cuarentena con bajo riesgo de plagas. La representante de Kazajstán explicó que las importaciones de productos de cuarentena con alto riesgo de plagas debían acompañarse de un certificado fitosanitario. Sin embargo, no se exigían certificados fitosanitarios para las importaciones de productos reglamentados con bajo riesgo de plagas. La lista de productos de cuarentena, con sus códigos SA, figuraba en la Decisión N° 318 de la Comisión de la Unión Aduanera. La representante explicó también que determinados productos ya no se incluían en la lista de productos con alto riesgo de plagas. Se trataba del azúcar de caña en bruto, el azúcar de remolacha, las arenas naturales de cualquier clase, la grava, la arena, la harina de pescado, la harina de carne y los subproductos cárnicos, los concentrados de proteínas, los concentrados de proteínas y vitaminas y las premezclas de proteínas. Dijo que la lista actualizada de mercancías sujetas a control de cuarentena fitosanitaria estaba a disposición del público en el sitio Web de la Unión Aduanera en: <http://www.tsouz.ru/db/techregulation/fitosan/Pages/default.aspx>. De conformidad con la práctica internacional, seguían autorizándose las importaciones de productos sujetos a control de cuarentena fitosanitaria procedentes de zonas libres de plagas de países donde se hubieran

registrado casos de zonas de propagación en cuarentena, siempre y cuando se presentara información apropiada en una declaración, además del certificado fitosanitario. En los casos en que, durante el control fitosanitario, se detectara que organismos de cuarentena habían infectado productos reglamentados sujetos a control fitosanitario, o que éstos contravenían por otro concepto las normas y reglamentos vigentes, dichos productos podían ser desinfectados (descontaminados) en los puntos de destino o en la frontera. Cuando los productos reglamentados no eran descontaminados, se destruían o devolvían al país exportador. Al mismo tiempo, en aquellos casos en que se detectaban organismos de cuarentena en los productos importados y el país exportador no adoptaba las medidas apropiadas, Kazajstán, de conformidad con el párrafo 6 del artículo 7 de la CIPF, se reservaba el derecho a aplicar medidas fitosanitarias de urgencia (extraordinarias) con el fin de restringir o prohibir la importación de esos productos. Cualquier persona física o jurídica podía interponer recursos contra los actos (o la inacción) de los funcionarios públicos respecto de este asunto.

110. En respuesta a una pregunta, la representante de Kazajstán aclaró que por "información apropiada" se entendía la información presentada en la sección "declaración adicional" del certificado fitosanitario, que confirmara que los bienes controlados se cultivaron en zonas y/o se produjeron en lugares libres de organismos perjudiciales de cuarentena, así como la información sobre el cumplimiento de otras prescripciones fitosanitarias de Kazajstán.

111. Un Miembro del Grupo de Trabajo preguntó si Kazajstán aceptaba importaciones de productos reglamentados procedentes de zonas afectadas por ciertas plagas cuarentenarias si se aplicaban determinadas medidas de mitigación, tal y como preveían las recomendaciones pertinentes de la CIPF y, en caso afirmativo, si Kazajstán había definido qué medidas de mitigación aceptaba para cada combinación de plaga y producto. La representante de Kazajstán respondió que se podían aceptar medidas de mitigación pero que los textos normativos vigentes en Kazajstán no definían las medidas de mitigación que podían aplicarse en cada caso. Confirmó que la República de Kazajstán estaba dispuesta a evaluar las medidas de mitigación propuestas por países exportadores en un período de tiempo razonable, tal como establecían las normas, directrices y recomendaciones internacionales.

112. En caso de urgencia (brote), atendiendo a las condiciones fitosanitarias del país exportador, el órgano autorizado podía imponer provisionalmente restricciones o prohibiciones a la importación de productos sujetos a control fitosanitario. En tales casos, dicho órgano facilitaría al servicio competente del país exportador toda la información pertinente en relación con las medidas que adoptase. Si se suministraban repetidamente productos sujetos a control fitosanitario infectados, podía imponerse una prohibición a las importaciones del producto de que se tratase. La representante de Kazajstán agregó que las cuestiones conflictivas solían ser objeto de negociación.

113. La representante de Kazajstán observó que, en determinados casos, cuando se importaban grandes cantidades de productos de países cuyas condiciones fitosanitarias no se habían examinado adecuadamente, el órgano autorizado en materia de cuarentena fitosanitaria podía enviar a un experto al país exportador para que inspeccionase los centros de producción,

elaboración, embalaje y expedición de los productos. Además, las mercancías sujetas a control fitosanitario sólo podían importarse por los puntos de control fronterizos provistos del equipo estipulado en las reglas y normas de cuarentena fitosanitaria de Kazajstán.

114. [La representante de Kazajstán dijo que, cuando adoptaban medidas fitosanitarias, las autoridades de Kazajstán seguían la práctica internacional pertinente y las disposiciones establecidas en la CIPF y en el Acuerdo MSF de la OMC, con inclusión de la realización de una evaluación del riesgo. Confirmó que, a partir de la fecha de adhesión de Kazajstán a la OMC, si las prescripciones fitosanitarias del país proporcionaban un nivel de protección más elevado que el que se lograría mediante medidas basadas en las normas, directrices o recomendaciones internacionales, Kazajstán aplicaría sus prescripciones fitosanitarias de conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC. La representante de Kazajstán confirmó asimismo que las autoridades del país celebrarían consultas sobre las medidas en cuestión con los Miembros exportadores, si éstos lo solicitaran. Por otra parte, a partir de la fecha de la adhesión de Kazajstán a la OMC, si las prescripciones fitosanitarias aplicadas en el país proporcionaban un nivel de protección más elevado que el que se lograría mediante medidas basadas en las normas, directrices o recomendaciones internacionales pertinentes, Kazajstán explicaría a nivel bilateral los motivos de la aplicación de esa medida fitosanitaria, incluida la evaluación del riesgo pertinente, tras recibir la correspondiente petición del Miembro exportador en cumplimiento del párrafo 8 del artículo 5 del Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

115. Con arreglo a la Ley N° 331-II de protección fitosanitaria, de 3 de julio de 2002, los plaguicidas debían registrarse y someterse a pruebas de producción realizadas por instituciones de investigación y de otro tipo de Kazajstán; en caso de que los resultados de las pruebas fueran favorables, se procedía al ulterior registro. Las pruebas tenían que realizarse bajo el control de las dependencias territoriales del Comité de Inspección Estatal del Sector Agroindustrial, de conformidad con las normas para la realización de pruebas a efectos de registro y registro estatal de plaguicidas (insecticidas químicos) en la República de Kazajstán, aprobadas por la Resolución gubernamental N° 1396, de 30 de noviembre de 2011. Las pruebas a efectos de registro se realizaban con el fin de i) determinar la eficacia biológica de los plaguicidas; y ii) determinar las dosis recomendadas y los métodos que debían utilizarse con fines de producción, previstos en función de las condiciones climáticas y del suelo y las cosechas cultivadas en Kazajstán. Las pruebas de producción representaban pruebas sobre el terreno de las recomendaciones que habían sido formuladas durante las pruebas a efectos de registro. Las pruebas a efectos de registro y de producción duraban entre dos y tres años. Los Ministerios de Salud y Protección del Medio Ambiente examinaban los plaguicidas que iban a registrarse con el fin de proteger la salud de las personas y el medio ambiente. Los plaguicidas inscritos en el registro de sustancias químicas potencialmente peligrosas cuyo uso estaba prohibido en Kazajstán no podían registrarse.

f) Protección de la salud humana

116. La representante de Kazajstán explicó que en la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera se establecían la Lista común de mercancías sujetas a vigilancia (control) sanitaria y

epidemiológica en la frontera y en el territorio de la Unión Aduanera (en adelante, Lista común) (Parte I), modificada por la Decisión N° 859 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011 y en su última versión modificada por la Decisión N° 115 del Consejo de la Comisión Económica Eurasiática, de 17 de diciembre de 2012, y las prescripciones de inocuidad alimentaria para esas mercancías. Los productos producidos o importados en el territorio aduanero de la Unión Aduanera para su distribución a la población; su utilización en la industria, la agricultura, el desarrollo de la construcción civil o el transporte con intervención humana directa, o que se destinaran a uso privado o doméstico, debían estar en conformidad con las prescripciones de las normas y reglas sanitarias y epidemiológicas y las reglamentaciones en materia de higiene pertinentes. Añadió que la conformidad de determinados grupos de mercancías con las prescripciones de inocuidad debía acreditarse mediante un certificado de registro estatal, conforme a las decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera y la legislación nacional. La Comisión de la Unión Aduanera había aprobado una lista de mercancías para las que se exigía la presentación de un certificado de registro estatal en el momento del despacho de aduana.

117. El Comité Estatal de Vigilancia Sanitaria y Epidemiológica del Ministerio de Salud, era el órgano autorizado encargado de las cuestiones relacionadas con el bienestar sanitario y epidemiológico. El servicio sanitario y epidemiológico era un sistema único constituido por i) el órgano autorizado y sus dependencias territoriales y de fronteras, y ii) las organizaciones de los servicios sanitarios y epidemiológicos (Centro Sanitario y Epidemiológico de la República, organizaciones estatales especializadas en sanidad y epidemiología). Los organismos gubernamentales precisaban el consentimiento del organismo autorizado en materia de bienestar sanitario y epidemiológico para elaborar y aprobar reglamentaciones relacionadas con la producción, importación, venta, utilización y destrucción de sustancias/procesos que pudiesen potencialmente afectar a la salud humana.

118. Además de los reglamentos de la Unión Aduanera, la legislación nacional en el ámbito sanitario abarcaba los siguientes instrumentos normativos: el Código N° 193-IV de la República de Kazajstán, de 18 de septiembre de 2009, sobre la salud pública y el sistema de atención sanitaria, la Ley N° 301, de 21 de julio de 2007, sobre inocuidad de los alimentos, la Resolución gubernamental N° 125, de 11 de febrero de 2008, por la que se aprueban las normas para la asignación de números de registro a las entidades que fabrican productos alimenticios, la Resolución gubernamental N° 2267, de 30 de diciembre de 2009, por la que se aprueban las normas para la denegación de la entrada y la fabricación, uso y venta de productos destinados al consumo humano en el territorio de la República de Kazajstán, así como para su uso en actividades comerciales y/o de otro tipo.

119. [Los Miembros se mostraron preocupados por el hecho de que durante las inspecciones conjuntas los inspectores de la Unión Aduanera solicitaran resultados sistemáticos de las pruebas para cada lote de todos los tipos de productos exportados, elaborados o no, de cada establecimiento visitado, antes de su exportación a la Unión Aduanera. La representante de la República de Kazajstán explicó que la cuestión del reconocimiento de la vigilancia, en el ámbito

nacional y en los establecimientos productores de alimentos, como medida equivalente del país exportador se tendría en cuenta durante la auditoría del sistema de control de los países exportadores. Con arreglo al párrafo 43 de la Decisión N° 834 de la Unión Aduanera, los programas de vigilancia nacionales eran tenidos en cuenta en la evaluación de las garantías ofrecidas por terceros países. Además, de conformidad con el párrafo 51 de la misma Decisión, los programas de vigilancia nacionales eran tenidos en cuenta en las inspecciones *in situ* de los establecimientos exportadores. En respuesta a una solicitud específica de un Miembro, la representante explicó que el Reglamento sobre inspecciones conjuntas no contenía prescripciones sobre pruebas sistémicas para cada lote de todos los tipos de productos exportados. El párrafo 58 de dicho Reglamento disponía que el inspector, entre otros, tenía que determinar si el establecimiento de un tercer país tenía un sistema de control oficial y de su producción, como el análisis de peligros y puntos críticos de control (APPCC), a fin de garantizar la inocuidad de los productos.]

120. Algunos Miembros señalaron que, de conformidad con las decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera, el procedimiento de registro por el Estado, que se aplicaba solamente a determinados grupos de mercancías incluidos en la Parte II de la Lista común, había sido aprobado en virtud de la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera. Los Miembros preguntaron si seguían vigentes las disposiciones de la legislación nacional y, en tal caso, cuáles eran los criterios que se aplicaban para determinar que un producto se comercializaba por primera vez en el territorio de la Unión Aduanera o de Kazajstán.

121. En respuesta, la representante de Kazajstán explicó que la legislación nacional se aplicaba en la medida en que era compatible con la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 28 de mayo de 2010. Las disposiciones de la legislación nacional guardaban relación con la determinación de la autoridad competente, la función de las organizaciones y los expertos en el trámite de inscripción en el registro estatal, el procedimiento de recurso en caso de denegación del registro y el mantenimiento de la parte nacional del registro de certificados de registro estatales. La Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera especificaba la lista de productos sujetos a registro estatal. Por tanto, sólo estaban sujetos a registro estatal los productos que figuraban en esa lista. La representante de Kazajstán explicó que el procedimiento de registro estatal se aplicaba:

- solamente a determinados grupos de mercancías, que figuraban en los puntos 1 a 11 de la Parte II de la Lista común de mercancías sujetas a control sanitario y epidemiológico establecida por la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera (éstos incluían: agua mineral, agua potable embotellada embalada en contenedores, bebidas tónicas, bebidas alcohólicas; productos alimenticios especiales, entre ellos los productos alimenticios para los niños y para las mujeres durante el embarazo y la lactancia, productos dietéticos; complementos dietéticos biológicamente activos; materias primas para la producción de complementos dietéticos biológicamente activos; productos orgánicos; OMG y productos alimenticios derivados de ellos; aditivos alimentarios, aromatizantes y productos usados en tecnología alimentaria, incluidas las enzimas; y material destinado a entrar en contacto con los productos alimenticios);
- solamente si las mercancías estaban comprendidas en los códigos de la NC que figuraban en el cuadro de la Parte II de la Lista común de mercancías sujetas a control sanitario (Decisión de la Comisión de la Unión Aduanera N° 299); y

- si las mercancías se habían producido o se habían importado por primera vez en el territorio de la Unión Aduanera, sin que hubiesen sido objeto de un registro estatal con anterioridad, o cuando la introducción de prescripciones de la Unión Aduanera exigiera la expedición de un nuevo certificado de registro estatal.

122. La representante de Kazajstán precisó que esos tres criterios acumulativos, que servían para determinar si se requería un certificado de registro estatal, se especificaban en el último párrafo del punto 11 de la Parte II de la Lista común de mercancías sujetas a control sanitario y epidemiológico ("las mercancías abarcadas en los puntos 1 a 11 de la presente parte, que se incluyen en las siguientes partidas completas de la nomenclatura de productos para el comercio exterior (FEACN) de la Unión Aduanera, y han sido producidas o importadas por primera vez en el territorio aduanero de la Unión Aduanera, están sujetas a registro estatal").

123. Indicó que el certificado de registro estatal se expedía para un determinado tipo de producto y era válido para las exportaciones del país de que se tratara sin limitación de tiempo, siempre que no se hubiera infringido la reglamentación durante el período anterior. Si se detectaban infracciones durante la vigilancia en la frontera, podía anularse provisionalmente el certificado de registro estatal. Las solicitudes de evaluación debían presentarse al Comité Estatal de Vigilancia Sanitaria y Epidemiológica o sus administraciones territoriales. Los certificados de registro estatales tenían validez en todo el territorio de la Unión Aduanera. Con respecto a los productos nacionales, los organismos territoriales del Comité Estatal de Vigilancia Sanitaria y Epidemiológica realizaban la vigilancia sanitaria y epidemiológica en la etapa de distribución de los productos en el mercado interno. En respuesta a las preguntas de un Miembro del Grupo de Trabajo, la representante de Kazajstán dijo que el certificado de registro estatal de los productos nacionales se expedía también para un determinado tipo de producto y tenía una validez ilimitada. En su opinión, las prescripciones y procedimientos respectivos no discriminaban entre productos nacionales y productos importados. El certificado de registro estatal debía expedirse 30 días después de que se hubiera recibido la solicitud a más tardar. Si se denegaba la solicitud, el Comité Estatal de Vigilancia Sanitaria y Epidemiológica enviaba al solicitante una carta en la que explicaba las modificaciones que éste tenía que realizar. Una vez hechas las debidas correcciones, podía presentarse de nuevo la solicitud.

124. La representante de Kazajstán explicó que, desde el 1º de julio de 2010, el certificado de registro estatal se expedía de conformidad con el formulario común de la Unión Aduanera y era válido en todo el territorio de la Unión. El certificado confirmaba que las mercancías sujetas a control eran conformes a las prescripciones comunes de la Unión Aduanera en materia sanitaria, epidemiológica y de higiene. El certificado de registro estatal tenía validez durante todo el período de fabricación de las mercancías sujetas a control o de su entrega en el territorio de la Unión. La representante de Kazajstán explicó también que el certificado de registro estatal se había armonizado entre las partes en la Unión Aduanera, y que cada miembro reconocía a los otros el derecho de expedir ese certificado, que sería válido en todo el territorio de la Unión Aduanera.

125. En respuesta a una pregunta concreta, la representante de Kazajstán dijo que por "producto nuevo" se entendía un producto desarrollado y fabricado industrialmente por primera vez en el

territorio de Kazajstán y también un producto importado por primera vez en el territorio de Kazajstán, es decir, que no se hubiera puesto a la venta antes en ese país. El hecho de que el producto no se hubiera registrado con anterioridad indicaba que era nuevo en el mercado de Kazajstán y que era necesario proceder a su registro estatal. La representante explicó también que podían presentar solicitudes de registro estatal el productor, el proveedor o el importador del producto.

126. Algunos Miembros señalaron que en los puntos 1 a 11 de la Parte II de la Lista común de mercancías sujetas a control sanitario y epidemiológico figuraban productos no alimenticios como desinfectantes, cosméticos y sustancias químicas peligrosas. La representante de Kazajstán aclaró que la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera abarcaba la protección de la salud de las personas en general contra los riesgos derivados de productos alimenticios y no alimenticios.

127. La representante de Kazajstán explicó que algunos productos también estaban sujetos a confirmación obligatoria de la conformidad con las prescripciones de la Unión Aduanera. La lista de esos productos, que también contenía referencias a las normas y prescripciones de calidad para ellos, había sido aprobada por la Decisión N° 620 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 7 de abril de 2011, que remplazaba la lista que figuraba en la Decisión N° 319 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010, e incluía los siguientes productos alimenticios y piensos: i) productos alimenticios enlatados (pescado, caviar, marisco); ii) café y productos del café; iii) té; iv) azúcar (de caña y de remolacha); v) especias; vi) leche deshidratada y descremada, y vii) piensos, incluidos los piensos formulados, las mezclas preelaboradas, los aditivos para piensos ricos en proteínas como las harinas y las tortas de semillas oleaginosas, la harina de pescado, los complementos proteicos y vitamínicos, la leche deshidratada para alimentación infantil y los sustitutos de la leche deshidratados. Hasta el 1° de enero de 2011, la confirmación de la conformidad de esos productos alimenticios se realizaba conforme a la legislación nacional de cada una de las partes en la Unión Aduanera. A partir del 1° de enero de 2011, la declaración de conformidad se obtenía tras una evaluación efectuada por los organismos de certificación y laboratorios (centros) de pruebas que figuraban en el registro único de organismos de certificación y laboratorios (centros) de pruebas de la Unión Aduanera. Con respecto a los piensos, desde el 1° de julio de 2010 se podía hacer una autodeclaración de conformidad basada en una evaluación realizada por el productor. Los productores extranjeros asentados fuera del territorio de la Unión Aduanera podían solicitar un certificado/declaración de conformidad -que se expedía conforme a la legislación nacional del país de la Unión Aduanera- o un certificado uniforme de conformidad de la Unión Aduanera, según lo previsto en la Decisión N° 319 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010. La representante de Kazajstán explicó también que, a medida que las partes en la Unión Aduanera adoptasen los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera sobre productos específicos, se revisarían las referencias a las normas y prescripciones de calidad aplicables a los productos que figuraban en la lista de productos sujetos a confirmación obligatoria de la conformidad.

128. Señaló también que, de conformidad con el Reglamento sobre la realización de controles sanitarios/epidemiológicos estatales, adoptado en virtud de la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera, los productos alimenticios incluidos en la Parte II de la Lista común que habían sido fabricados o importados en el territorio de la Unión Aduanera debían ir acompañados de un documento que confirmara su inocuidad, a saber, un certificado de registro estatal, expedido sobre la base de los resultados de las pruebas realizadas en los laboratorios enumerados en la Lista común de organismos de certificación y laboratorios de la Unión Aduanera. Los exportadores debían realizar esas pruebas con fines de cumplimiento de las prescripciones comunes en materia sanitaria y epidemiológica. Los productos alimenticios que figuraban en la Parte I de la Lista común pero no en la Parte II de esa Lista, y que eran producidos o importados en la Unión Aduanera, debían ir acompañados de un documento del fabricante (o de su proveedor autorizado) que certificara su inocuidad. Sin embargo, la representante de Kazajstán señaló que esas prescripciones formaban parte de un sistema provisional de control de la inocuidad de los productos alimenticios, que sería remplazado gradualmente por las prescripciones de los reglamentos técnicos relativos a los productos alimenticios correspondientes.

g) Conformidad del régimen MSF con determinadas disposiciones del Acuerdo MSF de la OMC

- i) Armonización con las normas internacionales

129. [La representante de Kazajstán confirmó que la Decisión N° 721 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 22 de junio de 2011, sobre la aplicación de normas, recomendaciones y directrices internacionales, preveía que, en los casos en que la Comisión de la Unión Aduanera o las autoridades nacionales no hubiesen establecido prescripciones obligatorias en la esfera veterinaria, fitosanitaria, sanitaria y epidemiológica y de higiene, las partes en la Unión aplicarían las normas, recomendaciones y directrices de la OIE, la CIPF y el Codex Alimentarius, respectivamente. Del mismo modo, si las prescripciones obligatorias vigentes de la Unión Aduanera en esa esfera resultaban en un nivel de protección sanitaria y fitosanitaria más elevado que el que se conseguiría mediante medidas basadas en las normas, directrices y recomendaciones internacionales pertinentes, se aplicarían estas últimas, o sus partes, según lo previsto en el Acuerdo MSF, si no se podía justificar científicamente un riesgo para la vida o la salud de las personas y de los animales o la preservación de los vegetales. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

130. Algunos Miembros pidieron que se garantizara que si un Miembro de la OMC notificaba oficialmente a una parte en la Unión Aduanera que una prescripción sanitaria y fitosanitaria vigente en el territorio de la Unión Aduanera era más estricta que la norma internacional pertinente, esta última se aplicaría inmediatamente, a menos y hasta que se proporcionara una evaluación de riesgos realizada de conformidad con las normas internacionales, tal como está previsto en la Decisión N° 721 de la Unión Aduanera.

131. En respuesta, la representante de Kazajstán dijo que en los casos en que un Miembro de la OMC notificara oficialmente a una parte en la Unión Aduanera que una prescripción sanitaria y

fitosanitaria vigente en el territorio de la Unión Aduanera era más estricta que una norma internacional, la parte en la Unión Aduanera aplicaría las normas internacionales pertinentes, o sus partes, a menos y hasta que se proporcionara una justificación científica del riesgo, según lo previsto en el Acuerdo MSF. También señaló que la parte en la Unión Aduanera respondería al Miembro en un plazo razonable, indicando si se aplicaba la norma internacional o proporcionando la justificación científica pertinente.

132. La representante de Kazajstán informó a los miembros del Grupo de Trabajo de que la Comisión de la Unión Aduanera había adoptado la Decisión N° 625, de 7 de abril de 2011, sobre la armonización de los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera en la esfera de las medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias con las normas internacionales, modificada por la Decisión N° 722, de 22 de junio de 2011. Con arreglo a la Decisión, las medidas sanitarias y fitosanitarias de la Unión Aduanera consideradas tras su examen más rigurosas que las normas internacionales, sin que existieran una justificación científica para esa restricción ni riesgos para la vida y la salud de las personas y de los animales o la preservación de los vegetales, se pondrían en conformidad con las normas internacionales. Indicó que los gobiernos extranjeros podían señalar medidas a la atención de las partes en la Unión Aduanera y participar en su examen.

133. En relación con la aplicación de la Decisión N° 625 de la Comisión de la Unión Aduanera, la representante informó además a los miembros del Grupo de Trabajo de que, la Decisión N° 212 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 6 de noviembre de 2012, había aprobado el Reglamento relativo al procedimiento uniforme para el examen de los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera en el ámbito de la aplicación de medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias, que había sustituido a la Decisión N° 801 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 23 de septiembre de 2011. Algunos miembros del Grupo de Trabajo manifestaron su preocupación por el hecho de que el procedimiento de aplicación fuera innecesariamente gravoso y prolongado.

134. [La representante de Kazajstán confirmó que la Unión Aduanera aplicaría, de conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC, al clorotalonil, la clofentecina, el ciprodinilo, el cresoxim-metilo, la iprodiona, el propamocarb, el pirimicarb, el tiabendazol, la carbendazima, la famoxadona, los compuestos de cobre y la lambda cihalotrina, unos LMR que se correspondieran con las normas internacionales a más tardar en la fecha de adhesión de [Kazajstán] [la primera parte en la Unión Aduanera] a la OMC, y que dichos LMR se incorporarían en los instrumentos de la Unión Aduanera. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

135. Un Miembro del Grupo de Trabajo señaló que el proceso de armonización de los LMR de los medicamentos veterinarios debía comportar también la eliminación de la intolerancia o la tolerancia muy baja de las sustancias veterinarias en los alimentos cuando estaban autorizadas en Kazajstán/la Unión Aduanera en condiciones similares a las establecidas en los países exportadores.

136. [La representante de Kazajstán confirmó que determinadas normas aplicables a algunos medicamentos veterinarios habían sido armonizadas con las normas internacionales en virtud de la

Decisión N° 889 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 9 de diciembre de 2011. [Dijo que en ese momento se estaban revisando los resultados de las evaluaciones de riesgos anteriores en el marco de los trabajos relativos a la armonización de los LMR para el resto de los medicamentos veterinarios. Indicó que los resultados de la evaluación de riesgos realizada por una parte en la Unión Aduanera se publicaban en los sitios Web oficiales de los organismos nacionales competentes.] [Actualmente se estaba llevando a cabo la armonización del resto de los LMR para los medicamentos veterinarios [XXX] y se completaría para la fecha de adhesión de Kazajstán a la OMC, a menos que se hubiese realizado una evaluación de riesgos que justificara una norma más estricta. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso]].

137. En lo tocante a los límites máximos de contaminantes, la representante de Kazajstán informó a los Miembros de que los límites máximos de nitratos en las lechugas y de cadmio en las semillas de amapola habían sido examinados y revisados de conformidad con las recomendaciones internacionales, y se habían incluido en las enmiendas a las Prescripciones sanitarias y epidemiológicas uniformes, establecidas en la Decisión N° 299 de la Comisión de la Unión Aduanera.

138. [Además, la representante de Kazajstán confirmó que a partir de la fecha de adhesión [de Kazajstán] [de la primera parte en la Unión Aduanera] a la OMC, los límites máximos de nitratos se revisarían de conformidad con las normas, recomendaciones y directrices internacionales. El Grupo de Trabajo tomó nota de ese compromiso.]

139. La representante de Kazajstán afirmó que los límites de radionucleidos y las normas microbiológicas se estaban examinando a la luz de las recomendaciones internacionales. Las propuestas se harían llegar a la Comisión de la Unión Aduanera a su debido tiempo, con objeto de evitar la incompatibilidad con las normas internacionales a partir de la fecha de adhesión de [Kazajstán] [la primera parte en la Unión Aduanera] a la OMC.

140. Algunos Miembros expresaron su inquietud acerca del hecho de que en la Unión Aduanera se aplicaran límites máximos de residuos (LMR) de tetraciclinas mucho más estrictos que los establecidos en las normas internacionales y de que no se hubieran justificado esos requisitos más rigurosos mediante una evaluación del riesgo o una justificación científica, de conformidad con las normas y recomendaciones internacionales. Esos Miembros pidieron a Kazajstán y a las demás partes en la Unión Aduanera que aplicaran las normas relativas a los LMR de tetraciclinas previstas en el Codex. Observaron que se había publicado un tipo de evaluación del riesgo en <http://fcrisk.ru/node/652>. Habían manifestado preocupación acerca de los plazos y los procedimientos que se estaban aplicando y habían comentado que esta evaluación no se estaba llevando a cabo de conformidad con las normas internacionales. Los miembros del Grupo de Trabajo señalaron que el proceso de armonización de los LMR de los medicamentos veterinarios debía comportar también la eliminación de la intolerancia o la tolerancia muy baja de las sustancias veterinarias en los alimentos cuando estaban autorizadas en la Unión Aduanera en condiciones similares a las establecidas en los países exportadores. Por último, refiriéndose a la Decisión N° 625, de 7 de abril de 2011, sobre la armonización con las normas internacionales y la

Decisión N° 721 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 22 de junio de 2011, esos Miembros solicitaron a Kazajstán que adoptara y aplicara plenamente dichas decisiones.

141. La representante de Kazajstán replicó que su país estaba llevando a cabo una evaluación de riesgos para los LMR de la tetraciclina, ateniéndose a las normas internacionales.

142. Un Miembro pidió a Kazajstán que confirmara que, en aplicación del párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo MSF de la OMC, su país examinaría todas sus medidas sanitarias y fitosanitarias vigentes para asegurarse de que, en la fecha de la adhesión, se basaran en normas, directrices y recomendaciones internacionales o, en caso de que Kazajstán o la Unión Aduanera considerara que las normas internacionales no alcanzaban su nivel adecuado de protección, estuvieran justificadas científicamente, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo MSF de la OMC. En los casos en que no se contara con testimonios científicos suficientes, pidió que Kazajstán confirmara que cumpliría lo dispuesto en el párrafo 7 del artículo 5 del Acuerdo MSF de la OMC.

143. [La representante de Kazajstán confirmó que, a partir de la fecha de adhesión, en aplicación del párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo MSF de la OMC, todas las medidas sanitarias y fitosanitarias, ya fueran adoptadas por Kazajstán o por los órganos competentes de la Unión Aduanera, se basarían en las normas, directrices o recomendaciones internacionales establecidas en el Acuerdo sobre la OMC. Además, la representante de Kazajstán confirmó que las medidas que no se basaran en normas, directrices y recomendaciones internacionales, cuando las hubiera, no se aplicarían en Kazajstán sin proporcionar a los Miembros una justificación científica de dichas medidas, de conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC, incluido el párrafo 3 de su artículo 3. Confirmó también que, cuando los testimonios científicos fueran insuficientes, todas las medidas adoptadas por Kazajstán o los órganos competentes de la Unión Aduanera estarían en conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC, en particular con el párrafo 7 de su artículo 5. En caso de que se considerara que las normas internacionales no representaban el nivel adecuado de protección, Kazajstán aportaría una justificación científica de las medidas aplicadas en su territorio, de conformidad con el párrafo 8 del artículo 5 del Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

- ii) Evaluación del riesgo

144. Por lo que se refería a las evaluaciones del riesgo, algunos Miembros recalcaron que, de conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC, era necesario cumplir las normas, recomendaciones y directrices internacionales en la realización y reexamen de dichas evaluaciones. Señalaron la pertinencia y aplicabilidad de las normas del Codex "Principios de aplicación práctica para el análisis de riesgos para la inocuidad de los alimentos aplicables por los gobiernos" (CAC/GL-62-2007) y "Principios y directrices para la aplicación de la gestión de riesgos microbiológicos" (CAC/GL/30-1999) y del capítulo 2 (Evaluación del riesgo y su papel en el análisis del riesgo) del documento de la FAO "Principios y métodos para la evaluación del riesgo de sustancias químicas en los alimentos" (WHO-EHC-240.5). En opinión de esos Miembros, la evaluación del riesgo debería ceñirse al examen de una medida en vigor o propugnada por el país

importador. No debería resultar distorsionada por ideas preconcebidas acerca de la naturaleza y el contenido de la medida en cuestión ni debería convertirse en un ejercicio adaptado y realizado con objeto de justificar decisiones *ex post facto*.

145. En opinión de esos Miembros, la realización de una evaluación del riesgo para detectar factores biológicos, químicos o físicos que pudieran afectar a la inocuidad de los alimentos formaba parte de un esfuerzo más amplio para describir la pertinencia de las decisiones basadas en criterios científicos y comprenderlas. Afirmaron que el análisis del riesgo permitía a los funcionarios encargados de la reglamentación dedicar unos recursos limitados a los principales peligros para la salud humana. Una evaluación del riesgo permitía evaluar los peligros para la inocuidad de los productos alimenticios a escala nacional, predecir la probabilidad de la exposición a esos peligros y estimar la consiguiente repercusión en la salud pública, en combinación con una amplia gama de variables. Señalaron que los expertos dedicados a evaluaciones del riesgo, incluidos los funcionarios públicos y expertos no gubernamentales en la materia, debían ser objetivos en su trabajo científico y no padecer ningún conflicto de intereses que pudiera comprometer la integridad de la evaluación. Esos expertos deberían escogerse de manera transparente, en función de sus conocimientos especializados y su independencia con respecto a los intereses que estuvieran en juego, lo que podía comportar la divulgación de posibles conflictos de intereses. Observaron que para llevar a cabo una evaluación eficaz y analizar debidamente los resultados era necesario un proceso público para recabar contribuciones acerca de la concepción de la evaluación, documentar las decisiones y luego velar por que el público tuviera acceso a la documentación. Se recomendaba un proceso de examen por homólogos en el que los expertos en la materia realizaran un análisis crítico de las características de la concepción y los supuestos constatados. Las contribuciones efectuadas por conducto del examen por homólogos y el proceso público podrían aumentar la transparencia, mejorar la calidad del análisis y facilitar la comunicación de los riesgos, al incrementar la credibilidad y aceptación de los resultados. Debían registrarse formalmente todas las decisiones asociadas a la evaluación de riesgos ponerlas a disposición de las partes interesadas independientes, de modo que otros evaluadores del riesgo pudieran reproducir y criticar el trabajo. En el registro y la reseña formales deberían indicarse las limitaciones, incertidumbres, suposiciones y su repercusión en la evaluación del riesgo. Los Miembros pidieron a Kazajstán garantías de que se aplicarían estos principios y recomendaciones reconocidos a escala internacional en la evaluación del riesgo asociado a las medidas sanitarias y fitosanitarias adoptadas y aplicadas en la República de Kazajstán.

146. La representante de Kazajstán explicó que la Comisión de la Unión Aduanera había adoptado la Decisión N° 835, de 18 de octubre de 2011, sobre la equivalencia de las medidas sanitarias, veterinarias o fitosanitarias y la realización de evaluaciones del riesgo (en lo sucesivo, "Decisión sobre la equivalencia y la evaluación del riesgo"). De conformidad con esa Decisión, se requería a las partes en la Unión Aduanera, con arreglo al artículo 5 del Acuerdo MSF de la OMC, que se aseguraran de que sus medidas sanitarias, veterinarias o fitosanitarias se basaban en una evaluación, adecuada a las circunstancias, de los riesgos existentes para la vida o la salud de las personas y de los animales o para la preservación de los vegetales, teniendo en cuenta las

técnicas de evaluación del riesgo elaboradas por las organizaciones internacionales competentes, con inclusión del Codex, la OIE y la CIPF. Explicó además que las prescripciones aplicadas en la Unión Aduanera para la realización de evaluaciones del riesgo se correspondían con las disposiciones del artículo 5 del Acuerdo MSF de la OMC y comportaban el requisito de que, según se disponía en el párrafo 3 del artículo 5 de dicho Acuerdo, al evaluar el riesgo para la vida o la salud de los animales o para la preservación de los vegetales y determinar la medida que había de aplicarse para lograr el nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria contra ese riesgo, las partes en la Unión Aduanera tuvieran en cuenta como factores económicos pertinentes: el posible perjuicio por pérdida de producción o de ventas en caso de entrada, radicación o propagación de una plaga o enfermedad; los costos de control o erradicación en el territorio de las partes; y la relación costo-eficacia de otros posibles métodos para limitar los riesgos.

147. Algunos miembros del Grupo de Trabajo tomaron nota de la prescripción aplicada a determinadas mercancías de la Lista común de mercancías sujetas a control veterinario de que las importaciones debían proceder de los establecimientos inscritos en el Registro, como se ha dicho en el párrafo [46]. Esos Miembros expresaron su preocupación por el hecho de que la aplicación de esta prescripción a determinados productos de la Lista común de mercancías sujetas a control veterinario no se basara en criterios científicos o una evaluación del riesgo. Además, podía aplicarse también el requisito de que un establecimiento estuviera inscrito en el Registro para que se le permitiera exportar productos al territorio de la Unión Aduanera, donde un certificado veterinario, un permiso de importación y la inscripción en el Registro Estatal parecían entrañar un grado de restricción del comercio mayor de lo necesario para alcanzar el nivel adecuado de protección de la Unión Aduanera. Por añadidura, esos Miembros recordaron su preocupación por la ausencia de evaluaciones del riesgo y criterios científicos que justificaran que la Unión Aduanera y Kazajstán aplicaran medidas más rigurosas que las normas, directrices y recomendaciones internacionales.

148. En respuesta a un Miembro que solicitaba información sobre los organismos responsables de la evaluación de riesgos, la representante de Kazajstán citó las instituciones siguientes:

1) En la esfera veterinaria:

- Instituto Veterinario Kazako de Investigación Científica;
- Laboratorio Veterinario de la República;
- Centro de Referencia Nacional para la Veterinaria; y
- KazAgroInnovation; e
- Instituto de Investigación Científica para los Problemas Biológicos.

2) En la esfera fitosanitaria:

- Instituto Científico de Protección y Cuarentena Fitosanitarias;
- Laboratorio de Cuarentena Fitosanitaria de la República;
- Centro de Diagnóstico y Pronóstico Fitosanitarios de la República; y
- Fitosanitaria, empresa estatal.

3) En la esfera de la inocuidad de los alimentos:

- Centro Nacional Científico y Práctico de Análisis y Vigilancia en la Esfera Sanitaria y Epidemiológica;
- Academia Kazaka de los Alimentos; y
- Centro Científico Kazako para la Higiene y la Epidemiología.

149. Un Miembro pidió que se confirmara que se llevaba a cabo una evaluación del riesgo antes de la aplicación de una restricción a las importaciones en la Unión Aduanera/Kazajstán y que Kazajstán/la Unión Aduanera proporcionarían la evaluación del riesgo al país exportador afectado por las restricciones que la solicite. En respuesta, la representante de Kazajstán dijo que de conformidad con el artículo 11 del Acuerdo de la CEEA sobre la aplicación de una política coordinada en el ámbito de los reglamentos técnicos y las medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias, las MSF se elaboraban y aplicaban sobre la base de una justificación científica y los resultados de una evaluación del riesgo. Con arreglo al párrafo 2 del artículo 26-1 de la Ley sobre veterinaria, las medidas veterinarias tenían que estar basadas en una justificación científica, una evaluación objetiva del riesgo o en normas internacionales. La representante confirmó que la evaluación del riesgo se realizaba antes de la aplicación de una restricción a las importaciones y que, de conformidad con el Acuerdo sobre la OMC, proporcionaría los resultados de la evaluación del riesgo a petición del país exportador.

150. [La representante de Kazajstán confirmó que, a partir de la fecha de adhesión [de la primera parte en la Unión Aduanera] [de Kazajstán] a la OMC, las mercancías sólo se incluirían en la Lista común de mercancías sujetas a control veterinario en Kazajstán si la aplicación de medidas veterinarias era conforme con las normas, directrices y recomendaciones internacionales, o si había criterios científicos y una evaluación del riesgo que justificaran, de una manera compatible con el Acuerdo MSF de la OMC, que una categoría de mercancías se sometiera a medidas veterinarias. De igual manera, las medidas veterinarias aplicadas a cada categoría de mercancías también serían compatibles con las normas, recomendaciones y directrices internacionales o estarían basadas en criterios científicos y una evaluación del riesgo. Por otra parte, la representante de Kazajstán confirmó que su país retiraría productos de la Lista común de mercancías sujetas a control veterinario a más tardar en la fecha de [su adhesión a la OMC] [la adhesión a la OMC de la primera parte en la Unión Aduanera], si no se hubiera proporcionado una evaluación del riesgo o una justificación científica. Además, la representante de Kazajstán confirmó que las evaluaciones del riesgo se realizarían aplicando los métodos de evaluación científica establecidos en el Codex Alimentarius. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

- **iii) Regionalización**

151. La representante de Kazajstán explicó que, al adoptar una medida, los funcionarios kazacos aplicaban ampliamente el principio de regionalización tal como se definía en el Acuerdo MSF de la OMC. Las prescripciones veterinarias comunes (de cada capítulo) adoptadas en virtud de la Decisión N° 317 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010, estipulaban el reconocimiento del principio de regionalización. Los procedimientos de aplicación de la regionalización en la aplicación de las medidas veterinarias eran conformes con el Código de la OIE

(capítulo 4.3 OIE, 2011). Dijo que la legislación kazaka relativa a la cuarentena fitosanitaria se basaba en las disposiciones de la CIPF y en las normas internacionales sobre medidas fitosanitarias. Por consiguiente, la regionalización se aplicaba a todos los productos importados sujetos a reglamentación. Las oficinas del Organismo Nacional de Protección Fitosanitaria oficial del país exportador expedían los certificados fitosanitarios. Observó que las características regionales se tenían en cuenta para adoptar medidas fitosanitarias destinadas a una región determinada.

152. La representante de Kazajstán añadió que los procedimientos relativos a la regionalización en la aplicación de las medidas veterinarias eran conformes con el Código de la OIE. La conformidad de las medidas veterinarias con las normas de la OIE se había logrado mediante las prescripciones veterinarias comunes y la Ley N° 339-II, de 10 de julio de 2002, sobre veterinaria.

153. La representante de Kazajstán añadió que el principio de regionalización se aplicaba en plena conformidad con lo dispuesto en la CIPF y en las NIMF N°s 1, 4, 10, 14 y 29. Dicho principio debía respetarse, incluso en la concepción de los certificados veterinarios.

- iv) Equivalencia

154. La representante de Kazajstán explicó que el nivel adecuado de protección lo determinaban los órganos de la Unión Aduanera en relación con las medidas sanitarias y veterinarias y cada parte en la Unión Aduanera a nivel nacional en relación con las medidas fitosanitarias y se reflejaba en los reglamentos técnicos aplicables a los productos fabricados en el territorio de la Unión Aduanera y las distintas partes en la Unión Aduanera, respectivamente. Además, la representante recordó que la Comisión de la Unión Aduanera había adoptado su Decisión N° 835, de 18 de octubre de 2011, sobre la equivalencia y la evaluación del riesgo, que establecía lo siguiente:

- el reconocimiento por las partes en la Unión Aduanera de la equivalencia en caso de que un país exportador demostrara objetivamente que sus medidas alcanzaban el nivel adecuado de protección sanitaria o veterinaria de la Unión Aduanera o el nivel adecuado de protección fitosanitaria de una parte en la Unión Aduanera;
- el procedimiento aplicable a las consultas con el o los países exportadores y la información pertinente que había de proporcionar el o los países exportadores;
- las prescripciones sustantivas y de procedimiento para la determinación del reconocimiento de la equivalencia; y
- la posibilidad de que el o los países exportadores realizaran inspecciones, pruebas o auditorías a petición de las partes en la Unión Aduanera.

155. Además, con arreglo a la Decisión de la Comisión de la Unión Aduanera sobre la equivalencia y la evaluación del riesgo, las partes en la Unión Aduanera se comprometían a aplicar el mismo enfoque a las solicitudes de reconocimiento nacional de la equivalencia en el ámbito fitosanitario dirigidas a las distintas partes en la Unión Aduanera. La representante señaló también que la Decisión de la Comisión de la Unión Aduanera sobre la equivalencia y la evaluación del riesgo preveía la posibilidad de que los países exportadores solicitaran el reconocimiento de la equivalencia de sus sistemas de control o inspección por la Unión Aduanera o sus partes (según las respectivas competencias). Explicó que la Decisión N° 835 de la Comisión de la Unión Aduanera,

de 18 de octubre de 2011, sobre la equivalencia y la evaluación del riesgo y todos los procedimientos necesarios para aplicar esta Decisión se habrían establecido antes de la fecha de adhesión de Kazajstán a la OMC. La representante de Kazajstán afirmó que la Decisión de la Unión Aduanera sobre la equivalencia y la evaluación del riesgo contemplaba el siguiente procedimiento:

- presentación a una autoridad competente de una parte en la Unión Aduanera de una solicitud de reconocimiento de la equivalencia, que debía incluir, entre otras cosas, información sobre el tipo y alcance del acuerdo sobre equivalencia solicitado, la descripción del producto o productos, la medida o medidas o el sistema o sistemas de control e inspecciones de que se tratara, una evaluación de la manera en que la medida o medidas o el sistema o sistemas del país exportador lograban el nivel adecuado de protección de la Unión Aduanera o de una de sus partes, e información acerca de la viabilidad y efectividad de la medida o medidas;
- contactos entre la parte en la Unión Aduanera y el país exportador en el contexto de la determinación de la equivalencia;
- antes de la adopción de una decisión sobre equivalencia, la parte en la Unión Aduanera debía facilitar al país exportador que lo solicitara una explicación del nivel de protección de la Unión Aduanera o de su propio nivel de protección; y
- notificación oportuna por la Comisión de la Unión Aduanera o una parte en la Unión Aduanera al país exportador de su determinación acerca del reconocimiento de la equivalencia, que iría acompañada de una explicación apropiada cuando se hubiera determinado que la medida no era equivalente.

156. Además, la representante de Kazajstán especificó que, al aplicar esta Decisión de la Comisión de la Unión Aduanera, las partes en la Unión Aduanera respetarían las normas, directrices y recomendaciones internacionales elaboradas por las organizaciones internacionales competentes, incluida la Comisión del Codex Alimentarius, la Organización Mundial de Sanidad Animal y las organizaciones internacionales y regionales competentes que operaban en el marco de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria. Algunos Miembros indicaron que, de conformidad con la Decisión del Comité MSF de la OMC, el Miembro importador tenía algunas responsabilidades: facilitar una explicación del objetivo y la razón de ser de la medida sanitaria o fitosanitaria e identificar claramente los riesgos a que estaba destinada a hacer frente la medida en cuestión. Además, el Miembro importador debía indicar el nivel adecuado de protección que su medida sanitaria o fitosanitaria pretendía lograr y proporcionar una copia de la evaluación del riesgo en que se basaba la medida sanitaria o fitosanitaria. Como se establecía en la Decisión del Comité de la OMC, todos los Miembros importadores debían tener en cuenta la información y la experiencia pertinentes que tuvieran los servicios sanitarios y fitosanitarios con respecto a la medida o medidas para las cuales se solicitaba el reconocimiento de la equivalencia. Un elemento fundamental que había de tomarse en consideración era el conocimiento histórico y la confianza que la autoridad competente del Miembro importador tuviera en la autoridad competente del Miembro exportador.

157. [La representante de Kazajstán confirmó que, a partir de la fecha de su adhesión a la OMC, su país garantizaría la observancia del artículo 4 del Acuerdo MSF de la OMC. Confirmó asimismo que, de conformidad con el artículo 4 de dicho Acuerdo, se aceptarían como equivalentes las medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias de otros Miembros, aun cuando difirieran de las de Kazajstán o la Unión Aduanera, si el país exportador demostraba objetivamente que sus medidas lograban el nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria existente en Kazajstán. La

representante de Kazajstán confirmó también que, a partir de la fecha de adhesión de su país a la OMC, los procedimientos de reconocimiento y determinación de la equivalencia compatibles con el Acuerdo MSF de la OMC, incluido su artículo 4, aplicados tanto por Kazajstán como por los órganos competentes de la Unión Aduanera, se basarían en las normas, directrices y recomendaciones internacionales pertinentes, esto es, la Decisión del Comité MSF de la OMC (G/SPS/19/Rev.2), las Directrices del Codex para la determinación de la equivalencia de las medidas sanitarias relacionadas con los sistemas de inspección y certificación de alimentos (CAC/GL 53-2003), las Directrices del Codex para la elaboración de acuerdos sobre sistemas de inspección y certificación de importaciones y exportaciones de alimentos (CAC/GL 34-1999), el capítulo 5.3 ("Procedimientos de la OIE relacionados con el Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la Organización Mundial del Comercio") del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE, y la NIMF N° 24, "Directrices para la determinación y el reconocimiento de la equivalencia de las medidas fitosanitarias". El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

- v) No discriminación

158. Algunos Miembros pidieron también que se les aclarara si las medidas sanitarias y fitosanitarias aplicadas en Kazajstán establecían un trato análogo para los productos nacionales y los productos extranjeros similares. La representante de Kazajstán dijo que, a su modo de ver, la legislación vigente en su país, los acuerdos de la Unión Aduanera, las decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera y otros instrumentos legislativos de la Unión Aduanera establecían un trato no discriminatorio. Dichos acuerdos, decisiones e instrumentos legislativos no establecían medidas sanitarias y fitosanitarias distintas para las mercancías importadas. Las normas, criterios, medidas y prescripciones en los ámbitos sanitario/epidemiológico, veterinario y fitosanitario se aplicaban de manera uniforme y sin discriminación a todos los productos y proveedores nacionales, extranjeros y de la Unión Aduanera. Dijo que las prescripciones MSF se aplicaban a las mercancías originarias de países extranjeros de la misma manera que a los productos similares de origen kazako. Los acuerdos de la Unión Aduanera, las decisiones de la Comisión de la Unión Aduanera y otros instrumentos legislativos de la Unión Aduanera, así como la legislación vigente en Kazajstán en la esfera veterinaria/sanitaria (artículo 23 de la Ley de la República de Kazajstán sobre veterinaria), eran uniformes y establecían prescripciones idénticas para las mercancías y fabricantes nacionales, extranjeros y de la Unión Aduanera, con inclusión de los requisitos para la comercialización de los productos en el mercado interno. Por último, las prescripciones fitosanitarias se aplicaban por igual a los productos reglamentados originarios de otros países y de origen kazako.

159. El principio de no discriminación quedaba asegurado por los párrafos 133, 142 y 153 del Reglamento sobre inspecciones conjuntas, que establecía las mismas prescripciones para las pruebas de laboratorio de los productos nacionales e importados.

160. [La representante de Kazajstán confirmó que todas las medidas sanitarias y fitosanitarias elaboradas y aplicadas en su país, ya fuera por Kazajstán o por los órganos competentes de la Unión Aduanera, se ajustarían a las disposiciones sobre no discriminación del Acuerdo MSF de la

OMC, incluidas las relacionadas con los principios de trato nacional y de trato de nación más favorecida. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.]

h) Transparencia, notificación y servicios de información

161. Con respecto a las prescripciones de transparencia del Acuerdo MSF, la representante de Kazajstán dijo que, desde julio de 2005, había estado en funcionamiento un servicio único de información sobre cuestiones relacionadas con los Acuerdos OTC y MSF. Indicó que el servicio de información notificaba a los Miembros de la OMC las medidas sanitarias y fitosanitarias vigentes, así como las que estaban en fase de preparación. Cuando recibía notificaciones de la Secretaría de la OMC, los Estados miembros de la CEEA y otras organizaciones internacionales, las publicaba trimestralmente en el diario oficial del organismo autorizado (Boletín del Servicio de Información) y mensualmente en el sistema común de información (www.memst.kz o www.wto.memst.kz). Las notificaciones se hacían con arreglo a las normas y procedimientos para la preparación de notificaciones sobre los reglamentos técnicos y las normas pendientes (en vías de adopción). Estas normas habían sido elaboradas de conformidad con las disposiciones sobre notificación de los Acuerdos MSF y OTC y garantizaban el envío de las notificaciones en una etapa temprana en la que se pudieran tener en cuenta las observaciones formuladas, antes de la adopción y aplicación de los reglamentos propuestos. Se podía establecer contacto con el servicio de información en:

Dirección: Orynbor, 11
Left Bank
010000 Astana
República de Kazajstán

Teléfono: +(771) 7222 6482
Teléfono/fax: +(771) 7220 5640
Correo electrónico: enquiry@point@mail.ru
Sitio Web: www.wto.memst.kz

162. Un Miembro del Grupo de Trabajo pidió a la representante de Kazajstán que aclarara si la expresión "get familiar with intention" ("conocer la intención") que figuraba en el párrafo 2.3 de las Normas para la cumplimentación y presentación de notificaciones en el marco de la OMC incluía la oportunidad de formular observaciones. La representante de Kazajstán respondió que, en general, las Normas sólo se referían al método para la presentación de las notificaciones MSF. La posibilidad de formular observaciones se preveía en la Resolución gubernamental N° 718, de 11 de julio de 2005, en su última versión modificada en septiembre de 2010. En particular, en el párrafo 11 se establecía que el servicio de información, previa solicitud de la Secretaría de la OMC, los miembros de la CEEA y otras organizaciones internacionales, tenía que presentar información (aclaraciones) sobre sus normas, procedimientos de evaluación de la conformidad y otras medidas sanitarias y fitosanitarias.

163. Con respecto a la disposición 2.8 y la Orden incluida en los anexos, ese Miembro indicó que dicha Orden era muy similar al modelo de notificación utilizado para las notificaciones en el marco de los Acuerdos MSF y OTC; no obstante, había algunas diferencias. Por ejemplo, la Orden no incluía una sección sobre la fecha límite para la presentación de observaciones. A ese respecto, el

Miembro preguntó por qué Kazajstán había creado su propio modelo en vez de utilizar los elaborados por los Comités MSF y OTC. La representante de Kazajstán respondió que el modelo de notificación mencionado correspondía a las notificaciones de medidas de urgencia relacionadas con los reglamentos técnicos, las medidas sanitarias y fitosanitarias o sus modificaciones. La finalidad de esas notificaciones era informar a los Miembros de la OMC interesados sobre las medidas de urgencia aplicadas para proteger la vida y la salud de las personas y de los animales o para preservar los vegetales y/o el medio ambiente. La representante recalcó que los formularios de notificación de medidas de urgencia elaborados por los Comités MSF y OTC de la OMC no contenían una sección sobre la fecha límite para la presentación de observaciones. El modelo de notificación ordinaria -incluido también en el Anexo 1 de las Normas para la cumplimentación y presentación de notificaciones- sí contenía esa sección.

164. Ese Miembro señaló que, en lo concerniente al funcionamiento del servicio de información, una de las cuestiones examinadas por los Miembros de la OMC en el Comité era la importancia de la coordinación interinstitucional. El servicio de información sobre cuestiones relacionadas tanto con el Acuerdo MSF como con el Acuerdo OTC estaba encuadrado en el Comité de Reglamentación Técnica y Metrología del Ministerio de Industria y Nuevas Tecnologías (MEMST). A ese respecto, ese Miembro del Grupo de Trabajo preguntó cómo tendría lugar la coordinación del MEMST con otros organismos que intervenían en la elaboración de medidas sanitarias y fitosanitarias.

165. La representante de Kazajstán dijo que el servicio de información MSF/OTC se había establecido en virtud de la Resolución gubernamental N° 718, de 11 de julio de 2005, por la que se autorizaba a ese servicio de información a coordinar los Ministerios de Agricultura y de Salud en lo referente a las cuestiones relacionadas con las notificaciones MSF, incluidas las respuestas a las observaciones de los Miembros de la OMC. De conformidad con esa Resolución, los organismos gubernamentales (con inclusión del Ministerio de Agricultura y el Ministerio de Salud) facilitaban, tras la adopción y aplicación de medidas OTC y medidas sanitarias y fitosanitarias, información apropiada al servicio de información en un plazo de dos días para su envío a la Secretaría de la OMC, los Estados miembros de la CEEA y otras organizaciones internacionales.

166. En respuesta a una pregunta específica, la representante de Kazajstán aclaró que el servicio de información MSF/OTC transmitía todas las observaciones de los Miembros de la OMC sobre los proyectos de MSF a la autoridad competente encargada de elaborar la MSF en cuestión. La autoridad competente, a su vez, enviaba las observaciones a la Comisión Económica Eurasiática para su examen en los grupos de trabajo.

167. La representante añadió que, de conformidad con la Resolución gubernamental N° 1627, de 30 de octubre de 2000, el Ministerio de Agricultura había creado un Sistema de Información de Mercados con objeto de aumentar la transparencia mediante el intercambio periódico de información analítica sobre los mercados entre los productores agrícolas, los organismos públicos y otros participantes en el mercado de productos agropecuarios, y una mayor interacción con organizaciones internacionales. Todos los proyectos de reglamentos y normas y los reglamentos y normas modificados y definitivos sobre MSF y OTC (referentes a la agricultura) podían consultarse

en el sitio Web del Ministerio, www.minagri.gov.kz, así como en el sitio www.memst.kz. Todas las partes interesadas podían enviar sus preguntas y observaciones al Ministerio a la siguiente dirección: strategy@minagri.kz. Añadió que el servicio de información también publicaba un boletín trimestral de todos los proyectos de medidas sanitarias y fitosanitarias y las medidas modificadas y definitivas. El Ministerio de Agricultura publicaba el boletín analítico "Agroinform", que contenía todos los instrumentos legales aprobados por el Ministerio, incluidos los relativos a veterinaria, cuarentena y protección fitosanitaria. Además, el sistema de control sanitario y epidemiológico estatal disponía de una base de datos que se actualizaba periódicamente con los datos sobre la incidencia de enfermedades infecciosas y los resultados de las pruebas aleatorias de laboratorio del agua potable y los productos alimenticios. Esta información estaba a disposición de todas las partes interesadas.

168. En respuesta a la pregunta formulada por un Miembro de si había una participación pública en el proceso de elaboración de normas y reglamentos, la representante dijo que la Ley N° 124-III sobre la empresa privada, de 31 de enero de 2006, preveía la participación del sector privado en la elaboración de disposiciones reglamentarias que pudieran afectar los intereses de los empresarios privados. En su opinión, las disposiciones de esta Ley garantizaban la posibilidad de que los ciudadanos formularan propuestas que serían examinadas por el órgano autorizado pertinente. Además, de conformidad con dicha Ley, los proyectos de ley tenían que ser examinados por asociaciones empresariales acreditadas. En respuesta a preguntas concretas, la representante de Kazajstán dijo que la legislación de su país no preveía restricciones a la participación extranjera en la elaboración de normas sanitarias y fitosanitarias (por ejemplo, reuniones de comités técnicos o formulación de observaciones). Dijo que las propuestas y observaciones debían presentarse por conducto del servicio de información. Además, en la Decisión N° 161 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 18 de septiembre de 2012, que había sustituido a la Decisión N° 319 de la Comisión de la Unión Aduanera, modificada por la Decisión N° 625 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 7 de abril de 2011, se preveía la publicación de los proyectos de medidas sanitarias y fitosanitarias de la Unión Aduanera, con un plazo de 60 días como mínimo para la formulación de observaciones por el público. En este período, toda parte interesada podía formular observaciones sobre los proyectos.

169. Los Miembros observaron que muchas de las observaciones formuladas sobre los proyectos de reglamentos técnicos habían llegado a las partes en la Unión Aduanera y las instituciones a través del mecanismo de consulta pública. Les preocupaba el hecho de que pocas de las observaciones se hubieran traducido en modificaciones del reglamento técnico finalmente adoptado, aunque las observaciones evidenciaban discrepancias con las normas internacionales o sugirieran enfoques alternativos más cercanos a las normas internacionales y a la facilitación del comercio. Estos Miembros, por tanto, solicitaron garantías de que se otorgaría la debida consideración a las observaciones hechas y que los mecanismos previstos por la Decisión N° 625 de la Comisión de la Unión Aduanera para la armonización con las normas internacionales se aplicarían íntegramente.

170. La representante de Kazajstán dijo que la Decisión N° 48 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 20 de junio de 2012, había aprobado un nuevo Reglamento sobre la elaboración, aprobación, enmienda y cancelación de reglamentos técnicos de la Unión Aduanera. Con arreglo a esta Decisión, se había publicado en la Web de la Unión Aduanera un cuadro con observaciones y propuestas formuladas durante la consulta pública y las respuestas correspondientes. Añadió que el mecanismo de armonización de las MSF de la Unión Aduanera con las normas internacionales previsto en la Decisión N° 625 de la Comisión de la Unión Aduanera había sido aplicado mediante la Decisión N° 212 del Colegio de la Comisión Económica Eurasiática, de 6 de noviembre de 2012, sobre el Reglamento relativo al procedimiento uniforme para el examen de los instrumentos jurídicos de la Unión Aduanera en el ámbito de la aplicación de medidas sanitarias, veterinarias y fitosanitarias, que había sustituido a la Decisión N° 801 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 23 de septiembre de 2011.

171. [La representante de Kazajstán confirmó que su país indicaría al Comité MSF de la OMC cuál era la autoridad encargada de las notificaciones y su servicio de información en relación con las MSF [incluidos los documentos de la Unión Aduanera y de la CEEA relacionados con las MSF [según lo previsto en el Acuerdo MSF]]. Dijo que las medidas sanitarias y fitosanitarias, incluidas las relacionadas con la inspección, aparecían en publicaciones periódicas como las mencionadas en el párrafo [167]. También podía obtenerse información sobre todas las medidas sanitarias y fitosanitarias propuestas y en vigor, como se disponía en el Anexo B del Acuerdo MSF de la OMC, de la autoridad de notificación en materia sanitaria y fitosanitaria o del servicio de información sobre cuestiones sanitarias y fitosanitarias de Kazajstán. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

i) Proporcionalidad, necesidad y razonabilidad

172. Algunos miembros del Grupo de Trabajo expresaron preocupación por el hecho de que las medidas sanitarias y fitosanitarias aplicadas por Kazajstán y otras partes en la Unión Aduanera a las exportaciones a Kazajstán no siempre eran proporcionadas al riesgo identificado. Esos Miembros dieron los siguientes ejemplos de medidas desproporcionadas o incompatibles por otros motivos con las normas internacionales:

- en la lista de mercancías sujetas a control veterinario figuraban productos que no representaban un riesgo veterinario o sanitario que justificara imponerles requisitos relacionados con las listas de establecimientos inscritos en el Registro Unificado y el Registro Estatal, así como supeditarlos a permisos de importación y prescripciones en materia de certificados veterinarios;
- las medidas de restricción del comercio impuestas, como la suspensión de establecimientos o las pruebas obligatorias antes de la exportación, no se revisaban y derogaban después de la armonización de las normas sobre inocuidad de los alimentos con las normas internacionales o cuando se hubieran dado pasos para resolver las cuestiones de inocuidad alimentaria;
- además de su labor de vigilancia de las materias primas, los inspectores exigían a los establecimientos exportadores que mostraran los resultados de la vigilancia de los residuos de medicamentos veterinarios en los productos elaborados;
- las partes en la Unión Aduanera no utilizaban planes de vigilancia de residuos como instrumento para gestionar el riesgo de exposición, tal como preveían las directrices del Codex, sino que exigían la realización de pruebas antes de la exportación;

- las partes en la Unión Aduanera exigían que se inspeccionaran sistemáticamente los viveros antes de autorizar la exportación a Kazajstán de vegetales para plantación, a pesar de que no existía el motivo previsto por la CIPF para que se llevara a cabo ese tipo de inspección preliminar; y
- los inspectores imponían requisitos excesivamente detallados e innecesarios durante las inspecciones.

Esos Miembros recordaron que los principios de proporcionalidad, necesidad y razonabilidad estaban consagrados en varios artículos del Acuerdo MSF de la OMC, como los párrafos 1 y 2 del artículo 2, los párrafos 3, 4 y 6 del artículo 5, así como su Anexo C, y que, en su opinión, Kazajstán también debería modificar sus prácticas para que guardaran proporción con los riesgos y fueran razonables.

173. [En respuesta a estas preocupaciones, la representante de Kazajstán confirmó que todas las medidas sanitarias y fitosanitarias, ya fueran adoptadas por Kazajstán o por los órganos competentes de la Unión Aduanera, se aplicarían de conformidad con el Acuerdo MSF de la OMC. En especial, las medidas sanitarias y fitosanitarias sólo se aplicarían en la medida necesaria para proteger la vida o la salud de las personas y de los animales o para preservar los vegetales, y no entrañarían un grado de restricción del comercio mayor del requerido para alcanzar el nivel adecuado de protección sanitaria o fitosanitaria de la Unión Aduanera y Kazajstán. Por último, al determinar el nivel adecuado de protección sanitaria, veterinaria o fitosanitaria, Kazajstán o los órganos competentes de la Unión Aduanera tendrían en cuenta el objetivo de reducir al mínimo los efectos negativos sobre el comercio, con arreglo Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

j) Conclusión

174. [La representante de Kazajstán confirmó que, a partir de la adhesión de Kazajstán a la OMC, su país o los órganos competentes de la Unión Aduanera elaborarían y aplicarían en Kazajstán todas las medidas sanitarias y fitosanitarias de una manera conforme con el Acuerdo sobre la OMC y en especial con el Acuerdo MSF de la OMC. En particular, las medidas sanitarias y fitosanitarias sólo se aplicarían en la medida necesaria para proteger la vida y la salud de las personas y de los animales o para preservar los vegetales; se basarían en principios científicos y, cuando existieran, en las normas, directrices y recomendaciones internacionales; y no entrañarían un grado de restricción del comercio mayor de lo necesario para lograr el nivel adecuado de protección de Kazajstán. Las medidas sanitarias y fitosanitarias no discriminarían de manera arbitraria o injustificable entre Miembros en que prevalecieran condiciones idénticas o similares, incluso entre el territorio de Kazajstán y el de otros Miembros. Las medidas sanitarias y fitosanitarias no se aplicarían de manera que constituyera una restricción encubierta del comercio internacional y no se mantendrían sin testimonios científicos suficientes, a reserva de lo dispuesto en el párrafo 7 del artículo 5 del Acuerdo MSF de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.]

Cuadro [...] - Lista de mercancías sujetas a control veterinario

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
0101	Caballos, asnos, mulos y burdéganos, vivos	Certificado veterinario o pasaporte veterinario para los caballos de competición.	Sí	No
0102	Animales vivos de la especie bovina	Certificado veterinario	Sí	No
0103	Animales vivos de la especie porcina	Certificado veterinario	Sí	No
0104	Animales vivos de las especies ovina o caprina	Certificado veterinario	Sí	No
0105	Gallos, gallinas, patos, gansos, pavos (gallipavos) y pintadas, de las especies domésticas, vivos	Certificado veterinario	Sí	No
0106	Los demás animales vivos ¹⁾	Certificado veterinario, excepto para uno o dos perros o gatos de tenencia personal. Para uno o dos perros o gatos de tenencia personal: certificado veterinario o pasaporte veterinario.	Sí, excepto para uno o dos perros o gatos de tenencia personal.	No
0201	Carne de animales de la especie bovina, fresca o refrigerada	Certificado veterinario	Sí	Sí
0202	Carne de animales de la especie bovina, congelada	Certificado veterinario	Sí	Sí
0203	Carne de animales de la especie porcina, fresca, refrigerada o congelada	Certificado veterinario	Sí	Sí
0204	Carne de animales de las especies ovina o caprina, fresca, refrigerada o congelada	Certificado veterinario	Sí	Sí
0205 00	Carne de animales de las especies caballo, asnal o mular, fresca, refrigerada o congelada	Certificado veterinario	Sí	Sí
0206	Despojos comestibles de animales de las especies bovina, porcina, ovina, caprina, caballo, asnal o mular, frescos, refrigerados o congelados	Certificado veterinario	Sí	Sí
0207	Carne y despojos comestibles, de aves de la partida 0105, frescos, refrigerados o congelados	Certificado veterinario	Sí	Sí
0208	Las demás carnes y despojos comestibles, frescos, refrigerados o congelados	Certificado veterinario	Sí	Sí
0209 00	Tocino sin partes magras y grasa de cerdo o de ave sin fundir ni extraer de otro modo, frescos, refrigerados, congelados, salados* o en salmuera*, secos* o ahumados	Certificado veterinario	Sí	Sí
0210	Carne y despojos comestibles, salados* o en salmuera*, secos* o ahumados*; harina de carne o de despojos*	Certificado veterinario	Sí	Sí

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
0301	Peces vivos	Certificado veterinario	Sí	Sí
0302	Pescado fresco o refrigerado (excepto los filetes y demás carne de pescado de la partida 0304)	Certificado veterinario	Sí	Sí
0303	Pescado congelado (excepto los filetes y demás carne de pescado de la partida 0304)	Certificado veterinario	Sí	Sí
0304	Filetes y demás carne de pescado (incluso picada), frescos, refrigerados o congelados	Certificado veterinario	Sí	Sí
0305	Pescado seco, salado o en salmuera; pescado ahumado, incluso cocido antes o durante el ahumado; harina, polvo y pellets de pescado, aptos para la alimentación humana*	Certificado veterinario	Sí	Sí
0306	Crustáceos, incluso pelados, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos*, salados* o en salmuera*; crustáceos sin pelar, cocidos en agua* o vapor*, incluso refrigerados, congelados, secos*, salados* o en salmuera*; harina, polvo y pellets de crustáceos, aptos para la alimentación humana*	Certificado veterinario	Sí	Sí
0307	Moluscos, incluso separados de sus valvas, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos*, salados* o en salmuera*; invertebrados acuáticos (excepto los crustáceos y moluscos), vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos*, salados* o en salmuera*; harina, polvo y pellets de invertebrados acuáticos (excepto los crustáceos), aptos para la alimentación humana*	Certificado veterinario	Sí	Sí
0401	Leche y nata (crema), sin concentrar, sin adición de azúcar ni otro edulcorante	Certificado veterinario	Sí	Sí
0402	Leche y nata (crema), concentradas o con adición de azúcar u otro edulcorante*	Certificado veterinario	Sí	La medida se aplica a las mercancías provenientes de terceros países destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
0403	Suero de mantequilla (de manteca), leche y nata (crema) cuajadas, yogur, kéfir y demás leches y natas (cremas), fermentadas o acidificadas, incluso concentrados, con adición de azúcar u otro edulcorante, aromatizados o con frutas u otros frutos o cacao*	Certificado veterinario	Sí	La medida se aplica a las mercancías provenientes de terceros países destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
0404	Lactosuero, incluso concentrado o con adición de azúcar u otro edulcorante; productos constituidos por los componentes naturales de la leche, incluso con adición de azúcar u otro edulcorante, no expresados o incluidos en otra parte*	Certificado veterinario	Sí	La medida se aplica a las mercancías provenientes de terceros países destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
0405	Mantequilla (manteca) y demás materias grasas de la leche; pastas lácteas para untar*	Certificado veterinario	Sí	La medida se aplica a las mercancías provenientes de terceros países destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
0406	Quesos y requesón*	Certificado veterinario	Sí	La medida se aplica a las mercancías provenientes de terceros países destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
0407 00	Huevos de ave con cáscara (cascarón), frescos, conservados* o cocidos*	Certificado veterinario	Sí	La medida se aplica a las mercancías provenientes de terceros países destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, solo se exige la inscripción en el Registro de los productos elaborados a base de huevo.
0408	Huevos de ave sin cáscara (cascarón) y yemas de huevo, frescos, secos, cocidos en agua* o vapor*, moldeados*, congelados o conservados de otro modo*, incluso con adición de azúcar u otro edulcorante	Certificado veterinario	Sí	Sí
0409 00 000 0	Miel natural	Certificado veterinario	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	No
0410 00 000 0	Productos comestibles de origen animal no expresados ni comprendidos en otra parte	Certificado veterinario	Sí	No
0502	Cerdas de cerdo o de jabalí; pelo de tejón y demás pelos para cepillería; desperdicios de dichas cerdas o pelos	Certificado veterinario	Sí	No

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
0504 00 000 0	Tripas, vejigas y estómagos de animales, excepto los de pescado, enteros o en trozos, frescos, refrigerados, congelados, salados o en salmuera, secos o ahumados	Certificado veterinario	Sí	La medida se aplica a las mercancías provenientes de terceros países destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
0505	Pielés y demás partes de ave, con sus plumas o plumón, plumas y partes de plumas (incluso recortadas) y plumón, en bruto o simplemente limpiados, desinfectados o preparados para su conservación; polvo y desperdicios de plumas o de partes de plumas	Certificado veterinario	Sí	No
0506	Huesos y núcleos córneos, en bruto, desgrasados, simplemente preparados (pero sin cortar en forma determinada), acidulados o desgelatinizados; polvo y desperdicios de estas materias	Certificado veterinario	Sí	No
0507	Marfil, concha (caparazón) de tortuga, ballenas de mamíferos marinos (incluidas las barbas), cuernos, astas, cascos, pezuñas, uñas, garras y picos, en bruto o simplemente preparados, pero sin cortar en forma determinada; polvo y desperdicios de estas materias	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
0510 00 000 0	Ámbar gris, castóreo, algalia y almizcle; cantáridas; bilis, incluso desecada; glándulas y demás sustancias de origen animal utilizadas para la preparación de productos farmacéuticos, frescas, refrigeradas, congeladas o conservadas provisionalmente de otra forma	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
0511	Productos de origen animal no expresados ni comprendidos en otra parte; animales muertos de los capítulos 1 ó 3, impropios para la alimentación humana	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
0511 99 809 2	Crin de caballo y sus desperdicios, incluidos cuadros que los contengan como sustrato	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
De 0511, de 9601, de 9705 00 000 0	Trofeos de caza, animales disecados, incluidos los tratados por taxidermia y los trofeos en recipientes herméticos	Certificado veterinario únicamente para trofeos de caza sin procesar.	No para los trofeos que hayan pasado por el proceso de taxidermia completo.	No se exige la inscripción en el Registro, pero el nombre del taxidermista (empresa) que realizó el primer proceso, o del coto de caza, deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario cuando estos se exijan.
1001 10 000 0 (solamente para la alimentación animal)**	Trigo duro	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1001 90 990 0 (solamente para la alimentación animal)**	Trigo blando	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1002 00 000 0 (solamente para la alimentación animal)**	Centeno	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1003 00 900 0 (solamente para la alimentación animal)**	Cebada	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1004 00 000 0 (solamente para la alimentación animal)**	Avena	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
1005 90 000 0 (solamente para la alimentación animal)**	Las demás variedades de maíz	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1201 00 900 0 (solamente para la alimentación animal)**	Habas (porotos, frijoles, fréjoles) de soja (soya)	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
De 1208**	Harina de semillas o de frutos oleaginosos, excepto la harina de mostaza, empleada para la alimentación animal	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
De 1211**	Plantas, partes de plantas, semillas y frutos de las especies utilizadas principalmente en perfumería, medicina o para usos insecticidas, parasiticidas o similares, frescos o secos, incluso cortados, quebrantados o pulverizados	Certificado veterinario, solamente cuando se destinen a la utilización veterinaria, incluida la alimentación animal.	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
De 1212 99 700 0	Los demás (pan de miel, ambrosía)	Certificado veterinario	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1213 00 000 0**	Paja y cascabillo de cereales, en bruto, incluso picados, molidos, prensados o en pellets	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1214**	Nabos forrajeros, remolachas forrajeras, raíces forrajeras, heno, alfalfa, trébol, esparceta, coles forrajeras, altramuces, vezas y productos forrajeros similares, incluso en pellets	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
De 1301 90 900 0	Los demás (propóleo)	Certificado veterinario	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
1501 00	Grasa de cerdo (incluida la manteca de cerdo) y grasa de ave, excepto las de las partidas 0209 ó 1503	Certificado veterinario - solamente para las mercancías de origen animal controladas, destinadas a la alimentación humana o animal sin proceso de desinfección.	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
1502 00	Grasa de animales de las especies bovina, ovina o caprina, excepto la de la partida 1503	Certificado veterinario - solamente para las mercancías de origen animal controladas, destinadas a la alimentación humana o animal sin proceso de desinfección.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1503 00	Estearina solar, aceite de manteca de cerdo, oleoestearina, oleomargarina y aceite de sebo, sin emulsionar, mezclar ni preparar de otro modo	Certificado veterinario - solamente para las mercancías de origen animal controladas, destinadas a la alimentación humana o animal sin proceso de desinfección.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1504	Grasas y aceites, y sus fracciones, de pescado o de mamíferos marinos, incluso refinados, pero sin modificar químicamente	Certificado veterinario - solamente para las mercancías de origen animal controladas, destinadas a la alimentación humana o animal sin proceso de desinfección.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1505 00	Grasa de lana y sustancias grasas derivadas, incluida la lanolina	Certificado veterinario - solamente para las mercancías de origen animal controladas, destinadas a la alimentación humana o animal sin proceso de desinfección.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
1506 00 000 0	Las demás grasas y aceites animales, y sus fracciones, incluso refinados, pero sin modificar químicamente	Certificado veterinario - solamente para las mercancías de origen animal controladas, destinadas a la alimentación humana o animal sin proceso de desinfección.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1516 10	Grasas y aceites, animales o vegetales, y sus fracciones, parcial o totalmente hidrogenados, interesterificados, reesterificados o elaidinizados, incluso refinados, pero sin preparar de otro modo	Certificado veterinario - solamente para las mercancías de origen animal controladas, destinadas a la alimentación humana o animal sin proceso de desinfección.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1516 20**	Grasas y aceites, vegetales, y sus fracciones	Certificado veterinario - solamente cuando se destinen a su utilización para la alimentación animal.	Sí	No
1518 00	Grasas y aceites, animales o vegetales, y sus fracciones, cocidos, oxidados, deshidratados, sulfurados, soplados, polimerizados por calor en vacío o atmósfera inerte ("estandarizados"), o modificados químicamente de otra forma, excepto los de la partida 1516; mezclas o preparaciones no alimenticias de grasas o de aceites, animales o vegetales, o de fracciones de diferentes grasas o aceites de este capítulo, no expresadas ni comprendidas en otra parte	Certificado veterinario (solamente cuando se destinen a la utilización veterinaria, incluida la alimentación animal) para las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Certificado veterinario (declaración de fines veterinarios, incluida la elaboración de piensos), excepto para grasas vegetales, excepto para los productos que contengan menos del 50% de productos de origen animal excluida la carne, para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. La medida se aplica a las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, excepto las grasas vegetales.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario, excepto para las grasas vegetales.
1521 90	Cera de abejas o de otros insectos y esperma de ballena o de otros cetáceos (espermaceti), incluso refinadas o coloreadas	Certificado veterinario	Sí	No

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
1601 00	Embutidos y productos similares de carne, despojos o sangre; preparaciones alimenticias a base de estos productos*	Certificado veterinario	Sí	Sí
1602	Las demás preparaciones y conservas de carne, despojos o sangre	Certificado veterinario	Sí	Sí
1603	Extractos y jugos de carne, de pescado o de crustáceos, moluscos o demás invertebrados acuáticos	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
1604	Preparaciones y conservas de pescado; caviar y sus sucedáneos preparados con huevas de pescado	Certificado veterinario	Sí	Sí
1605	Crustáceos, moluscos y demás invertebrados acuáticos, preparados o conservados*	Certificado veterinario	Sí	Sí
1902 20	Pastas alimenticias, incluso cocidas o rellenas o preparadas de otra forma, con un contenido de pescados y crustáceos, moluscos y otros invertebrados acuáticos, embutidos y similares, de carne y despojos de cualquier clase, sangre o sus productos del grupo 04, o cualquier combinación de estos productos***	Certificado veterinario, excepto para los productos que contengan menos del 50% de productos de origen animal.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán, excepto las mercancías que contengan menos del 50% de componentes de origen animal.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
1904 20	Cereales (excepto el maíz) en grano o en forma de copos u otro grano trabajado (excepto la harina, grañones y sémola), precocidos o preparados de otro modo, con un contenido de pescados y crustáceos, moluscos y otros invertebrados acuáticos, embutidos y similares, de carne y despojos de cualquier clase, sangre o sus productos del grupo 04, o cualquier combinación de estos productos***	Certificado veterinario, excepto para los productos que contengan menos del 50% de productos de origen animal.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán, excepto las mercancías que contengan menos del 50% de componentes de origen animal.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
De 20	Hortalizas, frutas u otros frutos y demás partes comestibles de plantas y sus mezclas, preparados, con un contenido de embutidos, carne y productos cárnicos, sangre, pescados o crustáceos, moluscos y otros invertebrados acuáticos o productos del grupo 04, o cualquier combinación de estos productos***	Certificado veterinario, excepto para los productos que contengan menos del 50% de productos de origen animal.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán, excepto las mercancías que contengan menos del 50% de componentes de origen animal.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
De 2102 20**	Levaduras; los demás microorganismos monocelulares muertos utilizados para la alimentación animal	Certificado veterinario	Sí	No
De 2104	Sopas, potajes o caldos, y concentrados sólidos para su preparación (excepto vegetales); preparaciones alimenticias compuestas homogeneizadas, con embutidos, carne, productos cárnicos, sangre, pescados y crustáceos, moluscos y otros invertebrados o productos del grupo 04, o cualquier combinación de estos productos***	Certificado veterinario, excepto para los productos que contengan menos del 50% de productos de origen animal.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán, excepto las mercancías que contengan menos del 50% de componentes de origen animal.	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.
De 2105	Helados, excepto helados a base de frutas y bayas, frutos y hielo comestible***	Certificado veterinario para las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Certificado veterinario, excepto para las mercancías que contengan menos del 50% de productos de origen animal, destinadas al territorio de la Federación de Rusia.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
De 2106	Queso industrial y otros productos alimenticios, con embutidos, carne, despojos, sangre, pescados y crustáceos, moluscos y otros invertebrados acuáticos o los productos del grupo 04, o cualquier combinación de estos productos***	Certificado veterinario para las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Certificado veterinario, excepto para las mercancías que contengan menos del 50% de productos de origen animal, destinadas al territorio de la Federación de Rusia.	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán.	Sí, cuando los productores de embutidos, carne, despojos, sangre, pescados, crustáceos, moluscos y otros invertebrados acuáticos o de los productos del grupo 04, o de cualquier combinación de estos productos no figuren en el Registro de terceros países.
2301	Harina, polvo y pellets, de carne, despojos, pescado o de crustáceos, moluscos o demás invertebrados acuáticos, impropios para la alimentación humana; chicharrones	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
De 2302**	Salvados, moyuelos y demás residuos del cernido, de la molienda o de otros tratamientos de los cereales o de las leguminosas, incluso en pellets, utilizados para la alimentación de los animales	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
De 2303**	Residuos de la industria del almidón y residuos similares, pulpa de remolacha, bagazo de caña de azúcar y demás desperdicios de la industria azucarera, heces y desperdicios de cervecera o de destilería, incluso en pellets, utilizados para la alimentación de los animales	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
De 2304 00 000**	Tortas y demás residuos sólidos de la extracción del aceite de soja (soya) incluso molidos o en pellets, utilizados para la alimentación de los animales	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
De 2306**	Tortas y demás residuos sólidos de la extracción de grasas o aceites vegetales, incluso molidos o en pellets, excepto los de las partidas 2304 ó 2305, utilizados para la alimentación de los animales	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
2308 00**	Productos vegetales y desperdicios vegetales, residuos y subproductos vegetales, incluso en pellets, utilizados para la alimentación de los animales, no expresados ni comprendidos en otra parte	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
2309	Preparaciones para la alimentación de los animales	Certificado veterinario para las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Certificado veterinario solamente para las mercancías que contengan productos de origen animal destinadas al territorio de la Federación de Rusia.	Sí (excepto para los alimentos para gatos y perros tratados térmicamente y acondicionados para la venta al por menor).	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
Del grupo 29**	Compuestos químicos orgánicos (utilizados en veterinaria)	No	Sí	No
Del grupo 30	Productos farmacéuticos (utilizados en veterinaria)	No	La medida se aplica a las mercancías provenientes de terceros Estados destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán, así como a los productos farmacéuticos no registrados destinados al territorio de la Federación de Rusia.	No se exige la inscripción en el Registro, pero en el caso de los productos farmacéuticos no registrados, los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado de la calidad de los aditivos de síntesis química o microbiológica.
3101 00 000 0	Abonos de origen animal o vegetal, incluso mezclados entre sí o tratados químicamente; abonos procedentes de la mezcla o del tratamiento químico de productos de origen animal o vegetal	Certificado veterinario para las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Certificado veterinario solamente para las mercancías que contengan productos de origen animal destinadas al territorio de la Federación de Rusia.	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario, si las mercancías contienen productos de origen animal.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
De 3501	Caseína, caseinatos y demás derivados de la caseína	Certificado veterinario	Sí	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
3502	Albúmina (proteína) (incluidos los concentrados de varias proteínas del lactosuero, con un contenido de proteínas del lactosuero superior al 80% en peso, calculado sobre materia seca), albuminatos y demás derivados de las albúminas	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
3503 00	Gelatinas (aunque se presenten en hojas cuadradas o rectangulares, incluso trabajadas en la superficie o coloreadas) y sus derivados; ictiocola; las demás colas de origen animal (excepto las colas de caseína de la partida 3501)	Certificado veterinario	Sí	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
3504 00 000 0	Peptonas y sus derivados; las demás materias proteínicas y sus derivados, no expresados ni comprendidos en otra parte; polvo de cueros y pieles, incluso tratado al cromo	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
De 3507**	Enzimas; preparaciones enzimáticas no expresadas ni comprendidas en otra parte (utilizadas en veterinaria)	No	Sí	No

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
De 3808	Insecticidas, rodenticidas, desinfectantes y productos similares, presentados en formas o en envases para la venta al por menor, o como productos o artículos acabados (utilizados en veterinaria)	No	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán, así como a las mercancías no registradas en la Unión Aduanera, destinadas al territorio de la Federación de Rusia.	No
De 3821 00 000 0**	Medios de cultivo preparados para el desarrollo de microorganismos utilizados en veterinaria	No	No	No
De 3822 00 000 0	Reactivos de diagnóstico o de laboratorio sobre cualquier soporte y reactivos de diagnóstico o de laboratorio preparados, incluso sobre soporte (excepto los de las partidas 3002 ó 3006), utilizados en veterinaria; materiales de referencia certificados, utilizados en veterinaria	No	La medida se aplica a las mercancías destinadas a los territorios de Belarús y Kazajstán. Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, la medida se aplicará hasta la adopción del reglamento técnico.	No
4101	Cueros y pieles en bruto, de bovino, incluido el búfalo, o de equino (frescos o salados, secos, encalados, piquelados o conservados de otro modo, pero sin curtir, apergaminar ni preparar de otra forma), incluso depilados o divididos	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
4102	Cueros y pieles en bruto, de ovino (frescos o salados, secos, encalados, piquelados o conservados de otro modo, pero sin curtir, apergaminar ni preparar de otra forma), incluso depilados o divididos, excepto los excluidos por la nota 1 c) de este capítulo	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
4103	Los demás cueros y pieles, en bruto (frescos o salados, secos, encalados, piquelados o conservados de otro modo, pero sin curtir, apergaminar ni preparar de otra forma), incluso depilados o divididos, excepto los excluidos por las notas 1 b) o 1 c) de este capítulo	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
4206 00 000 0	Manufacturas de tripa, tripa artificial (Sinuga), vejigas o tendones	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
4301	Peletería en bruto, incluidas las cabezas, colas, patas y demás trozos utilizables en peletería (excepto las pieles en bruto de las partidas 4101, 4102 ó 4103)	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
5101	Lana sin cardar ni peinar	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
5102	Pelo fino u ordinario, sin cardar ni peinar	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
5103	Desperdicios de lana o de pelo fino u ordinario, incluidos los desperdicios de hilados (excepto las hilachas)	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los nombres y/o los números de los establecimientos encargados del último proceso deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.

NC	Designación de los productos	Documentos que se han de presentar	Permiso de importación (sí/no)	Registro de los establecimientos de terceros países (sí/no)
De 9508 10 000 0	Animales de zoológicos y circos ambulantes	Certificado veterinario	Sí	No se exige la inscripción en el Registro, pero los números de las instalaciones de cría, los centros de cuarentena, los nombres de zoológicos, de delfinarios, etc. y/o los nombres de los establecimientos deberán indicarse en el permiso de importación y en el certificado veterinario.
De 9705 00 000 0	Colecciones y especímenes para colecciones de zoología, botánica, mineralogía, anatomía y paleontología (excepto las piezas de exhibición en museos)	Certificado veterinario	Sí	No
De 3923, De 3926, De 4415, De 4416 00 000 0, De 4421, De 7020 00, De 7309 00, De 7310, De 7326, De 7616, De 8436 21 000 0, De 8436 29 000 0, De 8436 80 910 0, De 8436 80 990 0, De 8606 91 800 0, De 8609 00, De 8716 39 800	Máquinas y equipos de transporte, cría o alojamiento temporal de animales de todas las especies, así como equipo para el transporte de materias primas (productos) de origen animal	No (documento de la autoridad competente del país exportador en caso de una situación epizootica grave).	Sí, en casos de situaciones epizooticas inseguras se incluirán condiciones adicionales en el permiso de importación.	No

Notas:

1) En este grupo también están incluidos los camellos.

* En función de las consideraciones sanitarias.

** Para las mercancías destinadas al territorio de la Federación de Rusia, no se aplican la vigilancia veterinaria ni las medidas que figuran en las columnas "Documentos que se han de presentar", "Permiso de importación" y "Registro de establecimientos de terceros países".

*** No están sujetos a supervisión veterinaria los productos alimenticios listos para consumir, destinados al territorio de la Federación de Rusia, que no contengan ingredientes de carne sin elaborar o que contengan menos del 50% de otro producto elaborado de origen animal, presentados en envases seguros o en recipientes herméticos higiénicos, y que se puedan conservar en almacén a temperatura ambiente, o los elaborados mediante una cocción completa o un tratamiento térmico de los ingredientes para obtener la transformación total de los componentes crudos.